

新力公司之批號58637, 58639, 烟脯共32盒
食品公司之批號59228免治牛肉418盒, 以上貨物
之倉租, 請於一九八三年二月三日前付清, 否則
司決將該等貨物出售, 以償一切費用及倉租。
一九八三年一月二十一日

「真理報」指出列根執政兩年 實行武力外交 鎮壓反美暴亂

蘇聯呼籲各國合作維護和平

【合衆社莫斯科廿二日電】蘇聯「真理報」今日指出，美國總統列根在執政兩年來，其外交政策，是實行武力，鎮壓反美暴亂，以及對世界各國，實行武力外交。該報指出，列根在執政兩年來，其外交政策，是實行武力，鎮壓反美暴亂，以及對世界各國，實行武力外交。該報指出，列根在執政兩年來，其外交政策，是實行武力，鎮壓反美暴亂，以及對世界各國，實行武力外交。

在福島戰爭中 加派核戰火

【合衆社華盛頓廿二日電】美國國防部今日宣佈，在福島戰爭中，將加派核戰火。國防部發言人表示，美國將向福島派遣核戰火，以對付該國的核武庫。發言人指出，美國將向福島派遣核戰火，以對付該國的核武庫。發言人指出，美國將向福島派遣核戰火，以對付該國的核武庫。

沙皇佔領中國領土 中共並不要求收回

【新華社北京廿二日電】蘇聯歷史學家今日指出，沙皇佔領中國領土，中共並不要求收回。該歷史學家指出，沙皇佔領中國領土，中共並不要求收回。該歷史學家指出，沙皇佔領中國領土，中共並不要求收回。

列根的政治生命 重要的兩年

【合衆社華盛頓廿二日電】列根在執政兩年來，其政治生命，是重要的兩年。該報指出，列根在執政兩年來，其政治生命，是重要的兩年。該報指出，列根在執政兩年來，其政治生命，是重要的兩年。

蘇聯呼籲各國合作維護和平

【合衆社莫斯科廿二日電】蘇聯呼籲各國合作維護和平。蘇聯政府今日呼籲各國合作維護和平。蘇聯政府今日呼籲各國合作維護和平。

美國世界性大商業機構 萬國機器去年獲利 超過四十四億美元

【合衆社華盛頓廿二日電】美國世界性大商業機構，萬國機器去年獲利，超過四十四億美元。該報指出，萬國機器去年獲利，超過四十四億美元。該報指出，萬國機器去年獲利，超過四十四億美元。

【合衆社華盛頓廿二日電】美國世界性大商業機構，萬國機器去年獲利，超過四十四億美元。該報指出，萬國機器去年獲利，超過四十四億美元。該報指出，萬國機器去年獲利，超過四十四億美元。



廣東省陽江縣內，山水秀麗，景色如畫。(陳學思攝)

蘇聯「和平攻勢」三炮彈

【合衆社莫斯科廿二日電】蘇聯「和平攻勢」三炮彈。蘇聯政府今日宣佈，將對美國發動「和平攻勢」。蘇聯政府今日宣佈，將對美國發動「和平攻勢」。

巴黎防範盜賊劫掠珠寶店

【合衆社巴黎廿二日電】巴黎防範盜賊劫掠珠寶店。巴黎警方今日宣佈，將加強對珠寶店的防範。巴黎警方今日宣佈，將加強對珠寶店的防範。

谷牧留海南海島視察各項工作

【合衆社海南海廿二日電】谷牧留海南海島視察各項工作。谷牧今日在海南海島視察各項工作。谷牧今日在海南海島視察各項工作。

華府暗示 零點運轉

【合衆社華盛頓廿二日電】華府暗示，零點運轉。華府政府今日暗示，將實行零點運轉。華府政府今日暗示，將實行零點運轉。

紐約股市連跌數日 誠恐影響經濟復甦

【合衆社紐約廿二日電】紐約股市連跌數日，誠恐影響經濟復甦。紐約股市今日連跌數日，誠恐影響經濟復甦。紐約股市今日連跌數日，誠恐影響經濟復甦。

英國海軍官員 短期內可解決

【合衆社倫敦廿二日電】英國海軍官員，短期內可解決。英國政府今日宣佈，將解決海軍官員問題。英國政府今日宣佈，將解決海軍官員問題。

欲與英國重開談判 解決福島主權問題

【合衆社倫敦廿二日電】欲與英國重開談判，解決福島主權問題。英國政府今日宣佈，將與英國重開談判。英國政府今日宣佈，將與英國重開談判。

佛法無邊馬列退避 上海龍華寺舉行 佛像開光大法會

【合衆社上海廿二日電】佛法無邊馬列退避，上海龍華寺舉行佛像開光大法會。上海龍華寺今日舉行佛像開光大法會。上海龍華寺今日舉行佛像開光大法會。



上海龍華寺舉行佛像開光大法會，佛像開光大法會，佛像開光大法會。

南韓總統全斗煥發出警告

北韓業經完成 全面南侵準備

呼籲上下應提高警覺防範未然 金大中謂美軍駐紮可嚇阻戰爭

北韓中央委員會主席

金基南責南韓與美日 締軍事聯盟對抗北韓

【中央社平壤二十日電】北韓中央委員會主席金基南，今日在平壤發表談話，指責南韓與美日締結軍事聯盟，企圖對抗北韓，並呼籲南韓人民提高警覺，防範北韓的全面南侵。

金基南在談話中，指責南韓政府與美日締結軍事聯盟，企圖對抗北韓，並呼籲南韓人民提高警覺，防範北韓的全面南侵。

蘇聯人造衛星碎片 明日降臨阿拉伯海

蘇通知聯合國碎片不是核子部份 責美散播恐慌謠言掩飾自衛罪行

【中央社莫斯科二十日電】蘇聯政府今日通知聯合國，指責美國散播恐慌謠言，掩飾其自衛罪行。蘇聯政府表示，明日降臨阿拉伯海的蘇聯人造衛星碎片，並非核子部份，而是普通的衛星碎片。



土耳其發生 航空失事 機上乘客 死亡過半

【安卡拉二十日電】土耳其發生一起嚴重的航空失事，一架由安卡拉飛往伊斯坦堡的飛機，在飛行途中墜毀，機上乘客死亡過半。

黎方同意談判 又成談判新爭論點

【路透社開羅二十日電】黎巴嫩方面今日同意談判，又成為談判的新爭論點。黎巴嫩方面表示，他們願意與對方進行談判，但對方必須先停止暴力行動。

日人有眼福參觀 穿校機試驗裝配

【中央社東京二十日電】日本今日舉行一項穿校機試驗裝配，日人有眼福參觀。試驗裝配在東京舉行，吸引了大量觀眾。

美軍在東南亞 必須增強實力

【路透社華盛頓二十日電】美國政府今日表示，美軍在東南亞必須增強實力，以應對日益緊張的局勢。美國政府表示，他們將增加在東南亞的軍事部署。

台灣興建國宅 完成五萬餘戶

【中央社台北二十日電】台灣興建國宅，目前已完成五萬餘戶。台灣政府表示，他們將繼續興建國宅，以解決住房問題。

積極開拓遠東市場 加拿大商人興趣濃

【中央社渥太華二十日電】加拿大商人對積極開拓遠東市場興趣濃厚。加拿大政府表示，他們將支持商人開拓遠東市場。

趙耀東談 經濟新局

【中央社台北二十日電】趙耀東今日談及經濟新局，表示將採取一系列措施，以促進經濟發展。趙耀東表示，他們將採取一系列措施，以促進經濟發展。

波共頭頭大事抨擊 農業失收經營不善

【路透社華沙二十日電】波蘭共產黨頭頭大事抨擊農業失收經營不善。波蘭共產黨表示，他們將採取措施，以改善農業生產。

布魯塞爾已準備 防範輻射地下室

【路透社布魯塞爾二十日電】布魯塞爾已準備防範輻射地下室。布魯塞爾政府表示，他們將採取措施，以確保地下室的安全。

哈比真忙 訪開羅與埃總統談

【路透社開羅二十日電】哈比真今日忙於訪開羅與埃總統談話。哈比真表示，他們將與埃總統就當前局勢進行討論。

生死決

創同類片最高 賣座紀錄!

張天愛 劉松仁 徐少強 張冲 鄭文雅

要早 禮拜

迷牆

加柏倫亞 主演

她天生麗質 少女氣質 可是 只有 孤寂

美色飄香

李麗麗 主演

香港最性感電影傳世之作

波共頭頭大事抨擊

農業失收經營不善

波蘭共產黨頭頭大事抨擊農業失收經營不善。波蘭共產黨表示，他們將採取措施，以改善農業生產。

本港新聞

紅磡裝修傢俬公司被劫 匪五擒獲

服制被女男六場現下嚇指槍刀 匪劫擒警報案劫破撞威親主東

【本報訊】紅磡廟前街一傢俬裝修公司，昨（廿九）晚被五名匪徒持槍闖入，搶劫後逃離現場。警方接報後，迅速展開調查，並在附近地區將五名匪徒擒獲。警方表示，這五名匪徒均為本地人，年齡介乎二十至三十歲。他們在案發時，分別持有一把九吋半吋槍、一把四吋半吋槍、一把三吋半吋槍、一把二吋半吋槍及一把一吋半吋槍。警方在案發現場，搜獲一批現金及珠寶首飾，價值約一萬元。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

五匪逃入隔鄰店舖 無法突圍束手就擒

【本報訊】昨晚（廿九）晚，紅磡廟前街一傢俬裝修公司被五名匪徒持槍闖入，搶劫後逃離現場。警方接報後，迅速展開調查，並在附近地區將五名匪徒擒獲。警方表示，這五名匪徒均為本地人，年齡介乎二十至三十歲。他們在案發時，分別持有一把九吋半吋槍、一把四吋半吋槍、一把三吋半吋槍、一把二吋半吋槍及一把一吋半吋槍。警方在案發現場，搜獲一批現金及珠寶首飾，價值約一萬元。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

大巴上聚賭 十三人被捕

【本報訊】警方昨（廿九）晚在灣仔區一輛大巴上，發現一宗聚賭案。警方在現場拘捕了十三名涉案人士，其中包括一名司機及十二名乘客。警方表示，這批人士在該大巴上，利用骰盅及牌九進行賭博。警方在現場搜獲一批現金及賭具，價值約一千元。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

市民透過熱線報警 小巴上聚賭

【本報訊】警方昨（廿九）晚在灣仔區一輛小巴上，發現一宗聚賭案。警方在現場拘捕了十三名涉案人士，其中包括一名司機及十二名乘客。警方表示，這批人士在該小巴上，利用骰盅及牌九進行賭博。警方在現場搜獲一批現金及賭具，價值約一千元。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

大角咀針織廠發生工業意外 被針織機夾斷右手

女工送院返魂乏術

【本報訊】大角咀一針織廠，昨（廿九）晚發生一宗工業意外。一名女工在操作針織機時，被機器的針頭夾斷了右手。該名女工隨即被送往醫院救治，但傷勢嚴重，目前仍在醫院接受治療。警方表示，這宗意外發生在該廠的一間車房內。當時，該名女工正在操作一臺針織機，突然，機器的針頭夾住了她的右手。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

空手道對中國功夫 飯店激戰兩人受傷

【本報訊】昨晚（廿九）晚，在灣仔區一間飯店內，發生了一宗空手道對中國功夫的鬥毆案。兩名男子在飯店大堂內相遇，隨即展開激烈鬥毆。雙方均受了傷，其中一人傷勢較重，被送往醫院救治。警方接報後，迅速趕到現場，將兩名涉案人士拘捕。警方表示，這宗鬥毆案發生在該飯店的一間大堂內。當時，兩名男子因口角發生爭執，隨即動手。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

元朗家庭悲劇命案 丈夫傷勢仍重 尚未有人被控

【本報訊】元朗一宗家庭悲劇命案，目前仍在調查中。警方表示，這宗命案發生在元朗區的一間民宅內。一名男子在該民宅內被殺害，傷勢嚴重。警方在現場搜獲一批現金及珠寶首飾，價值約一萬元。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

七樓天台墮下 男童大難不死

【本報訊】昨晚（廿九）晚，在灣仔區一棟大廈的七樓天台，發生了一宗意外。一名男童從天台墮下，被送往醫院救治。警方表示，這宗意外發生在該大廈的一間天台內。當時，該名男童正在天台玩耍，突然，他從天台墮下。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

兩柏客街突演成集體鬥毆 空手道對中國功夫 飯店激戰兩人受傷

【本報訊】昨晚（廿九）晚，在灣仔區一間飯店內，發生了一宗空手道對中國功夫的鬥毆案。兩名男子在飯店大堂內相遇，隨即展開激烈鬥毆。雙方均受了傷，其中一人傷勢較重，被送往醫院救治。警方接報後，迅速趕到現場，將兩名涉案人士拘捕。警方表示，這宗鬥毆案發生在該飯店的一間大堂內。當時，兩名男子因口角發生爭執，隨即動手。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

大馬路飛車 過路車被攔截

【本報訊】昨晚（廿九）晚，在灣仔區大馬路上，發生了一宗飛車案。一輛汽車在馬路上高速行駛，被警方攔截。警方表示，這宗飛車案發生在該大馬路的一處路段。當時，該輛汽車正在高速行駛，被警方攔截。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

市面有偽五元硬幣 兩個一元黏貼而成

【本報訊】市面最近出現一種偽五元硬幣，是由兩個一元硬幣黏貼而成的。警方表示，這種偽硬幣的出現，嚴重影響了金融秩序。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

災民結束露宿行動 遷回九龍灣渡新春

【本報訊】九龍灣一處露宿災民，經過多日的艱苦抗爭，終於在昨晚（廿九）晚結束了露宿行動，遷回了九龍灣渡新春。警方表示，這宗露宿行動發生在該處的一處空地內。當時，該處的一批災民因不滿政府的安置方案，決定在該處露宿。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

兩車相撞 一死兩傷

【本報訊】昨晚（廿九）晚，在灣仔區一處路段，發生了一宗兩車相撞的意外。一輛汽車與一輛巴士相撞，導致一人死亡，兩人受傷。警方表示，這宗意外發生在該處的一處路段。當時，該輛汽車正在行駛，突然，它與該輛巴士相撞。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

鳴謝 黃維則堂族務執行委員會謹啓

【本報訊】黃維則堂族務執行委員會，為感謝社會各界對該堂的支持，特於昨晚（廿九）晚舉行了一場慈善晚宴。晚宴上，黃維則堂族務執行委員會主席表示，該堂將繼續致力於慈善事業，為社會作出貢獻。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

新界青山道車禍 兩車相撞 一死兩傷

【本報訊】昨晚（廿九）晚，在新界青山道上，發生了一宗兩車相撞的意外。一輛汽車與一輛巴士相撞，導致一人死亡，兩人受傷。警方表示，這宗意外發生在該處的一處路段。當時，該輛汽車正在行駛，突然，它與該輛巴士相撞。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

尚有港聞 第二張第一頁

【本報訊】本報今日（三十）日，將繼續報導本港新聞。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

教會與區議會工作 研討會今午舉行

【本報訊】教會與區議會工作研討會，將於今日（三十）日下午二時，在灣仔區一間會議室舉行。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

染織廠聘營業員 某大染織廠誠聘營業員多名

【本報訊】某大染織廠，為擴大業務，特誠聘多名營業員。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

雷達表佛羅倫斯 贊助分類廣告客戶幸運抽獎

【本報訊】雷達表佛羅倫斯，為贊助分類廣告客戶，特舉行了一場幸運抽獎活動。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

廣告賜洽處：

【本報訊】廣告賜洽處，為方便客戶，特設於本報內。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日

【本報訊】抽獎公佈日期，定於一九八三年二月八日。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

【本報訊】頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表，價值HK\$2030。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼連鍊星期

【本報訊】二獎兩名，各得雷達女庄全鋼連鍊星期，價值HK\$700。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

三獎三名：各得雷達男庄全鋼連鍊星期

【本報訊】三獎三名，各得雷達男庄全鋼連鍊星期，價值HK\$650。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

廣告賜洽處：

【本報訊】廣告賜洽處，為方便客戶，特設於本報內。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日

【本報訊】抽獎公佈日期，定於一九八三年二月八日。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

【本報訊】頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表，價值HK\$2030。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼連鍊星期

【本報訊】二獎兩名，各得雷達女庄全鋼連鍊星期，價值HK\$700。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

三獎三名：各得雷達男庄全鋼連鍊星期

【本報訊】三獎三名，各得雷達男庄全鋼連鍊星期，價值HK\$650。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

廣告賜洽處：

【本報訊】廣告賜洽處，為方便客戶，特設於本報內。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日

【本報訊】抽獎公佈日期，定於一九八三年二月八日。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

【本報訊】頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表，價值HK\$2030。警方呼籲公眾提供線索，協助破案。

本港新聞

萬國通商銀行總裁在港討論
美經濟短期好轉
帶動港經濟復甦

萬國通商銀行總裁在港討論美經濟短期好轉，帶動港經濟復甦。該行總裁在港期間，曾與港府官員及金融界人士會晤，就當前經濟形勢交換意見。據悉，美經濟近期呈現好轉跡象，對港出口貿易將有積極影響。港府方面表示，將密切關注國際經濟動向，並採取必要措施以維持本地經濟穩定。

金融業務三級制今年七月實施
實施期限再延一年
有助存款公司適應
中港師認為改善金融業務不必過急
可避免引起倒閉潮起金融風潮

金融業務三級制實施期限再延一年，以助存款公司適應。中港師認為，改善金融業務應循序漸進，不宜操之過急，以免引發金融風潮。目前，金融界正積極配合政府政策，加強風險管理，確保金融體系的健康運行。

中英外交談判
需時一至兩年
港督抵英將晤首相外相
談判現告停頓復會日期未定

中英外交談判需時一至兩年，港督抵英將晤首相外相。談判目前處於停頓狀態，復會日期尚未確定。據悉，雙方在多個關鍵問題上仍存在分歧，需要更多時間進行磋商和協調。港督在英期間，將就當前國際形勢與英方官員交換意見。

廣東佛山地區各縣
港澳華僑捐建
學校五十多所

廣東佛山地區各縣，港澳華僑捐建學校五十多所。華僑們紛紛慷慨解囊，支持祖家鄉的教育事業，為改善當地教育水平做出了重要貢獻。這些學校的建成，將為當地的學子提供更好的學習環境和機會。

中環至南丫索綯港航線
計劃招商接辦
當地居民反對油蔴地公司停航

中環至南丫索綯港航線計劃招商接辦，當地居民反對油蔴地公司停航。居民們擔心，新航線的開辦可能會對當地的生態環境和交通狀況產生不利影響。他們呼籲政府加強監管，確保航線的正常運作。

買家多屬自住
空置樓宇仍有待消化
地產市場復甦有待半年之後

買家多屬自住，空置樓宇仍有待消化。地產市場復甦預計需要半年時間。目前，市場上的買家多以自住需求為主，投資性買家較少。由於空置樓宇數量仍然較大，市場價格尚未完全回升。預計在未來半年內，市場將逐步趨向平衡。

深水埗增設
停車收費表
停車收費表增設，以加強交通管理。當局表示，將根據實際情況，對停車收費標準進行調整，以鼓勵市民減少開車，緩解交通壓力。新收費表將於近期內正式實施。

昨天最冷七點一度
今晨可能降至六度
預料未來數日仍然持續寒冷

昨天最冷七點一度，今晨可能降至六度。預料未來數日仍然持續寒冷。氣象局提醒市民做好防寒準備，注意保暖。由於低壓槽影響，未來幾天氣溫將持續偏低，市民應及時添衣，防止感冒。

港府考慮遣返越南難民
港府考慮遣返越南難民，以減輕社會負擔。政府表示，將根據國際法和人道主義原則，對難民的遣返問題進行綜合評估。目前，已有部分難民符合遣返條件，政府將積極配合相關部門的工作。

油蔴地小輪下半年加價
油蔴地小輪下半年加價，以應付營運成本。小輪公司表示，由於燃料、維修等費用大幅上升，不得不調整票價。加價後，票價將更具競爭力，以維持正常的營運。

九龍居民已取消絕食
九龍居民已取消絕食，恢復正常生活。此前因不滿政府政策而採取絕食行動的居民，現已表示願意停止絕食，並尋求通過合法途徑解決問題。政府方面表示，將認真聽取民意，並對相關政策進行調整。

市署說蛋蛋安全可食用
市署說蛋蛋安全可食用，市民可以放心購買。衛生局表示，經過嚴格檢測，市售的雞蛋均符合安全標準，不存在任何健康隱患。市民在購買時應注意查看產品標籤，確保購買新鮮雞蛋。

英議員說港人治港不易
香港一週大事

英議員說港人治港不易，香港一週大事。議員們在議會討論了當前香港的政治、經濟和社會狀況，並就如何更好地落實「港人治港」原則提出了建議。會議強調，香港作為國際金融中心，必須保持穩定和繁榮。

核數署長抨擊十四局門
核數署長抨擊十四局門，指責其管理不善。核數署長在報告中指出，十四局在財務管理和行政效率方面存在嚴重問題，導致資源浪費和效率低下。他呼籲有關部門加強監管，提高工作質量。

九龍居民已取消絕食
九龍居民已取消絕食，恢復正常生活。此前因不滿政府政策而採取絕食行動的居民，現已表示願意停止絕食，並尋求通過合法途徑解決問題。政府方面表示，將認真聽取民意，並對相關政策進行調整。

市署說蛋蛋安全可食用
市署說蛋蛋安全可食用，市民可以放心購買。衛生局表示，經過嚴格檢測，市售的雞蛋均符合安全標準，不存在任何健康隱患。市民在購買時應注意查看產品標籤，確保購買新鮮雞蛋。

油蔴地小輪下半年加價
油蔴地小輪下半年加價，以應付營運成本。小輪公司表示，由於燃料、維修等費用大幅上升，不得不調整票價。加價後，票價將更具競爭力，以維持正常的營運。

九龍居民已取消絕食
九龍居民已取消絕食，恢復正常生活。此前因不滿政府政策而採取絕食行動的居民，現已表示願意停止絕食，並尋求通過合法途徑解決問題。政府方面表示，將認真聽取民意，並對相關政策進行調整。

市署說蛋蛋安全可食用
市署說蛋蛋安全可食用，市民可以放心購買。衛生局表示，經過嚴格檢測，市售的雞蛋均符合安全標準，不存在任何健康隱患。市民在購買時應注意查看產品標籤，確保購買新鮮雞蛋。

油蔴地小輪下半年加價
油蔴地小輪下半年加價，以應付營運成本。小輪公司表示，由於燃料、維修等費用大幅上升，不得不調整票價。加價後，票價將更具競爭力，以維持正常的營運。

九龍居民已取消絕食
九龍居民已取消絕食，恢復正常生活。此前因不滿政府政策而採取絕食行動的居民，現已表示願意停止絕食，並尋求通過合法途徑解決問題。政府方面表示，將認真聽取民意，並對相關政策進行調整。

十進制常識問答

由度量衡十進制委員會、華僑日報、及南華早報聯合主辦

1. 卡式錄音帶的長度是：(甲) 50 毫米 (乙) 100 毫米 (丙) 200 毫米

2. 西環街市至寶雲灣電車總站的距離約是：(甲) 10 千米 (乙) 20 千米 (丙) 30 千米

3. 1 千克約等於：(甲) 半斤 (乙) 1 斤 10 兩 (丙) 4 斤

4. 500 克約：(甲) 比 1 磅少十分之一 (乙) 等如 1 磅 (丙) 比 1 磅多十分之一

5. 正常體溫是：(甲) 30 攝氏度 (乙) 37 攝氏度 (丙) 50 攝氏度

6. 1 升約等於：(甲) 4 加侖 (乙) 2 加侖 (丙) 4 加侖

7. 由太空館沿彌敦道至窩打老道交界的距離約是：(甲) 1 千米 (乙) 2 千米 (丙) 3 千米

8. 30 厘米：(甲) 比 300 毫米為少 (乙) 等如 300 毫米 (丙) 比 300 毫米為多

9. 0.5 千克等如：(甲) 50 克 (乙) 200 克 (丙) 500 克

10. 香港皇家警察隊招募男性警員身高最少要：(甲) 163 厘米 (乙) 16 厘米 (丙) 613 厘米

參加辦法

1. 本問答遊戲歡迎各界人士參加，惟度量衡十進制委員會秘書處之職員及家屬不得參加。

2. 參加者須將各題答案填於參加表格內（祇需填上甲、乙或丙），再填上姓名、地址，將表格剪下，貼於信封背面，寄香港金鐘道九十五號統一中心三十一樓度量衡十進制委員會秘書處收。

3. 截止日期：一九八三年一月二十五日，以郵遞為準。

4. 答案及得獎名單將於一九八三年一月三十日星期日在本報刊出。

5. 度量衡十進制委員會保留對答案及得獎資格之最後裁決權，參加者不得異議。

6. 如答中人數多於獎品之數目，得獎者會由抽籤決定。

獎品

頭獎（一名）：國泰航空公司雙程經濟客位機票兩張（來回香港及東京）。

貳獎（一名）：名貴洗衣機一部。

參獎（一名）：名貴收音機/錄音機一部。

安慰獎（三十名）：各得精美筆座一具。

十進制問答遊戲參加表格

姓名：(中文) (英文)

年齡： 性別： 身份證號碼：

地址：

電話：

題目	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
答案										

參加者填妥此表格後，剪下貼於信封背面，郵寄香港金鐘道九十五號統一中心三十一樓度量衡十進制委員會秘書處收。

寶蓮寺大澳水鄉遊

乘豪華客位專輪往返梅窩
遊覽東方威尼斯大澳漁村
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風新舊行大運
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞樓大建設
全場贈送陳廉齋旅行三寶

日期：2月14日（年初二）
2月16日（年初四）

時間：上午九時至下午五時廿分
費用：\$93.00

詳情請詢：
四海旅行有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室，電話：5-413081

香港政府公佈

運輸署公告

香葉道交通措施

茲公佈一九八三年一月廿四日上午十時起實施之明交過橋措施——

(一)香道現有明交過橋行車路線由葉發街西端向東伸展至連接葉發街與舊夾道之木名徑路。

(二)連接發發街與舊夾道之木名徑道路改作單程北行。

有關此項將設臨時交通之通告設備指示牌並人士。此佈

運輸署長 李 梓

本港新聞

善長捐款救童助學 續收一萬七千餘元

【本報訊】由香港各界發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得社會各界之熱烈響應。據統計，目前已收到各界捐款共計一萬七千餘元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。各界人士如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

香港蘇浙公學員生 全體共捐六千餘元

【本報訊】由香港蘇浙公學員生發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該會全體學員生之熱烈響應。據統計，目前已收到該會全體學員生捐款共計六千餘元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該會全體學員生如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

循道學校全體師生 共捐四千四百餘元

【本報訊】由循道學校全體師生發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該校全體師生之熱烈響應。據統計，目前已收到該校全體師生捐款共計四千四百餘元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該校全體師生如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

養和醫院員工學生 共捐四千四百餘元

【本報訊】由養和醫院員工學生發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該院員工學生之熱烈響應。據統計，目前已收到該院員工學生捐款共計四千四百餘元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該院員工學生如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

明德佛堂捐一千元

【本報訊】由明德佛堂發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該堂全體信眾之熱烈響應。據統計，目前已收到該堂全體信眾捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該堂全體信眾如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

利園酒店捐一千元

【本報訊】由利園酒店發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該酒店全體員工之熱烈響應。據統計，目前已收到該酒店全體員工捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該酒店全體員工如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

鍾淑貞女士捐百元

【本報訊】由鍾淑貞女士發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該女士之熱烈響應。據統計，目前已收到該女士捐款共計一百元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該女士如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

增城同鄉會學校 慶祝建校二十周年

【本報訊】由增城同鄉會學校發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該校全體師生之熱烈響應。據統計，目前已收到該校全體師生捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該校全體師生如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

現行交易方式有待改進 人為因素主宰市場

【本報訊】由現行交易方式發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該方式全體參與者之熱烈響應。據統計，目前已收到該方式全體參與者捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該方式全體參與者如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

宜設寶石投資基金 寶石學會選出第一屆執行委員

【本報訊】由寶石學會發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該會全體會員之熱烈響應。據統計，目前已收到該會全體會員捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該會全體會員如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

商業專欄廣告

【本報訊】由商業專欄廣告發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該專欄全體廣告主之熱烈響應。據統計，目前已收到該專欄全體廣告主捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該專欄全體廣告主如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

北角鉅利大廈 可做廿年分期 即可入伙欲購從速

【本報訊】由北角鉅利大廈發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該大廈全體業主之熱烈響應。據統計，目前已收到該大廈全體業主捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該大廈全體業主如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

港府發言人昨日稱 衛星墜落香港 可能性十分低

【本報訊】由港府發言人發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該發言人全體信眾之熱烈響應。據統計，目前已收到該發言人全體信眾捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該發言人全體信眾如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

東區三位區議員 週二拜訪互委會

【本報訊】由東區三位區議員發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該三位區議員全體信眾之熱烈響應。據統計，目前已收到該三位區議員全體信眾捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該三位區議員全體信眾如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

六合彩四注中頭獎 每派一百二十八萬

【本報訊】由六合彩發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該彩全體中獎者之熱烈響應。據統計，目前已收到該彩全體中獎者捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該彩全體中獎者如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

海狗鞭丸

【本報訊】由海狗鞭丸發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該丸全體信眾之熱烈響應。據統計，目前已收到該丸全體信眾捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該丸全體信眾如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

香港大酒店

【本報訊】由香港大酒店發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該酒店全體員工之熱烈響應。據統計，目前已收到該酒店全體員工捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該酒店全體員工如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

香港大酒店

【本報訊】由香港大酒店發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該酒店全體員工之熱烈響應。據統計，目前已收到該酒店全體員工捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該酒店全體員工如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

香港大酒店

【本報訊】由香港大酒店發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該酒店全體員工之熱烈響應。據統計，目前已收到該酒店全體員工捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該酒店全體員工如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

香港大律師公會 選出八三年度委員

【本報訊】由香港大律師公會發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該會全體律師之熱烈響應。據統計，目前已收到該會全體律師捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該會全體律師如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

海城之夜 起登台演唱

【本報訊】由海城之夜發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該夜全體演唱者之熱烈響應。據統計，目前已收到該夜全體演唱者捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該夜全體演唱者如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

新豐工業大廈招租

【本報訊】由新豐工業大廈發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該大廈全體業主之熱烈響應。據統計，目前已收到該大廈全體業主捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該大廈全體業主如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

寫字樓招租

【本報訊】由寫字樓招租發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該樓全體業主之熱烈響應。據統計，目前已收到該樓全體業主捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該樓全體業主如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

高層洋樓廉租

【本報訊】由高層洋樓廉租發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該樓全體業主之熱烈響應。據統計，目前已收到該樓全體業主捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該樓全體業主如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

銅鑼灣旺舖廉租

【本報訊】由銅鑼灣旺舖廉租發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該舖全體業主之熱烈響應。據統計，目前已收到該舖全體業主捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該舖全體業主如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

葉長青肺癆病逝世

【本報訊】由葉長青肺癆病逝世發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該病全體信眾之熱烈響應。據統計，目前已收到該病全體信眾捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該病全體信眾如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

保潔香港

【本報訊】由保潔香港發起之「救童助學」運動，自開展以來，已獲得該港全體信眾之熱烈響應。據統計，目前已收到該港全體信眾捐款共計一千元。此項捐款將全數撥充「救童助學」基金，用於資助貧苦學生，並救濟貧苦兒童。目前，該基金已資助了數十名貧苦學生，並救濟了數十名貧苦兒童。該港全體信眾如欲捐款，請逕寄「救童助學」基金辦事處，地址：香港中環皇后大道中一號。

華僑日報地產樓房

每天收費

三寸半位	(一格高)每段四十元
	加印紅色每段五十七元半
七寸位	(二格高)每段八十元
	加印紅色每段一百一十五元

香港大律師公會

選出八三年度委員

（即港大律師公會）

（即港大律師公會）

海城之夜

起登台演唱

（即海城之夜）

（即海城之夜）

The Hongkong Hotel

香港大酒店

新春之夜歡樂旅行團

香港酒店氣派豪·環境幽雅享受高

五餐一宿迎新歲·闔府統請樂陶陶

全港最豪華豪華遊覽車遊歷新界

香港大酒店豪華套房歡迎各界

巧製賀歲點心款款精美

市區巡禮欣賞東方之珠景色

彩龍大酒樓豐盛豪華海鮮宴

酒店VIP套房豪華美式早餐

竹林禪院參禪四面佛開家安

新界青山安樂精舍進修精美上素

筵席午茶公同參禪保四行好運

港島湖濱酒家享用潮州粵席

全場贈送陳意齋著名旅行三寶

送出賀年吉祥糖果七海表心意

（第一團）2月13日（年初一）至2月14日（年初二）止

（第二團）2月15日（年初三）至2月16日（年初四）止

費用：HK\$660（房每位位）

七海旅遊有限公司

德輔道中國大廈1702室電話：5-413081

寫字樓招租

中環德輔道中161-167號香港貿易中心

永樂東街22-24號德彰大廈

威靈頓街160-164號德彰大廈

大馬路位均備交通便捷地鐵站

5-454348 5-450307洽

高層洋樓廉租

天后廟道37-39號華園21樓

實用面積700呎

請電5-412001永華公司

葉長青肺癆病逝世

（即葉長青肺癆病逝世）

（即葉長青肺癆病逝世）

本港新聞

替人運毒入境 推銷員囚五年

被告提供資料拘捕後人故輕判

【本報訊】一名替人運毒入境的推銷員，因提供資料供警方拘捕後人，故獲輕判，被判入獄五年。

被告名為李國強，現年三十四歲，籍貫廣東。他於去年七月間，在九龍新界沙田區，向一名男子提供資料，指其有一批價值約一百萬元的毒品，欲運入香港。警方接報後，隨即展開調查，並在沙田區一處民居內，將李國強拘捕。在李國強的家中，警方搜獲一批價值約一百萬元的毒品。

李國強在法庭上辯稱，他並非毒品販運者，而是一名推銷員。他指，他是在一名男子的指使下，向警方提供資料，以換取一筆錢。他指，他並非毒品販運者，而是一名推銷員。他指，他是在一名男子的指使下，向警方提供資料，以換取一筆錢。

香港警方同樂日 八千警歡慶

昨日歡慶下午

【本報訊】香港警方昨日（廿九日）舉行同樂日，八千名警員歡慶。活動由下午二時開始，在九龍新界沙田區舉行。警方表示，同樂日是香港警方的重要日子，旨在加強警員之間的團結和友誼。昨日，全港各區警方均舉行了同樂日活動，包括聚餐、唱歌、跳舞等。警方表示，同樂日是香港警方的重要日子，旨在加強警員之間的團結和友誼。

九廣路沙田以北 昨凌晨開始通車

昨凌晨開始通車

【本報訊】九廣鐵路沙田以北段，於昨（廿九日）凌晨開始通車。該段鐵路全長約八公里，由沙田站至馬鞍山站。九廣鐵路局表示，該段鐵路的全通，將大大縮短沙田至馬鞍山的行程時間。目前，該段鐵路已開始提供客運服務，每日有數班列車往返沙田及馬鞍山。九廣鐵路局表示，該段鐵路的全通，將大大縮短沙田至馬鞍山的行程時間。

清水灣鄉村俱樂部 環境幽美設備齊全

獲國際人士高評價

【本報訊】清水灣鄉村俱樂部，獲國際人士高評價。該俱樂部位於清水灣，環境幽美，設備齊全。俱樂部內設有高爾夫球場、網球場、游泳池、健身房等設施。俱樂部還提供多種康樂活動，如釣魚、打獵等。俱樂部還提供多種康樂活動，如釣魚、打獵等。俱樂部還提供多種康樂活動，如釣魚、打獵等。

康樂設施 屬多元化

屬多元化

【本報訊】清水灣鄉村俱樂部，屬多元化。俱樂部內設有高爾夫球場、網球場、游泳池、健身房等設施。俱樂部還提供多種康樂活動，如釣魚、打獵等。俱樂部還提供多種康樂活動，如釣魚、打獵等。俱樂部還提供多種康樂活動，如釣魚、打獵等。



讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、職業及聯絡電話。但來函請勿涉及政治、宗教、色情、暴力等問題。來函請附真實姓名、住址、職業及聯絡電話。但來函請勿涉及政治、宗教、色情、暴力等問題。

26號綫巴士乘順天順利兩部居民

乘順天順利兩部居民

【本報訊】26號綫巴士，乘順天順利兩部居民。該巴士由沙田開往馬鞍山，途經沙田、馬鞍山等地。居民表示，該巴士的班次頻繁，且車內環境舒適，是前往馬鞍山的便利交通工具。居民表示，該巴士的班次頻繁，且車內環境舒適，是前往馬鞍山的便利交通工具。

客貨車泊黃大仙街市落貨阻道

客貨車泊黃大仙街市落貨阻道

【本報訊】客貨車泊黃大仙街市落貨阻道。該車在黃大仙街市落貨時，阻礙了交通。警方接報後，隨即展開調查，並在黃大仙街市將該車拘捕。警方表示，該車在落貨時，阻礙了交通，且車內載有違禁品。警方表示，該車在落貨時，阻礙了交通，且車內載有違禁品。

貨車爭路司機動武 一人被硬物擊傷頭

貨車爭路司機動武 一人被硬物擊傷頭

【本報訊】貨車爭路司機動武，一人被硬物擊傷頭。該事件發生在黃大仙街市，兩名司機因爭路而發生衝突，其中一人被硬物擊傷頭部。警方接報後，隨即展開調查，並在黃大仙街市將兩名司機拘捕。警方表示，該事件發生在黃大仙街市，兩名司機因爭路而發生衝突，其中一人被硬物擊傷頭部。

夜盜潛入工場 偷走一批皮革

夜盜潛入工場 偷走一批皮革

【本報訊】夜盜潛入工場，偷走一批皮革。該事件發生在黃大仙街市，一名盜賊潛入一處皮革工場，偷走了一批皮革。警方接報後，隨即展開調查，並在黃大仙街市將該盜賊拘捕。警方表示，該事件發生在黃大仙街市，一名盜賊潛入一處皮革工場，偷走了一批皮革。

17位東區議員 參觀柴灣屋邨

參觀柴灣屋邨

【本報訊】17位東區議員，參觀柴灣屋邨。該活動旨在了解柴灣屋邨的現況，並為居民爭取權益。議員們在參觀過程中，與居民進行了交流，並聽取了居民的意見。議員們在參觀過程中，與居民進行了交流，並聽取了居民的意見。

中學電腦課程試驗四月

學生適應不成問題 教師批改反見困難

【本報訊】中學電腦課程試驗，將於四月舉行。學生適應不成問題，教師批改反見困難。教育局表示，電腦課程是中學教育的重要部分，旨在培養學生的電腦操作能力和邏輯思維能力。學生在學習電腦課程時，可能會遇到一些困難，但教師應給予指導和幫助。教育局表示，電腦課程是中學教育的重要部分，旨在培養學生的電腦操作能力和邏輯思維能力。

教師對電腦認識未深 形成與電腦技術脫節

形成與電腦技術脫節

【本報訊】教師對電腦認識未深，形成與電腦技術脫節。教育局表示，教師應加強對電腦技術的學習和了解，以適應電腦課程的教學。教育局表示，教師應加強對電腦技術的學習和了解，以適應電腦課程的教學。

課外活動研討 三月為中學活動研討

課外活動研討 三月為中學活動研討

【本報訊】課外活動研討，三月為中學活動研討。教育局表示，課外活動是中學教育的重要部分，旨在培養學生的興趣和愛好。教育局表示，課外活動是中學教育的重要部分，旨在培養學生的興趣和愛好。

女青年會丘佐榮中學 加強學校家長間聯繫

加強學校家長間聯繫

【本報訊】女青年會丘佐榮中學，加強學校家長間聯繫。該校將舉辦家長會，與家長交流學校情況，並聽取家長的意見。該校將舉辦家長會，與家長交流學校情況，並聽取家長的意見。

華僑日報 港九潮州公學中文夜中學招生

港九潮州公學中文夜中學招生

【本報訊】華僑日報，港九潮州公學中文夜中學招生。該校將招收初中一年級學生，並提供多種課程。該校將招收初中一年級學生，並提供多種課程。

華僑日報 為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

【本報訊】華僑日報，為輔導1983年中學會考考生，舉辦“明德會考”模擬測驗。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。

華僑日報 廣告分類 報晚僑華

本報廣告分類如下：
一、分類廣告：包括招聘、求職、房屋、汽車等。
二、分類廣告：包括招聘、求職、房屋、汽車等。
三、分類廣告：包括招聘、求職、房屋、汽車等。

珠海書院 招生

招生

【本報訊】珠海書院，招生。該院將招收初中一年級學生，並提供多種課程。該院將招收初中一年級學生，並提供多種課程。

華僑日報 為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

【本報訊】華僑日報，為輔導1983年中學會考考生，舉辦“明德會考”模擬測驗。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。

華僑日報 為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

【本報訊】華僑日報，為輔導1983年中學會考考生，舉辦“明德會考”模擬測驗。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。

華僑日報 為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

【本報訊】華僑日報，為輔導1983年中學會考考生，舉辦“明德會考”模擬測驗。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。

華僑日報 為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

為輔導1983年中學會考考生 舉辦“明德會考”模擬測驗

【本報訊】華僑日報，為輔導1983年中學會考考生，舉辦“明德會考”模擬測驗。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。該測驗旨在幫助考生了解考試情況，並提高考試成績。



航訊

北歐航空公司提供 民航維修訓練服務

【本報訊】北歐航空公司為世界各國提供對飛機、技術等各類廣泛訓練服務。該公司設有專門的維修訓練中心，為世界各國航空公司及飛行員提供專業的維修技術培訓。該中心擁有先進的維修設備和經驗豐富的技術人員，能為學員提供從基礎理論到實踐操作的全面培訓。此外，該中心還提供針對不同機型的專門維修課程，確保學員能掌握最新的維修技術。該服務不僅有助於提高飛行員的維修技能，還能為航空公司節省維修成本，確保飛機的安全運行。

西德城市與40國家 聯結成姊妹城市

【本報訊】西德政府宣佈，將與40個國家的城市建立姊妹城市關係。這項計劃旨在加強西德與世界各國的友好關係，促進經貿往來和文化交流。西德政府表示，姊妹城市關係不僅限於城市之間，還包括政府、企業、學校和民間團體之間的廣泛合作。通過建立姊妹城市關係，西德可以更好地了解其他國家的文化、習俗和發展情況，同時也能將西德的先進技術和管理經驗介紹給其他國家。目前，西德已與多個國家的城市建立了姊妹城市關係，未來還將繼續擴大這一計劃的範圍。

成功滑翔橫越澳洲 刷新兩項世界紀錄

【本報訊】一名澳洲滑翔機飛行員成功完成橫越澳洲的壯舉，刷新了兩項世界紀錄。該飛行員在沒有引擎輔助的情況下，僅憑滑翔機的力量，從澳洲東海岸起飛，一路向西飛行，最終成功降落在澳洲西海岸。這次飛行歷時數天，飛行員克服了極大的困難，包括惡劣的天氣、食物短缺和體力透支等。這次成功的飛行不僅展示了飛行員高超的技術和堅韌的意志，也證明了滑翔機在長途飛行中的潛力。這次飛行創下的兩項世界紀錄分別是：最長距離滑翔飛行和最快滑翔飛行速度。飛行員表示，這次飛行是他一生中最難忘的經歷之一，他希望未來能繼續挑戰更多的飛行紀錄。

華航領先亞洲各國 使用七六七新航機

【本報訊】中華航空公司（華航）宣佈，將率先在亞洲各國使用波音七六七型新航機。華航表示，波音七六七型航機具有性能優越、燃油經濟和維護簡便等優點，是當前航空市場上的主流機型之一。華航將首批引進的七六七型航機將用於其國際航線，為乘客提供更舒適、更安全的飛行體驗。華航表示，引進七六七型航機是其在機隊更新換代計劃中的重要一步，也是其提升服務質量的體現。未來，華航還將繼續引進更多先進的航空設備，以滿足不斷增長的航空運輸需求。

世界造船業前景黯淡 去年出口低紀錄

【本報訊】世界造船業前景黯淡，去年出口創下低紀錄。根據國際造船業協會的數據顯示，去年全球造船業的總產值出現了明顯的下滑，主要受全球經濟不景氣和船舶訂單減少等因素影響。造船業協會表示，去年全球造船業的出口額較去年同期下降了約百分之十，其中大型貨輪和油輪的出口額下降最為明顯。此外，由於全球經濟不景氣，許多國家減少了對新船舶的採購，導致造船業的訂單量大幅減少。造船業協會呼籲各國政府採取措施，支持造船業的發展，以應對目前的困境。

入口船期表

船名	由何處來	日期	公司
長福	香港	廿三	怡和
長德	香港	廿三	怡和
長安	香港	廿三	怡和
長泰	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和
長利	香港	廿三	怡和
長順	香港	廿三	怡和
長發	香港	廿三	怡和
長興	香港	廿三	怡和
長盛	香港	廿三	怡和
長茂	香港	廿三	怡和
長豐	香港	廿三	怡和
長裕	香港	廿三	怡和

本港新聞

警方掃除黃賭毒害 上月出動二千多次 超過二千人被拘控

【本報訊】警方上月在掃除黃賭毒害方面，表現極為出色，共出動二千多次，拘捕了超過二千名涉案人士。警方發言人表示，上月的行動中，共拘捕了二千一百名人士，其中一百名是涉嫌黃賭，一百九十名是涉嫌毒品。此外，警方還破獲了多個黃賭及毒品集團，並沒收了大批賭具及毒品。警方表示，上月的行動是打擊黃賭毒害計劃的一部分，未來將繼續加強打擊力度，以維護社會治安。

周生集團員工榮休 獲贈金章及設宴歡送

【本報訊】周生集團員工榮休儀式，於上週六（廿九日）在該集團總部舉行。當晚，周生集團主席周生先生親自為榮休員工頒發金章，並設宴歡送。周生先生表示，榮休員工在集團工作多年，為集團的發展做出了貢獻，他代表集團向他們致以誠摯的敬意。榮休員工則表示，他們在集團工作期間，得到了周生先生的悉心栽培，對集團充滿了感情，並祝願集團未來發展蒸蒸日上。

中國青銅器講座 座談起明券場入

【本報訊】中國青銅器講座，將於下週六（三十一日）在明券場舉行。講座將由中國青銅器專家主講，內容包括中國青銅器的歷史、文化及藝術價值。此外，講座還將設有一個座談環節，讓與會人士就中國青銅器的相關問題進行交流。明券場表示，希望透過舉辦講座，能增加市民對中國青銅器的了解，並推廣中國文化。

九龍城撲滅罪案委員會 民市功有獎頒 盾念紀獲人廿

【本報訊】九龍城撲滅罪案委員會，將於下週六（三十一日）頒發獎盾，以表彰在打擊罪案方面做出傑出貢獻的市民。委員會表示，獲獎市民包括多位熱心公益人士及社區領袖，他們在打擊罪案方面做出了重要貢獻。委員會主席表示，獲獎市民是九龍城治安良好的重要因素，他們的貢獻值得嘉許。此外，委員會還將頒發獎狀給多位在打擊罪案方面做出貢獻的團體。

鄧景行殯禮哀榮 紳商親友執紼者衆

【本報訊】鄧景行先生殯禮，將於下週六（三十一日）在九龍城殯儀館舉行。鄧先生生前熱心公益，為社會做出了貢獻，他的去世是社會的損失。鄧先生的家屬表示，他們將以哀榮的方式舉行殯禮，以告慰鄧先生在天之靈。此外，許多紳商親友將出席殯禮，並執紼送殯。

本港工業教育設備缺乏 港大工學院教授指出

【本報訊】香港大學工學院教授指出，本港工業教育設備嚴重缺乏，這將影響到工業教育的質量。教授表示，本港的工業教育設備與先進國家相比，存在著巨大的差距。他認為，政府應該增加對工業教育的投入，以改善工業教育設備。此外，教授還建議，企業應該加強與學校的合作，共同改善工業教育設備。

面晉當年一 九六八年一月廿三日

【本報訊】一九六八年一月廿三日，是香港歷史上的一個重要日子。當天，香港發生了多起重大事件，包括九龍城寨的騷亂及多宗兇殺案。這些事件對香港的社會治安及穩定造成了嚴重影響。回顧當年，香港市民經歷了許多困難，但最終在政府的領導下，渡過了難關。當天也是香港回歸前的一個重要日子，它見證了香港的成長與變遷。

今日沙田馬場舉行九場賽事 超捷穩取沙丘園盃 勇敢聚寶勝望極大

【本報訊】今日沙田馬場將舉行九場精彩賽事，吸引了眾多馬迷到場觀看。在沙丘園盃賽中，超捷馬隊將以強大的實力爭取勝利。在聚寶勝望極大賽中，勇敢馬隊將與聚寶馬隊展開激烈競爭。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

方兆馬胆 第一場：5 勇 敢

【本報訊】方兆馬胆，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

今日沙田馬場提供 第一場：5 勇 敢

【本報訊】今日沙田馬場提供，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

聚寶可左右大局 南華之光三平材

【本報訊】聚寶可左右大局，南華之光三平材。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

超捷雖有勝望 門大文豪孫悟空

【本報訊】超捷雖有勝望，門大文豪孫悟空。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

海皇星坐二望一 大丈夫駒中寶好

【本報訊】海皇星坐二望一，大丈夫駒中寶好。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

陳華棟心水 心水獨贏

【本報訊】陳華棟心水，心水獨贏。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

沙田馬場賽馬 第一場：5 勇 敢

【本報訊】沙田馬場賽馬，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

方兆馬胆 第一場：5 勇 敢

【本報訊】方兆馬胆，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

今日沙田馬場提供 第一場：5 勇 敢

【本報訊】今日沙田馬場提供，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

聚寶可左右大局 南華之光三平材

【本報訊】聚寶可左右大局，南華之光三平材。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

超捷雖有勝望 門大文豪孫悟空

【本報訊】超捷雖有勝望，門大文豪孫悟空。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

海皇星坐二望一 大丈夫駒中寶好

【本報訊】海皇星坐二望一，大丈夫駒中寶好。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

陳華棟心水 心水獨贏

【本報訊】陳華棟心水，心水獨贏。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

沙田馬場賽馬 第一場：5 勇 敢

【本報訊】沙田馬場賽馬，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

方兆馬胆 第一場：5 勇 敢

【本報訊】方兆馬胆，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

今日沙田馬場提供 第一場：5 勇 敢

【本報訊】今日沙田馬場提供，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

聚寶可左右大局 南華之光三平材

【本報訊】聚寶可左右大局，南華之光三平材。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

超捷雖有勝望 門大文豪孫悟空

【本報訊】超捷雖有勝望，門大文豪孫悟空。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

海皇星坐二望一 大丈夫駒中寶好

【本報訊】海皇星坐二望一，大丈夫駒中寶好。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

陳華棟心水 心水獨贏

【本報訊】陳華棟心水，心水獨贏。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

沙田馬場賽馬 第一場：5 勇 敢

【本報訊】沙田馬場賽馬，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

方兆馬胆 第一場：5 勇 敢

【本報訊】方兆馬胆，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

今日沙田馬場提供 第一場：5 勇 敢

【本報訊】今日沙田馬場提供，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

聚寶可左右大局 南華之光三平材

【本報訊】聚寶可左右大局，南華之光三平材。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

超捷雖有勝望 門大文豪孫悟空

【本報訊】超捷雖有勝望，門大文豪孫悟空。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

海皇星坐二望一 大丈夫駒中寶好

【本報訊】海皇星坐二望一，大丈夫駒中寶好。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

陳華棟心水 心水獨贏

【本報訊】陳華棟心水，心水獨贏。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

沙田馬場賽馬 第一場：5 勇 敢

【本報訊】沙田馬場賽馬，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

方兆馬胆 第一場：5 勇 敢

【本報訊】方兆馬胆，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

今日沙田馬場提供 第一場：5 勇 敢

【本報訊】今日沙田馬場提供，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

聚寶可左右大局 南華之光三平材

【本報訊】聚寶可左右大局，南華之光三平材。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

超捷雖有勝望 門大文豪孫悟空

【本報訊】超捷雖有勝望，門大文豪孫悟空。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

海皇星坐二望一 大丈夫駒中寶好

【本報訊】海皇星坐二望一，大丈夫駒中寶好。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

陳華棟心水 心水獨贏

【本報訊】陳華棟心水，心水獨贏。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

沙田馬場賽馬 第一場：5 勇 敢

【本報訊】沙田馬場賽馬，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

方兆馬胆 第一場：5 勇 敢

【本報訊】方兆馬胆，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

今日沙田馬場提供 第一場：5 勇 敢

【本報訊】今日沙田馬場提供，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

聚寶可左右大局 南華之光三平材

【本報訊】聚寶可左右大局，南華之光三平材。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

超捷雖有勝望 門大文豪孫悟空

【本報訊】超捷雖有勝望，門大文豪孫悟空。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

海皇星坐二望一 大丈夫駒中寶好

【本報訊】海皇星坐二望一，大丈夫駒中寶好。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

陳華棟心水 心水獨贏

【本報訊】陳華棟心水，心水獨贏。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

沙田馬場賽馬 第一場：5 勇 敢

【本報訊】沙田馬場賽馬，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

方兆馬胆 第一場：5 勇 敢

【本報訊】方兆馬胆，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

今日沙田馬場提供 第一場：5 勇 敢

【本報訊】今日沙田馬場提供，第一場：5 勇 敢。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

聚寶可左右大局 南華之光三平材

【本報訊】聚寶可左右大局，南華之光三平材。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

超捷雖有勝望 門大文豪孫悟空

【本報訊】超捷雖有勝望，門大文豪孫悟空。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

海皇星坐二望一 大丈夫駒中寶好

【本報訊】海皇星坐二望一，大丈夫駒中寶好。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

陳華棟心水 心水獨贏

【本報訊】陳華棟心水，心水獨贏。馬迷們可以期待一場精彩的比賽。

[illegible]

出賣

六十年的「寶島」，但列品以百計，全是舊物與閒員在將這動中搜獲的文物，可以說是有價無市。其結果是：一、賣明。

自從一九七四年以來，多個團體均向博物館參觀，他們有華僑生，鄉黨子弟，法蘭西中學師生及平時居港居民等。

一時附屬、白粉、嗎啡磚、大麻、煙槍、烟膏有所聞，但還未見毒品問題。

了，解香港文化問題的讀者，不妨可以此為（來）

卸，改建商業用途較高的，以應付日益增加的需求，中國政府則住，如破爛不堪而無人顧忌。

當局目前已計劃加設垃圾站，並派出一行區內建設多處垃圾場，希望令區內居民的生活環境

發覺本港各個城市設計的綱要，現在六十年代末期決定，當時港府有代表於本港立法會

毒運型類各
品博館展

頭、兩鬚、神像、壽星、香爐、字畫、以至內衣襪等，當然可以成為驚天動地的運毒工具，你知道嗎？

有極草根親近的朋友，不妨可以到列治文香港灣仔警察總部九區毒品偵查處，將可以讓你們睇一開。

那不僅僅是列治文形式式的運毒工具，還有整齊的毒器器械，各類毒品的樣本和詳盡的毒品資料。

其多
日俱增

據一份英國航空雜誌的調查顯示，吸煙母親生吸煙母親的胎兒，在及嬰兒死亡之多，高出在百分之八之多。

另外，吸煙還令婦人加速衰老，使皺紋增多。(美)

波音七五七 省油性能佳

新代航空飛機，曾於波音七五七飛機，曾於最近到港，作示範性的開飛飛行，為來港航客空渡波音七五七機。

吸波音七四七後，再添上另一頁。

波音商業飛機公司，經三年的精研，研究生產下，在八八年初才製成，而這種空中小艇，一代雙引擎噴射客機。

究竟這架飛機有什麼特別的地方呢？

這種飛機的機身特別小，並且以鋁合金與石製成，因而飛行時高度，而節省了省油的效能，而適應現今能源短缺的境況。

經過多次的實驗飛行，證實這機是自目前最省油的飛機，因而符合了八十年代航空界急欲需求省油的標準。

波音七五七與七四七較之下，有小飛彈大盛之態，但是在七五七的輕巧機身內，却有近二百個座位，而在機上三個洗手間，有一間是專為殘疾人生而設。

(來)

維
兒
母
官
增

七五七

油性能佳

波
般
史
司

機殼及四七後，再添上波瓦頁。
波爾而萊飛機公司，經在三年內研究生產下，在一年前研製成功。這道即小型新機代號引。

驚呼萬狀。

特別的地方呢？
究竟這飛機有什麼優點？

小，並且以聯合多項工藝製造的，而在飛行時高速度，因而在飛行時高速度，因而在飛行時高速度，因而產生省油的效能，而適度又能節約燃料的消耗。

經過多次試飛驗飛行，證實這種機器自則就省油，新款機已符合了八十年代航空界急需的需求租飛機的標準。

七五七與四七七比較之，有小到六分之三，但是有大到六分之三，但是在七五七的輕巧機身內，卻容納三百個座位呢，而機上三個艙位中有一間是為殘疾人而設的。

(來)

股市專欄

週內港股市交投暢活 做價普遍先揚後抑

全週開盤總值達二億九千五百餘萬元，比上週交易值增百分之十。恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

本週（由七月廿一日起）港股市交投暢旺，有周報指數上升之勢，恆生指數一度超過九百點，收市指數則為八八七點九，比上週收市指數反見微降五點六五，跌幅百分點六六。在週內五個交易日中，首四日交投暢旺，週四交投之盛更為過去多個月來所罕見，尾市出現技術性大幅回落。

上市公司派息及過戶日期備忘

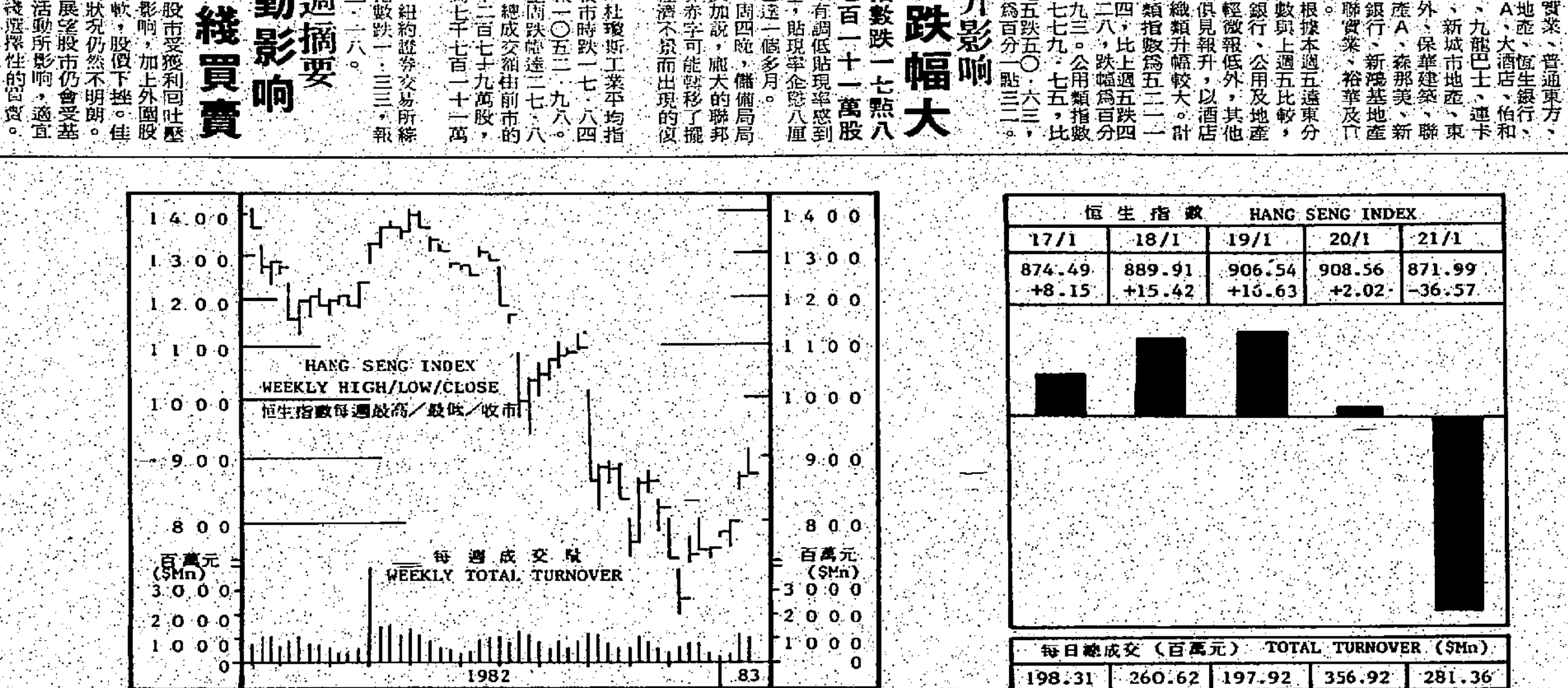
截止過戶日期（首尾兩日內）

公司名稱	派息日期	過戶日期
中國銀行	八月一日	七月三十一日
交通銀行	八月一日	七月三十一日
農民銀行	八月一日	七月三十一日
廣東銀行	八月一日	七月三十一日
廣西銀行	八月一日	七月三十一日
雲南銀行	八月一日	七月三十一日
貴州銀行	八月一日	七月三十一日
四川銀行	八月一日	七月三十一日
重慶銀行	八月一日	七月三十一日
成都銀行	八月一日	七月三十一日
昆明銀行	八月一日	七月三十一日
貴陽銀行	八月一日	七月三十一日
西安銀行	八月一日	七月三十一日
蘭州銀行	八月一日	七月三十一日
迪化銀行	八月一日	七月三十一日
烏魯木齊銀行	八月一日	七月三十一日
拉薩銀行	八月一日	七月三十一日
日喀則銀行	八月一日	七月三十一日
山南銀行	八月一日	七月三十一日
那曲銀行	八月一日	七月三十一日
昌都銀行	八月一日	七月三十一日
林芝銀行	八月一日	七月三十一日
墨竹工卡銀行	八月一日	七月三十一日
達孜銀行	八月一日	七月三十一日
芒康銀行	八月一日	七月三十一日
貢嘎銀行	八月一日	七月三十一日
察雅銀行	八月一日	七月三十一日
新龍銀行	八月一日	七月三十一日
江孜銀行	八月一日	七月三十一日
亞東銀行	八月一日	七月三十一日
吉隆坡銀行	八月一日	七月三十一日
檳城銀行	八月一日	七月三十一日
怡保銀行	八月一日	七月三十一日
芙蓉銀行	八月一日	七月三十一日
馬六甲銀行	八月一日	七月三十一日
新加坡銀行	八月一日	七月三十一日

每週股票指數變動表

指數名稱	17/1	18/1	19/1	20/1	21/1
恆生指數	874.49	889.91	906.54	908.56	871.99
滬市指數	+8.15	+15.42	+16.63	+2.02	-36.57

每日總成交 (百萬元)	TOTAL TURNOVER (\$Mn)
198.31	260.62
197.92	356.92
281.36	



每週香港股票市價變動統計

本週收市價

股票名稱	收市價
中國銀行	100.00
交通銀行	100.00
農民銀行	100.00
廣東銀行	100.00
廣西銀行	100.00
雲南銀行	100.00
貴州銀行	100.00
四川銀行	100.00
重慶銀行	100.00
成都銀行	100.00
昆明銀行	100.00
貴陽銀行	100.00
西安銀行	100.00
蘭州銀行	100.00
迪化銀行	100.00
烏魯木齊銀行	100.00
拉薩銀行	100.00
日喀則銀行	100.00
山南銀行	100.00
那曲銀行	100.00
昌都銀行	100.00
林芝銀行	100.00
墨竹工卡銀行	100.00
達孜銀行	100.00
芒康銀行	100.00
貢嘎銀行	100.00
察雅銀行	100.00
新龍銀行	100.00
江孜銀行	100.00
亞東銀行	100.00
吉隆坡銀行	100.00
檳城銀行	100.00
怡保銀行	100.00
芙蓉銀行	100.00
馬六甲銀行	100.00
新加坡銀行	100.00

華僑經濟

天氣驟冷 蔬菜價格急升

（本報訊）昨日（廿一日）天氣驟冷，蔬菜價格急升。市場上各類蔬菜，如白菜、菜心、芥蘭等，價格均有顯著上升。其中以白菜的價格上升最為明顯，由每斤一元二角，急升至一元五角。菜心的價格也由每斤一元，上升至一元二角。芥蘭的價格則由每斤八角，上升至一元。其他蔬菜如菠菜、油菜、豌豆等，價格亦有不同程度的上升。市場人士指出，由於天氣驟冷，蔬菜生長受阻，供應量減少，導致價格上升。預計未來幾天，蔬菜價格仍將維持高位。

藥材小交會期將近

（本報訊）藥材小交會期將近，市場上各類藥材，如人參、鹿茸、燕窩等，價格均有波動。其中以人參的價格波動最為明顯，由每斤一百元，上升至一百二十元。鹿茸的價格則由每斤五十元，上升至六十元。燕窩的價格則由每斤三十元，上升至四十元。市場人士指出，由於藥材小交會期將近，市場上各類藥材的供應量將有所增加，預計未來幾天，藥材價格將有所回落。

香港金融行情表

項目	行情
九龍金銀行情	（略）
匯豐銀行	（略）
渣打銀行	（略）
德華銀行	（略）
橫濱正金	（略）
華比銀行	（略）
荷蘭銀行	（略）
法國銀行	（略）
德國銀行	（略）
英國銀行	（略）
美國銀行	（略）

部分品種價格下跌

（本報訊）部分品種價格下跌，其中以各類糧食的價格下跌最為明顯。市場上各類糧食，如大米、小麥、玉米等，價格均有不同程度的下降。其中以大米的价格下降最為明顯，由每斤一元，下降至八角。小麥的價格則由每斤五角，下降至四角。玉米的價格則由每斤四角，下降至三角。市場人士指出，由於各類糧食的供應量增加，導致價格下降。預計未來幾天，各類糧食價格仍將維持低位。

齊降物價

（本報訊）齊降物價，市場上各類商品，如食品、日用品等，價格均有不同程度的下降。其中以食品的价格下降最為明顯，如大米、小麥、玉米等，價格均有下降。日用品的價格則由各類商品，如肥皂、牙膏、紙張等，價格均有下降。市場人士指出，由於各類商品的供應量增加，導致價格下降。預計未來幾天，各類商品價格仍將維持低位。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行每日收費一元，長期優待。地址：本報廣告部。

出讓

特平出讓：位於市中心，交通便利，環境優美，適合居住或投資。有意者請洽：4567890。

美孚

美孚汽車油，品質優良，性能卓越。各大加油站均有代售。

好過收息

投資房地產，好過收利息。本報提供最新房地產資訊，助您輕鬆致富。

雷達表佛羅倫斯

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日起至三月三十一日止，凡刊登分類廣告之客戶，均可參加抽獎。獎品豐富，機會難得。詳情請洽：佛羅倫斯廣告公司。

1417

石崗別墅：環境優美，設施齊全，適合度假或長期居住。有意者請洽：1234567。

大舖出讓

位於商業區，交通便利，適合開設商店或辦公室。有意者請洽：7890123。

租屋

各類房屋出租，環境優美，交通便利。有意者請洽：4567890。

物業

各類物業買賣、租賃、管理服務。地址：本報物業部。

招租

各類房屋、辦公室、工廠招租。有意者請洽：1234567。

出讓

各類物業出讓，價格公道，手續簡便。有意者請洽：7890123。

上海老中醫丁欣時

臨床經驗五十年，專治各類疑難雜症。地址：上海路123號。

潘光濤治專科

專治各類皮膚病、性病。地址：本報診所。

養和老人院

為老人提供優質護理服務，環境優美，設施齊全。地址：養和路。

夜冷巨型塑膠玩具廠

生產各類大型塑膠玩具，歡迎批發零售。地址：本報玩具廠。

夜冷高級製衣廠

承接各類高級服裝訂造，款式新穎，品質優良。地址：本報製衣廠。

夜冷時恤廠

生產各類時髦T恤，適合夏季穿着。地址：本報時恤廠。

夜冷豪華寫字樓

提供各類豪華辦公環境，設施齊全，交通便利。地址：本報寫字樓。

夜冷機恤布疋

生產各類機織T恤布，品質優良，價格公道。地址：本報機恤布廠。

夜冷高級時裝布疋

生產各類高級時裝布料，適合訂造各類高級服裝。地址：本報時裝布廠。

西太平洋海外升學指導中心

為學生提供升學指導服務，包括申請、簽證、住宿等。地址：本報升學中心。

美英加中學專科招生

招收各類中學專科學生，課程豐富，師資優良。地址：本報專科招生處。

香港商科語言學院

提供各類商科及語言培訓課程，助您提升競爭力。地址：本報語言學院。

本報設代收服務處

為讀者提供代收報紙服務，方便訂閱。地址：本報代收處。

羅馬鋼琴學院

教授各類鋼琴演奏技巧，名師指導，環境優雅。地址：本報鋼琴學院。

港九樂聲琴行主辦

主辦各類音樂比賽及演出，歡迎參加。地址：本報樂聲琴行。

囊善解請 翁仁長善 學助童救 報日僑華

本報為支持慈善事業，特設此欄，歡迎各界人士捐款。地址：本報慈善部。

珠寶

各類珠寶首飾，名廠名錶，歡迎選購。地址：本報珠寶部。

工人世界

油漆工會書記分析工業安全問題

推行工業安全教育

需要了解工人心理

地盤工作多屬散工友有開工就要博盡

一位油漆工會書記，在日前接受訪問時，分析工業安全問題，指出目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。他指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。

要使工人本身明白

地盤安全利己利人

油漆工會書記指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。他指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。

重視工作安全守則

資方管理方有責

油漆工會書記指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。他指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。

你想找尋

工作嗎？

油漆工會書記指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。他指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。

率工開業織紡

劣惡傳外如不

油漆工會書記指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。他指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。

電業器材工會

進行年關慰問

電業器材工會，日前舉行年關慰問，向會員發給年關慰問金，並向會員拜年。工會表示，將繼續為會員服務，並希望會員在新年裡，工作順利，生活幸福。

會談座工勞障保

加參友工灣柴迎歡

勞工保障座談會，日前在柴灣舉行，歡迎僑工參加。座談會由勞工保障委員會主持，邀請了多位專家學者，就勞工保障問題進行座談。座談會吸引了多位僑工參加，大家就勞工保障問題，交換了意見。

電子員工工競技營

定春節初七初八舉行

電子員工工競技營，定於春節初七初八兩天舉行。競技營由電子工業協會主辦，旨在提高電子員工的技術水平，並增進員工之間的友誼。競技營的內容豐富，包括電子技術比賽、電子工藝比賽等。

你想找尋

工作嗎？

油漆工會書記指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。他指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。

率工開業織紡

劣惡傳外如不

油漆工會書記指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。他指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。

你想找尋

工作嗎？

油漆工會書記指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。他指出，目前工業安全問題，多屬散工友，他們在工地上，往往博盡一餐飯，而不顧安全，這是不對的。他認為，工業安全教育，需要工人心理，了解工人的心理，才能推行工業安全教育。

華南

3 881755

宮麗碧 利順

華寶 華榮 華英

樂民門金 泰國

聲麗 統總

角旺龍九 仔灣港香

聲凱 都京

聲華

3-617169

場五日即

戰大蛇人

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

港九影院

聯合廣告

魔伏王獸

王之王

香飄色美

魂車

香飄色美

魂車

香飄色美

魂車

香飄色美

魂車

香飄色美

魂車

香飄色美

魂車

香飄色美

魂車

香飄色美

魂車

華大

3 881755

石寶 樂新

K657116 K618167

樂快 都新

K666148 H773496

聲樂 都富

星福 地蘇油 華龍

蘭明 寶金

文娛 翠

華大

3 881755

石寶 樂新

K657116 K618167

樂快 都新

K666148 H773496

聲樂 都富

星福 地蘇油 華龍

蘭明 寶金

文娛 翠

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

座定早請

場五日週

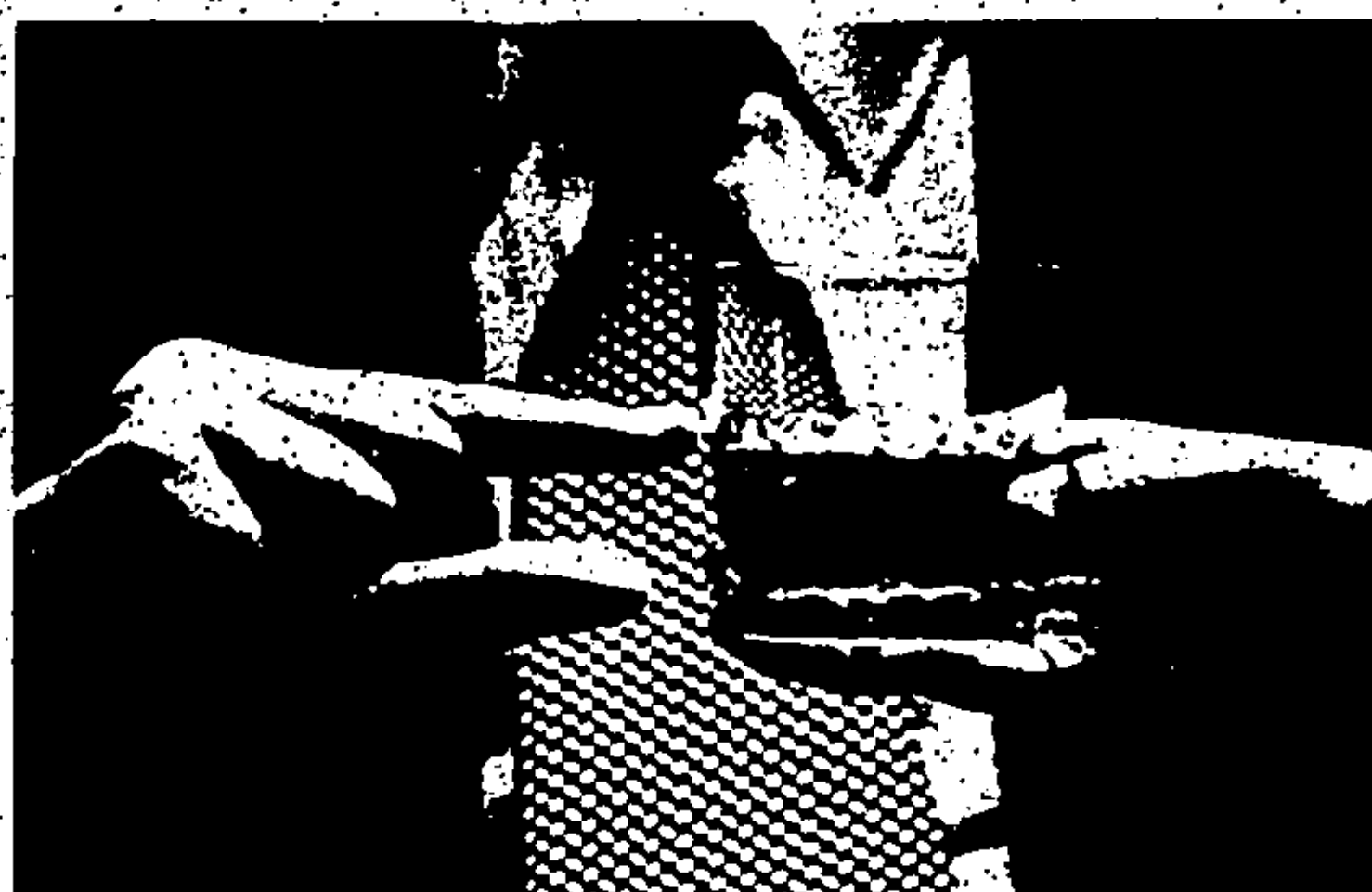
座定早請

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年一月廿三日



封面專題：廿載滄桑話沙田



晚晚飲杯

人參露酒

好氣色 好面口

經銷處：中慶國產藥品有限公司 電話：5-632251-4





羅拔臣啫喱粉

新年佳節，自製啫喱糖
款待親朋，甜甜蜜蜜
倍感親切！

「羅拔臣」啫喱粉，選用上等魚膠粉製成，含豐富蛋白質及維他命C，除可製成美味可口之啫喱外，亦為配製各種甜品及美食，如蛋糕、布甸、糖果、雪糕、沙律及什飲等之理想材料。

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-891254 3-448163

羅拔臣 啫喱軟糖

材料
羅拔臣啫喱粉一盒
(可選擇十款香味之任何一款)
羅拔臣純魚膠粉一湯匙半
牛油糖六湯匙
(或砂糖四湯匙)
沸水一杯半(壹杯)

做法
(一)將羅拔臣啫喱粉溶於沸水中待用。
(二)先將牛油糖(或砂糖)和魚膠粉混合好，然後加入啫喱溶液中，徐徐攪拌。
(三)將混合液傾於啫喱盆內，待其冷卻後，即可放入雪櫃內，雪至凝固狀，然後將之切成小方塊，灑上椰絲即成。
(四)更可選用多種不同款式之羅拔臣啫喱粉，依上述方法，製成不同口味之啫喱糖，灑上椰絲便成。
(五)彩粉粉，軟滑香甜之啫喱糖，甜度適性。

羅拔臣啫喱粉
賀歲美點精選



祇有E.S.C.™能令你覺得
錢仍舊係錢！



嶄新14"(35.56cm)
彩色電視機祇售港幣 **HK\$995**

E S C™
Electronic Sports Collection

豐澤電器
Fortress

傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司 (香港仔●西環●堅尼地城●中環●灣仔●北角●太古城●西灣河●海運大廈●帝國中心●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔)

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5-552351 電訊：61618 VH00M HX

强腰膝 補精力

海龍補丸

虛弱怕冷者最啱食



適應：
精力不足
氣血兩虧
未老先衰
神經衰弱
疲勞過度
畏寒失眠

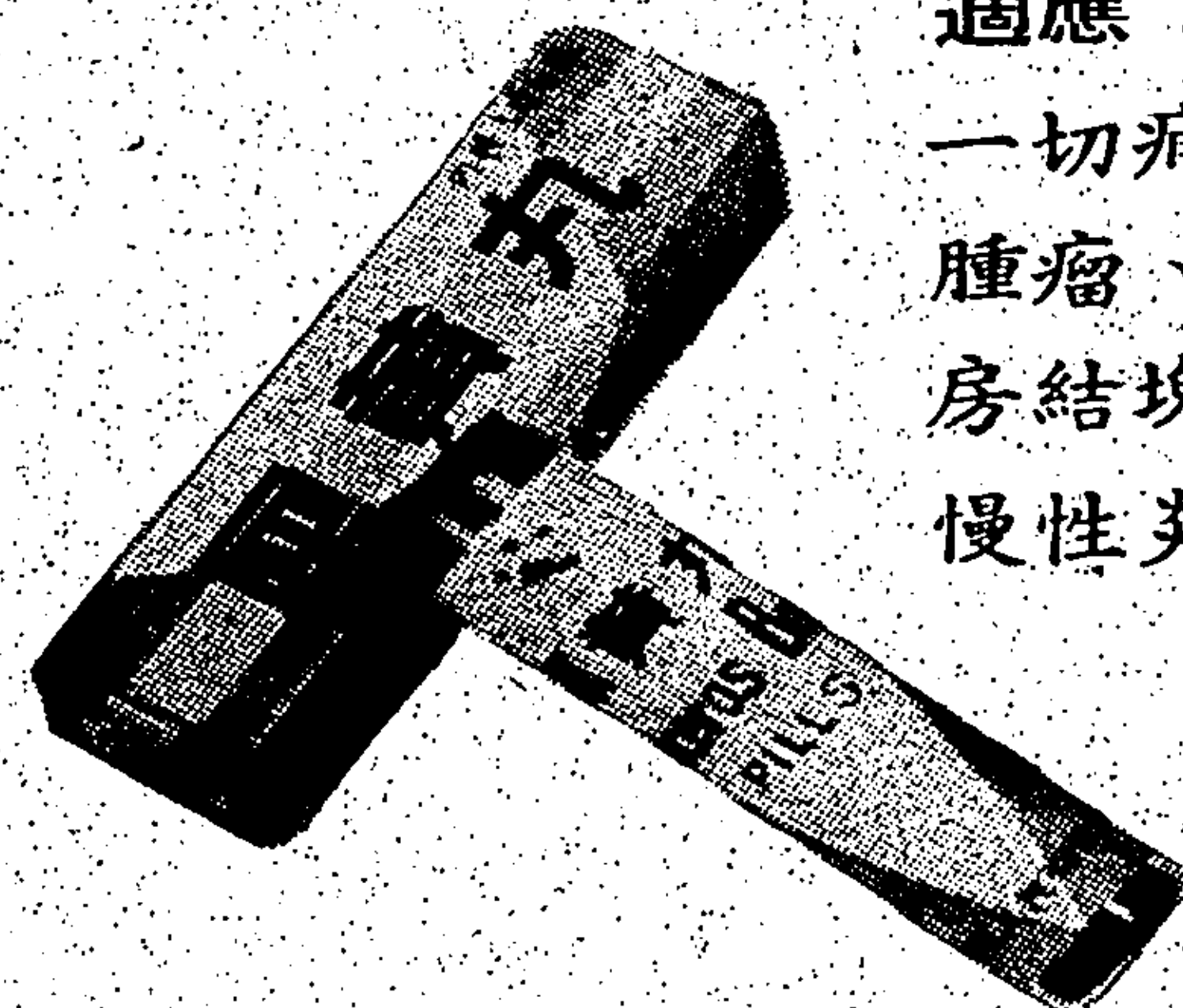
山東出品



棧橋商標

散結消炎 古方名藥

犀黃丸



適應：
一切痛瘡腫毒、
腫瘤、痰核、乳
房結塊及各種急
慢性炎症。

正南行有限公司經銷
電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第330期

一九八三年一月廿三日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

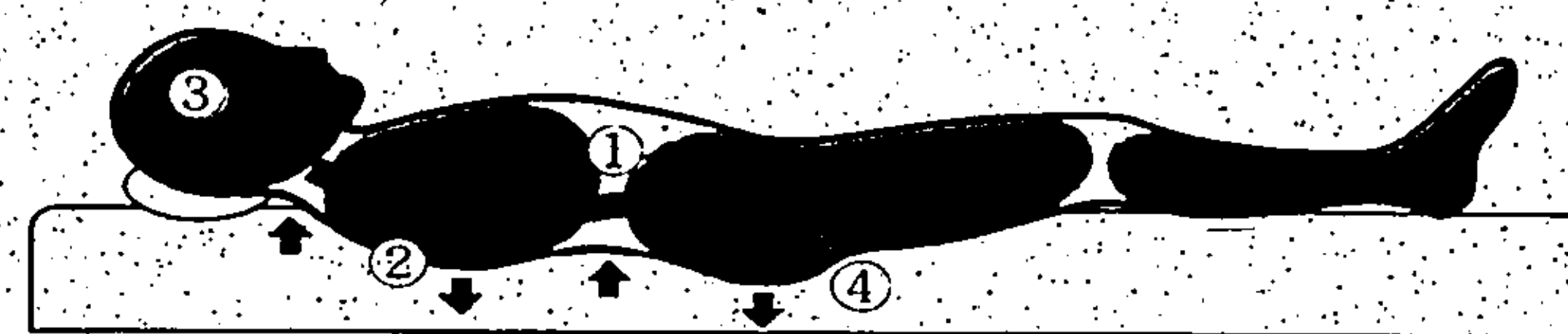
目錄

封面專題

廿載滄桑話沙田.....	4
石油過剩苦了產油國.....	2
初到美國言語不通	
國際中心為君服務.....	2
列根的南美睦隣行.....	3
歲暮添裝：如何選購皮草.....	6
千奇百怪新髮型.....	8
綠（星期掌聲）.....	11
會慶瑜有深厚潛質.....	12
電視節目表.....	15-21
李國麟指編導偏心.....	22
臘月談浸水仙.....	23
十二星座本週運程推算.....	23
亞托·魯賓斯坦的一生.....	24
女高音丘曉秋獨唱會聽後.....	25
新年在東京（旅遊之頁）.....	26
兒童週刊.....	29-35
平治二八OG-E.....	36
Sbarro Super Twelve.....	36

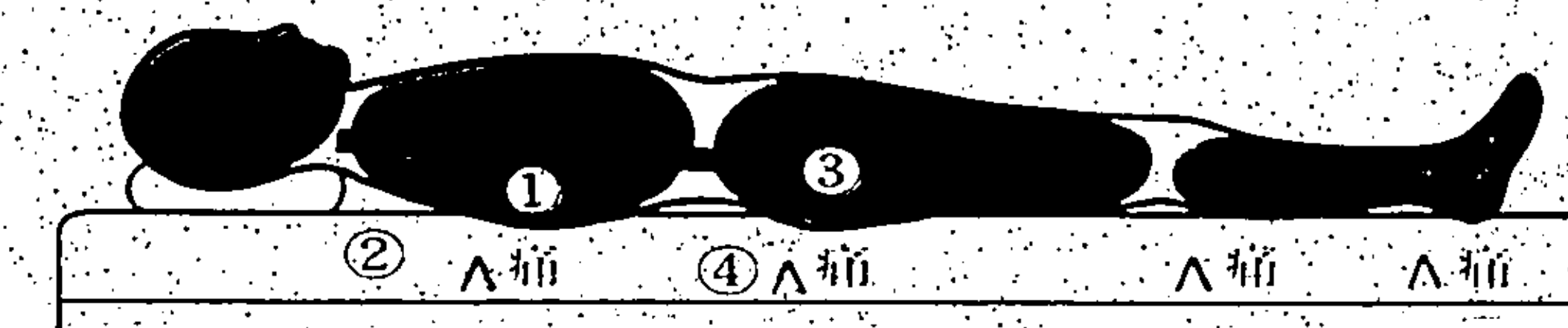
健康由良好的睡眠開始

沿用的彈性床褥令你腰酸背痛



- 任何彈性床褥，均令身體較重的部份下陷，使脊椎屈曲成W形，嚴重影響健康。①
- 阻礙皮膚呼吸。②
- 床褥不穩定，使睡眠欠佳。③
- 輾轉時騷擾枕邊人，令人討厭。
- 汗氣無從揮發。
- 微血管受壓，血液循環受阻。④

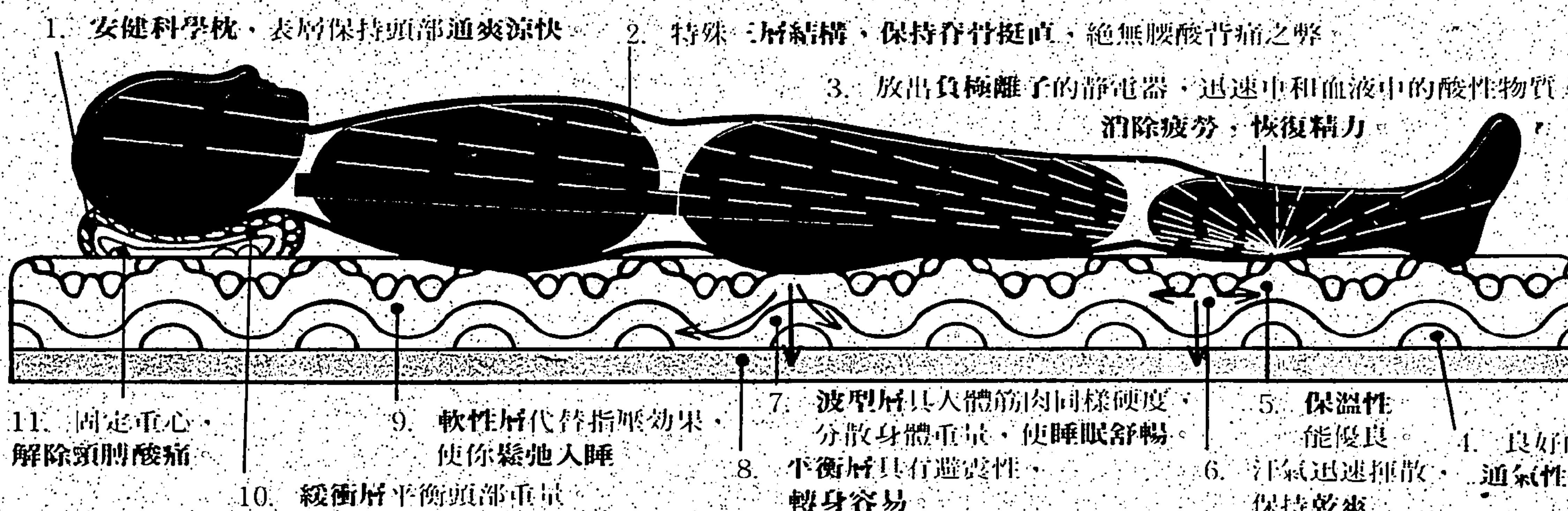
硬板（或墊上薄乳膠）令你難以酣睡



- 睡眠支點容易疼痛，毫無舒適。
- 身體局部受壓，長時間下容易造成褥瘡。①
- 缺乏保溫，通氣欠佳。②
- 皮下血管受壓過，有礙健康。③
- 汗氣揮發欠佳。
- 缺乏避震性，轉身困難。④

健康醫療作用 安健科學床褥

愈喇愈精神



對腰痛、肩酸、失眠、慣性便秘、頭痛

消除疲勞，恢復精力。

日本厚生省認可醫療用具(51B)第1028號

東南亞總代理 5-8919719 特約經銷商
香港安健科學床褥有限公司
香港銅鑼灣波斯富街69號8樓(7字)



新婚夫婦訂購，特價優待

請將姓名，地址，電話，連同右角優待証寄
回香港波斯富街69號8樓本公司收

石油過剩 苦了產油國

過去十年來，石油輸出國家組織(OPEC)兩度提高油價，帶來十三個成員國財富，却也使其其他國家的經濟陷於窘境。

現在，節約用油與世界經濟衰退的影響，已使油價下降，造成全球石油供應過剩，並且動搖這個力量強大的石油聯盟組織的基礎。

當這個聯盟組織的部長們，於維也納舉行集會時，掀起了他們歷來最激烈的爭論。這些成員國現在竟比過去窮困的時候更為拮据，石油輸出的結果，曾使他們在一九八〇年的經常帳項創下一千零九十億美元的盈餘，今年却反而將出現估計達一百五十億美元的赤字。

供大幅度折扣，逼使其所有石油輸出國退出石油市場。

事實上，謹慎而保守的沙地阿拉伯在這次維也納會議上仍採取鼓勵的措施，而不採取嚴厲的措施來保持三十四美元一桶石油的官價。產量問題，沙地阿拉伯決定將石油減產一百萬桶，讓目前其它會員國暗中增產石油的行為合法化。此舉是免石油過剩的情形惡化。

對沙地阿拉伯而言，它寧取折衷的途徑，而不願採取大幅削價以求迫使其他會員國進一步調低價格冒險策略。理由是，經濟學家一致認為，油價若緩慢而溫和的下降到每桶二十五至二十八美元，對目前搖擺不定的世界經濟或將帶來長期的助益，但是因為失去控制的削價而造成的油價突然下降，却可能對石油的輸出和進口國同樣帶來危害。油價的進一步下跌可能使很多銀

行備受壓力，這是因為自從七十年代末以來，銀行已貸出數十億美元給石油探勘與開發公司——他們直到不久前還寄望油價可以節節高升，而使他們有利可圖，假如油價現在崩潰了，銀行將無可選擇，只有一筆勾銷其中的許多貸款。

更糟的是，有些金融專家，還擔心油價的進一步下降，將使墨西哥與及利比亞等早已負債累累的石油輸出國家的財務問題更為泥足深陷。這兩個國家合計的外債至少已達九百億美元。油價若只是溫和下降，而非急降，當不致於造成災難，因為油價降低，將使全球通貨膨脹為之降低。貸款利率也就會跟著降低。

除非中東再出現爆炸性場面，否則油價似乎不可能再提高。但是石油業者却不願輕易排除這種可能性。目前最令人心煩的是長達二十七個月的兩伊戰爭僵局，或將突然擴大成為中東的全面衝突，而使沙地阿拉伯及其它產油國捲入漩渦。

須持有有效的簽證。

這個中心最重要的活動是教授英語，每週有七百名志願服務(無薪酬)的美國人，來到此中心，教導一千七百六十名會員大約一小時的英語會話。

該中心為每一名外國會員安排一名美國人教他會話，並為他解答一些日常生活上的疑難。

哈爾研究所的學生，寫報告時如須人教導文法及報告寫作方式，也可經由該中心代為安排。

此外，該中心並提供外國醫生及護士酌收費用，專業考試講習班，提供商界人士專業會話班等等。

中心並定期舉行以下的活動：短程旅遊以幫助外國人認識紐約；各類其他語言班以提供會員學習第二外國語言的機會；諮詢顧問以協助外國人找工作，找房子，各類演講、電影欣賞及文藝活動，以提供外國人和美國志願工作者交誼的機會；另外並有對難民的服務，幫助難民適應美國生活。

百老匯及外圍白老匯的歌劇院，經常贈送該中心舞台劇入場券，會員只需付五角錢到一美元的服務費，即可取得一張入場券，觀賞舞臺劇，此舉旨在給予外國人了解美國文化的機會。

國際中心於一九六一年成立，始創人莎莉曼(MAUCL SELIGMAN)夫人鑑於紐約市外國留學生日益增加，且缺乏與美國人交往的機會，因而創辦了國際中心，專門為外國學生服務，此後逐漸擴張，進而服務所有的外國人，包括觀光客、移民、短期工作者及留學生。

這個機構一直是由數十個國際性大機構出資贊助，包括美孚石油、艾克森石油、東京銀行、RCA等。

佛利執行主任表示，由於近年來華人移民大增，該中心的華人會員也大增。會員們只要積極地參與活動，學習英文，相信收穫必定豐碩。

他向華人表示歡迎：「我們的門永遠為你們開放，你們如果需要幫助，請儘管來找我們。」

初到美國 言語不通

國際中心為君服務

紐約市曼哈頓，有一個活動中心，可以讓人生地不熟的外國人，花十五美元到四十元年費，學習英文，觀賞免費百老匯舞臺劇，旅遊紐約市，並結交美籍和其他國籍的朋友。

這個活動中心，名為「國際中心」(INTERNATIONAL CENTER)，位於市中心四十四街二九號十一樓，是個非牟利的公共服務性機構，專門為剛到美國(只要是紐約大都會區)不滿五年的外國人服務，指導外國人如何應付日常生活中常見的問題，並且以一對一的方式教授英語會話。

每年加入該中心成為會員，享受各項服務的外籍人士中，有百分之三十三來自中國大陸，百分之三十三來自台灣，百分之二來自香港。

該中心一九八二年有二千一百一十四名會員，分屬五十多個國家，這些會員中，留學生每年需繳十五美元年費，有工作者需繳年費四十美元。在美無親無顧的難民，可免繳年費，免費享受服務。

國際中心執行主任彼得佛利表示，國際中心的宗旨，在於幫助來自世界各地的人，認識美國，適應紐約的環境，加強語言能力。

他表示：該中心排除一切政治、宗教、信仰、種族的界限，歡迎所有需要幫助的外國人。

由於該中心目的是幫助初到美國的外國人，因此，會員資格有以下限制：參加者必須到美國不足五年；有綠卡者，持有綠卡時間不足五年；無綠卡者必

所走的每一步，幾乎都事先計劃好，兩旁均由東道國的武裝警衛和特務安全人員簇擁著。

列根在行前已經聽到警告，指哥倫比亞總統貝唐克可能含有敵意，然而列根也是有備而去。貝唐克力促美國遵循聯合國普遍原則，允許古巴加入美洲國家組織。他同時滔滔不絕地談到中美洲的衝突。但列根有辦法消除歧見。當他們的會談結束之後，貝唐克和列根擁抱惜別。這位哥倫比亞領袖向列根說再見時，同時告訴他：「你真友善」。

在哥倫比亞，正當列根要步上金碧輝煌的國家劇院發表演說時，一位共黨代表站起來責罵美國政策。列根遇事從未失去個人的勇氣，與及適當的答覆。列根等到聽完這位代表的話之後告訴他，只有在自由的社會之中，他才能這麼做，列根因此贏得全場起立熱烈鼓掌。

自從去年三月，日產石油七百五十萬桶的該組織最大成員國，沙地阿拉伯力促該組織削減其石油產量達百分之九點六以來，這種情形就已非常明顯。此一減產目的，是為了避免石油市場滯銷，並防止油價滑落到該組織所設定的三十四美元基準以下。但是像伊朗、利比亞、委內瑞拉與其他幾個急需現金的成員國，却在同意石油減產後，又即開始將原油產量提高到其生產限額以上，並將他們的石油折價出售。因此，到了去年十二月中旬，在不受管制的現貨市場上，油價已降到每桶二十九美元，而兩年前的最高油價，則為四十二美元。在此同時，全球則出現石油過剩，每天供過於求的石油多達四百萬桶。

為了遏止油價不跌，沙地阿拉伯官員一直對油組織幾個成員國，售的會員國施加壓力，要求他們終止抑低油價和提高產量的欺騙行為，沙地阿拉伯曾暗示，如有必要，它也將開始削價，提

供大幅度折扣，逼使其所有石油輸出國退出石油市場。

事實上，謹慎而保守的沙地阿拉伯在這次維也納會議上仍採取鼓勵的措施，而不採取嚴厲的措施來保持三十四美元一桶石油的官價。產量問題，沙地阿拉伯決定將石油減產一百萬桶，讓目前其它會員國暗中增產石油的行為合法化。此舉是免石油過剩的情形惡化。

對沙地阿拉伯而言，它寧取折衷的途徑，而不願採取大幅削價以求迫使其他會員國進一步調低價格冒險策略。理由是，經濟學家一致認為，油價若緩慢而溫和的下降到每桶二十五至二十八美元，對目前搖擺不定的世界經濟或將帶來長期的助益，但是因為失去控制的削價而造成的油價突然下降，却可能對石油的輸出和進口國同樣帶來危害。油價的進一步下跌可能使很多銀

行備受壓力，這是因為自從七十年代末以來，銀行已貸出數十億美元給石油探勘與開發公司——他們直到不久前還寄望油價可以節節高升，而使他們有利可圖，假如油價現在崩潰了，銀行將無可選擇，只有一筆勾銷其中的許多貸款。

更糟的是，有些金融專家，還擔心油價的進一步下降，將使墨西哥與及利比亞等早已負債累累的石油輸出國家的財務問題更為泥足深陷。這兩個國家合計的外債至少已達九百億美元。油價若只是溫和下降，而非急降，當不致於造成災難，因為油價降低，將使全球通貨膨脹為之降低。貸款利率也就會跟著降低。

除非中東再出現爆炸性場面，否則油價似乎不可能再提高。但是石油業者却不願輕易排除這種可能性。目前最令人心煩的是長達二十七個月的兩伊戰爭僵局，或將突然擴大成為中東的全面衝突，而使沙地阿拉伯及其它產油國捲入漩渦。

須持有有效的簽證。

這個中心最重要的活動是教授英語，每週有七百名志願服務(無薪酬)的美國人，來到此中心，教導一千七百六十名會員大約一小時的英語會話。

該中心為每一名外國會員安排一名美國人教他會話，並為他解答一些日常生活上的疑難。

哈爾研究所的學生，寫報告時如須人教導文法及報告寫作方式，也可經由該中心代為安排。

此外，該中心並提供外國醫生及護士酌收費用，專業考試講習班，提供商界人士專業會話班等等。

中心並定期舉行以下的活動：短程旅遊以幫助外國人認識紐約；各類其他語言班以提供會員學習第二外國語言的機會；諮詢顧問以協助外國人找工作，找房子，各類演講、電影欣賞及文藝活動，以提供外國人和美國志願工作者交誼的機會；另外並有對難民的服務，幫助難民適應美國生活。

百老匯及外圍白老匯的歌劇院，經常贈送該中心舞台劇入場券，會員只需付五角錢到一美元的服務費，即可取得一張入場券，觀賞舞臺劇，此舉旨在給予外國人了解美國文化的機會。

國際中心於一九六一年成立，始創人莎莉曼(MAUCL SELIGMAN)夫人鑑於紐約市外國留學生日益增加，且缺乏與美國人交往的機會，因而創辦了國際中心，專門為外國學生服務，此後逐漸擴張，進而服務所有的外國人，包括觀光客、移民、短期工作者及留學生。

這個機構一直是由數十個國際性大機構出資贊助，包括美孚石油、艾克森石油、東京銀行、RCA等。

佛利執行主任表示，由於近年來華人移民大增，該中心的華人會員也大增。會員們只要積極地參與活動，學習英文，相信收穫必定豐碩。

他向華人表示歡迎：「我們的門永遠為你們開放，你們如果需要幫助，請儘管來找我們。」

美國總統列根去年底走訪拉丁美洲，聽取各國領袖的談話。他博取眾議，獲益良多。

列根總統訪問巴西、哥倫比亞、哥斯達黎加與洪都拉斯等四國，與六位總統會談，他發現民眾關心貧窮和世界性經濟衰退，猶如關心古巴與蘇聯支持的顛覆活動一樣。

雖然國務卿舒爾茲是這次旅行訪問的第二號重要人物，列根仍允許財政部長雷根和副代表布洛克與舒爾茲平分春色，強調重點放在經濟問題上。然而列根並沒有像前總統約翰甘迺迪的「進步聯盟」，與及羅斯福總統的「好鄰居」政策，攜帶大計劃走訪拉丁美洲。

事實上，幾乎每到一站，他都批評美國前任總統欲加強各種計劃，或規劃給這些南方的鄰國。這次他一反慣例，採取聽取匯報的方式。他指出，列位美國總統皆出於誠意，但是卻沒有察覺出

拉丁美洲的關心所在。列根堅持說，他們的計劃並未成功，然而假如列根進入哥斯達黎加與及附近鄰國的許多民衆家庭中，他會看到甘迺迪的照片被懸掛在牆上。對這些國家的民衆而言，甘迺迪仍是一位英雄人物。

列根覺得他已經為美國及拉丁美洲的新瞭解及新友誼鋪好了路，而且不會

列根的南美睦隣行

被認為「美國式的帝國主義」。在他為期五天的旅程結束之後，於回航華盛頓的「空軍一號」專機上，列根對記者說：「我認為我們真正建立了彼此的友誼」。他說：「我覺得我和他們很親近，他們亦如是感覺」。

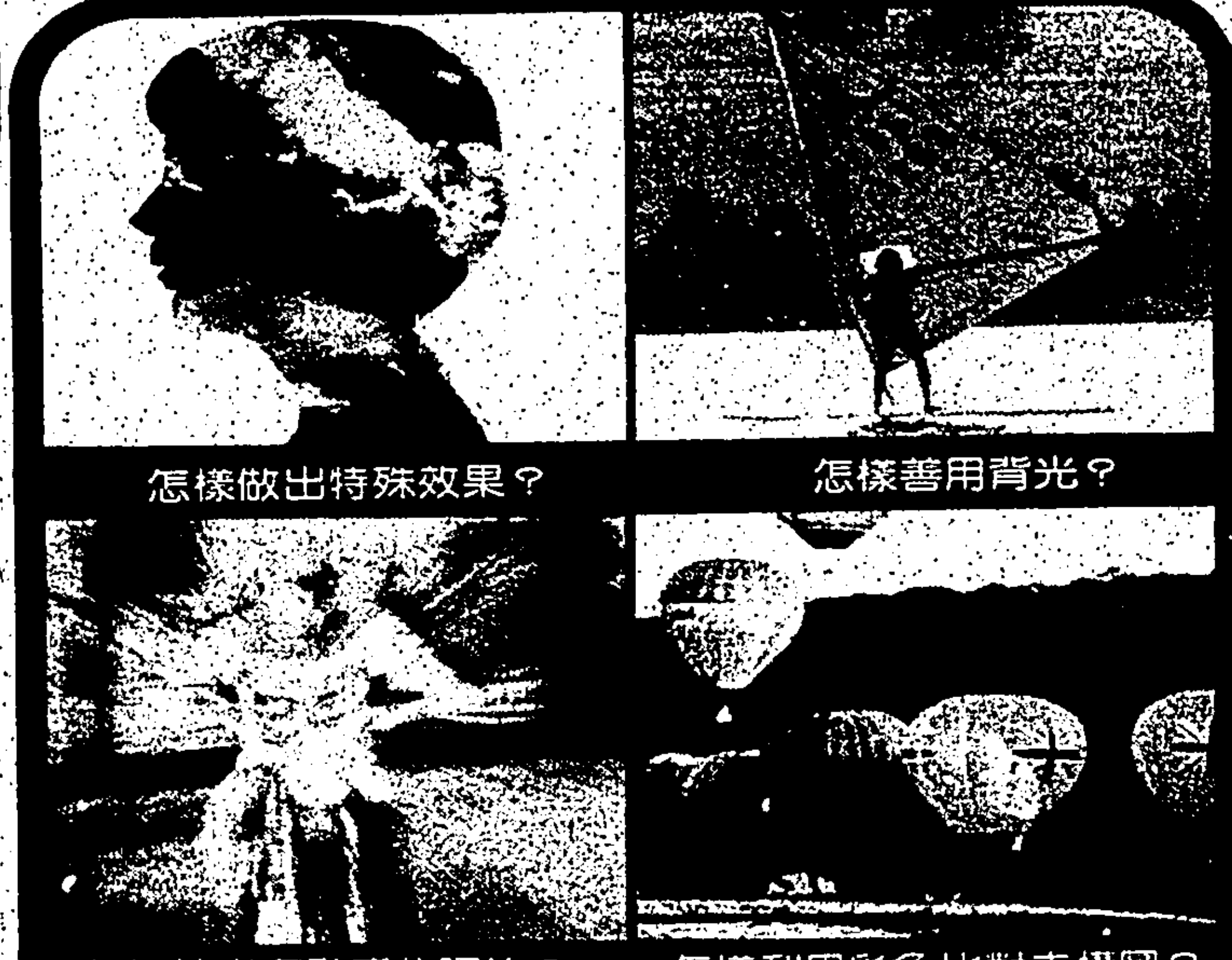
列根堅稱他的旅行不是一項反卡斯特的任務。他加以說明：「主要的事

人。甚至在他出席的酒會中，有人認為一榻糊塗的美國政策乾杯，他也沒有表現生氣的樣子。然而問題是列根這次旅行極少接觸非官方人員，只有在巴西和哥斯達黎加的機場兩次機會，列根得以接近當地民衆，不過也僅止於握手和簽名，而且大部份是美國的僑民。由於安全問題是這次旅行的首要的顧慮，列根

所走的每一步，幾乎都事先計劃好，兩旁均由東道國的武裝警衛和特務安全人員簇擁著。

列根在行前已經聽到警告，指哥倫比亞總統貝唐克可能含有敵意，然而列根也是有備而去。貝唐克力促美國遵循聯合國普遍原則，允許古巴加入美洲國家組織。他同時滔滔不絕地談到中美洲的衝突。但列根有辦法消除歧見。當他們的會談結束之後，貝唐克和列根擁抱惜別。這位哥倫比亞領袖向列根說再見時，同時告訴他：「你真友善」。

在哥倫比亞，正當列根要步上金碧輝煌的國家劇院發表演說時，一位共黨代表站起來責罵美國政策。列根遇事從未失去個人的勇氣，與及適當的答覆。列根等到聽完這位代表的話之後告訴他，只有在自由的社會之中，他才能這麼做，列根因此贏得全場起立熱烈鼓掌。



怎樣做出特殊效果？

怎樣善用背光？

怎樣拍出有動感的照片？

怎樣利用彩色比對去構圖？

COSB/H/8229

讀者文摘
特別介紹

你拍出來的照片，不再是平平無奇，而是**精采的彩色的沙龍傑作！**

誰都懂得把照相機對準目標按快門拍攝。但這樣做只能拍出一張普通照片。翻開「彩色攝影技術」，跟着世界知名的攝影大師夏志高(John Hedgecoe)，會學到必需而實用的攝影技巧，從最基本的色彩原理、簡單基本的攝影秘訣、正常天然光和人造燈光下的攝影，以至黑房技術，這裏都有詳盡闡釋！依據這書的簡單提示，你只需有架普通相機，就可拍攝出精采的彩色照片。

免費贈品 你現在只需到各大沖印公司、南華早報家庭書店、各大書店購買「彩色攝影技術」，都可獲贈懷花彩色菲林一卷，多買多送！

售價：HK\$149.00

廿載滄桑話沙田

約有四十年歷史的沙田，現僅存已不多，鄉村站地搖身一變而成為摩登小鎮。

林義雄

「沙田」在年老一輩的香港人心中，不外是萬佛寺、望夫石、西林寺、會大屋等名勝地方。今日的沙田雖然仍保有這些名勝古跡，但是經過十多年後的今日，沙田的轉變很大，由以往的一鄉一鎮，搖身一變而成為「摩登小鎮」。

回憶廿年前，沙田曾發生過一次嚴重的水災，不少家園遭洪水沖走，家畜財產損失不可勝數，不幸遭洪水溺斃的村民亦不少。但廿年後的今日，曾遭洪水淹沒過的地方，現在變成大廈林立的都市，今後亦永遠不會遭此歷史重演。

香港由於地狹人多，可供發展的土



地有限，故此當局近年來的政策都是積極開拓新界土地，銳意發展成為新市鎮。六十年代的沙田，約有四十條鄉村，居民只有二萬人，但今日的沙田變了新市鎮，其發展面積連同馬鞍山已廣達三千三百多公頃，可供政府、團體及社區發展、工業和綠化地帶等用途。而人口已接近廿萬人，現時平均每月約有七千人遷入，預期至一九九〇年，沙田將發展為一個有七十萬人口的新市鎮。

據沙田區政務處主任（發展）鄧國威說：「近年沙田不斷進行移山填海工程，以增闢土地作發展用途。在一九七五年建成的新界東區首個公共屋邨，「滙源邨」便是座落於沙田新市鎮的填海區，現時沙田區共有八個公共屋邨及五個臨時房屋區為市民提供居所。由於沙田屬煙囪管轄區，故此發展的多屬輕工業及無煙工業。沙田區的工業不斷發展，預計將來能為區內五分之一的人口提供勞工就業機會。」

又據沙田區政務處主任鄧陸山指出：發展新市鎮的一個重要信念，便是要在各方面保持均衡發展，各項建設務求能滿足區內居民的要求。除了為勞動人口就業的需求外，房屋、醫療、教育、交通、及文娛康樂等都要顧及。現時區內共有廿六間小學，十二間中學，並已列入工程計劃將陸續興建中小學，以供市民需求。沙田區議會最近還積極支持在區內興建非牟利中學，使居民子弟有機會選擇，適合的學校，為配合對工業教育日增之需求，一所新工業學院正籌備在沙田興建，預算在八五年建成。

鄭主任說：為應付急劇增加的人口及為他們提供足夠的社區及康樂設施，沙田區現設有四個社區中心，分別位於滙源、禾輦、沙角及新田圍人口較為集中的地區。此外區內並設有具世界標準

的泳池及壁球場，供居民消遣玩耍。而各屋邨內均設有球場作球類活動之用。一所設備完善，包括有演奏廳、圖書館等的沙田大會堂亦已在興建中，預算八五年落成，建成後將成為沙田文娛活動的基地。鄭氏又說：為提高沙田居民對文娛活動的欣賞及興趣，沙田區議會及區內志願團體經常合辦各類文娛活動。例如「沙田文藝雙週」等。提供表演機會給區內文藝團體。

當局更計劃將城門河兩岸發展作康樂用途，為當地居民提供多個休憩場所。城門河畔將興建公園，各類運動設施、行人徑、單車徑等。而現在正在興建的源禾道遊樂場將在月內啟用。此外，當局並積極清理河床的工程，研究撥地予香港策劃委員會，在河畔設立一個永久中心作划艇活動，供喜愛獨木舟及划艇的市民之用。另一方面沙田區亦將興建一條單車徑，以連接區內所有人口集中的地方，全條單車徑建成後，約長六十多千米。第一階段連接大圍及火炭約經已完竣。

沙田將來的交通可以說是九龍與新界的連接樞紐，一條連接獅子山隧道公路和圓洲角的幹線公路已在動工興建，該公路日後將與另一條由沙田新市鎮通至大埔的海旁幹線公路連接，這項工程是新界環迴公路系統的一部份。

除了改善道路系統外，自去年實施的電氣化火車，亦為沙田居民提供一種既舒適又快捷的交通工具。現時沙田區計劃增建兩個站於大圍及火炭區，以應居民需求。現在由沙田乘電氣化火車至九龍市區，只需十二分鐘。沙田已不是昔日小學生在旅行時，心目中認為要長途跋涉與奮鬥才到達的郊外了。

此外沙田亦有良好的醫療設備，除了診所、健康院外，還有一間設備完善的威爾斯親王醫院，該院全面啟用後，將成為香港中文大學醫學院的教學醫院，並可為三百名醫學院學生提供醫療訓練。該院建築費達四億二千五百萬元的醫院，設有一千四百張病床，並可為新界東部七十萬居民提供醫療服務。

鄭主任最後表示：沙田區並設有污水處理廠，為新市鎮的居民提供處理污水服務，避免環境污染。新建設中尚有一間國際水準的運動場館「銀禧體育中心」。已於去年啟用，為本港增添一個運動計劃，將包括興建一個「城市廣場」之商業購物中心和文化中心。中心區將建有巴士總站、戲院、商店、餐廳等。成為沙田市中心的心臟及購物文娛中心。

沙田文化中心位於市鎮中心，佔地一點五公頃，設施包括一所多種用途的會堂、圖書館、展覽場地、演講室等。沙田新市鎮現已逐步發展成為一個自給自足的市鎮。政務處的職員並與居民保持密切聯繫，協助他們認識社區及適應新環境，並鼓勵他們組織社區團體，使他們實際參與建立社區、培養其對沙田的親切感及歸屬感。

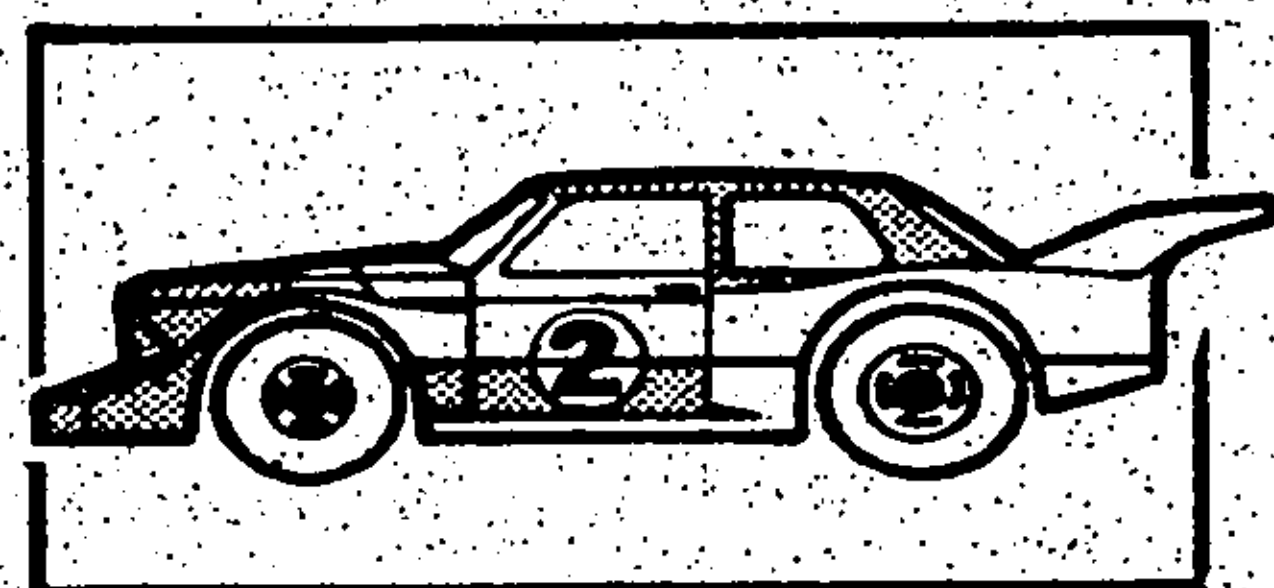
封面專題



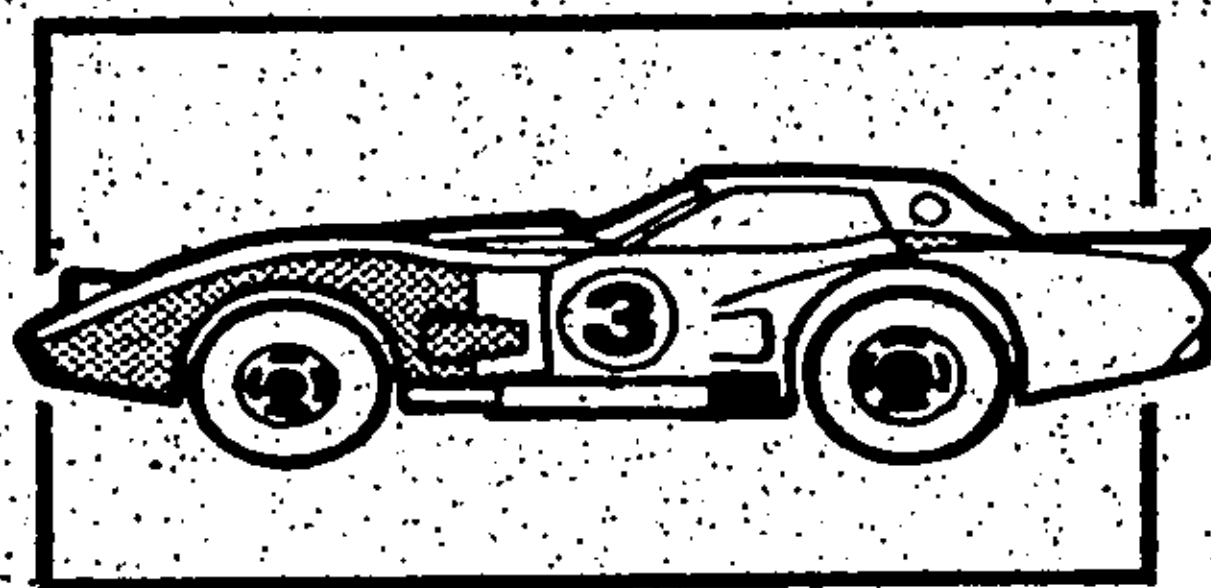
不需用電蕊 夜晚會發光

連發射器原價 \$15.00
特價每套 \$8.50

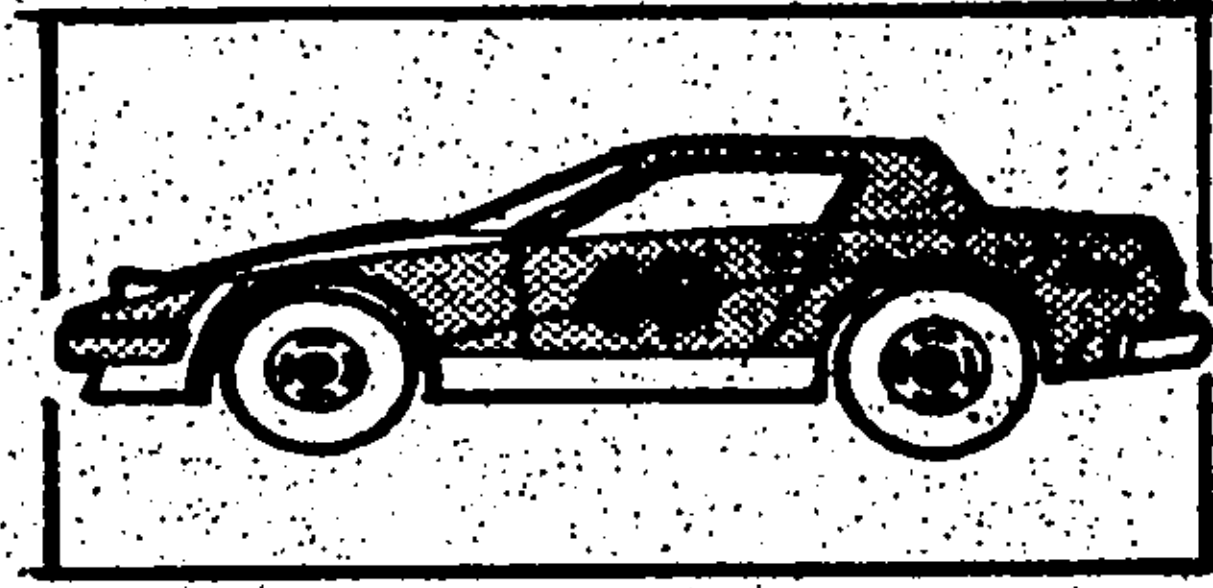
三種
車款
任擇



(A) BMW寶馬



(B) CORVETTE哥屈



(C) TR7凱旋

特約經銷商：
威威貿易有限公司（誠利分店）
中環永吉街6-12號誠利商場地庫7號
電話：5-420385
威勁公司
香港般含道聖士提反里1-2號金鳳閣上層3號店
電話：5-408100
世寶模型玩具中心
九龍順利邨利康樓平台層G1號
電話：3-440195
祺興模型玩具中心
九龍官塘瑞和街56號 電話：3-416276
奇妙玩具世界
九龍愛民邨愛民商場地下12號B
電話：3-7112126
漢盛玩具
灣仔大道東136號A 電話：5-280701
萬事達玩具
九龍城角南道7號 電話：3-824823

新新玩具
深水埗北河街北河商場21號 電話：3-704836
惠昌公司
九龍旺角自由道13號A地下 電話：3-7141050
基德書局
九龍大同新村大全街73號A1號地下 3-960342
海運公司
九龍深水埗界限街6號地下 電話：3-962281
威馬體育用品玩具公司
香港北角英皇道512-612號建威商場1號地下
電話：5-646630
明興文具
香港興華邨第2期樂興樓15號地下
電話：5-584922
洪興書報社
沙田禾輦商場64號三樓 電話：0-628860
聯發玩具
九龍海城街99號 電話：0-423582

剪下以下表格及填上所用的數字連同劃線支票寄下列地址或親臨本公司選購。

香港中環文咸東街12號
威威商業大廈 威威貿易有限公司
電話：5-442579
請盡速送上炮彈飛車 套
（每套特價HK\$8.50另加郵費HK\$2.00
合共HK\$10.50
姓名：_____
地址：_____
電話：_____

草皮購選何如



儘管香港是位於亞熱帶地區，但到了寒冬天氣，攝氏表徘徊在十度八度間，寒氣蕭颯，更加上冷雨飄飄，實令人覺得難以抵受。因此，禦寒衣物，無疑最為吃香。不過，在各種禦寒衣中，尤以皮草最為高貴，為此，不少講究用場的，皮草已成為冬日婦女們不可缺少的冬季衣着服飾。

說到皮草的價值，購置一件皮裘，究竟要多少錢？這視乎不同貨式而定，價錢從三五百元起而至二十萬的也有，這完全視乎它的質料優劣與否，從顏色上而言，有分黑色、鼠毛色、灰色、棕色，現在更流行各類的染色皮草。至於在種類方面又分有狐狸、貂皮、獾皮、海狗皮、浣熊皮等，這些皮料都是可以做大褸，也可以做短褸、帽子、披肩及頸巾的。



由於皮裘身價昂貴，因此，選購時就得對皮草必須具有多少基本常識。當你準備去購買一襲皮裘時，第一件要注意的事，就是首先選擇一家有信譽的皮草公司去買。寧可買比較貴重而貨色可靠的皮草，而不可單重款式。並且須要注意毛質，要自然、光潤、柔順、皮質要順滑，穿到彎曲後能自然回復原狀。不可購買毛質粗硬、乾裂、毛色暗灰而堅起的皮草，皮版僵硬折斷的更不是好皮。選購時，可將毛皮拿到自然光源下驗看，注意皮條紋絡是否自然吻合縫接，而且毛頭長短形狀和色澤要勻淨劃一，不可參差變色。一般人的心理，以為染了色的皮草，就一定是劣質。事實上，不少皮草都必須經過染色過程，不管它們是怎樣名貴的貂皮，而染色的目的，只為了使毛色均勻一致，使其增加光澤，並非一定為了隱藏劣質皮毛，而且次貨盡管染了色也不一定能夠充上等貨色。因此，只須注意皮衣是用整齊的皮條併合接成的，看不出任何破綻，而且染色過程完善的，便成了。

選擇好了皮毛質料後，在試穿時，必須多留意各部份尺寸，穿起來，大小是否合身，大衣的領子，肩膊和袖管部份最要注意，必須多試幾遍，舉起兩手，前後擺動，並彎曲肘臂，看是否運動自如，太緊、太小的袖管穿起來是不舒服的。無論你的身材怎樣，高瘦窈窕也好，普通適中的也好，都應注意一件事，不應穿上太重的皮大衣，以免顯得累贅臃腫，應當選擇短毛頭，或經過修剪的，這樣就能使你顯得窈窕多姿。談到今年皮裘的款式，着重優雅實用和舒適方面，外型多依循身型線條來設計，肩膊以寬闊舒適為主，但不致下垂，夾位寬大，腰綫明顯，但仍以鬆身為尚。一些可以兩面穿著的皮草時裝，通常一面是皮草，另一面是皮革或其他衣料，皮草圖案有斜紋、幼條圖案、魚骨紋、或菱形花都是流行的款式，此外也時尚狐狸綫邊，有部份還皮帽，保暖華貴。附圖為大家介紹幾款摩登的皮裘時裝，雍容高貴，氣派不凡，太太，小姐們，你喜歡那一款呢？



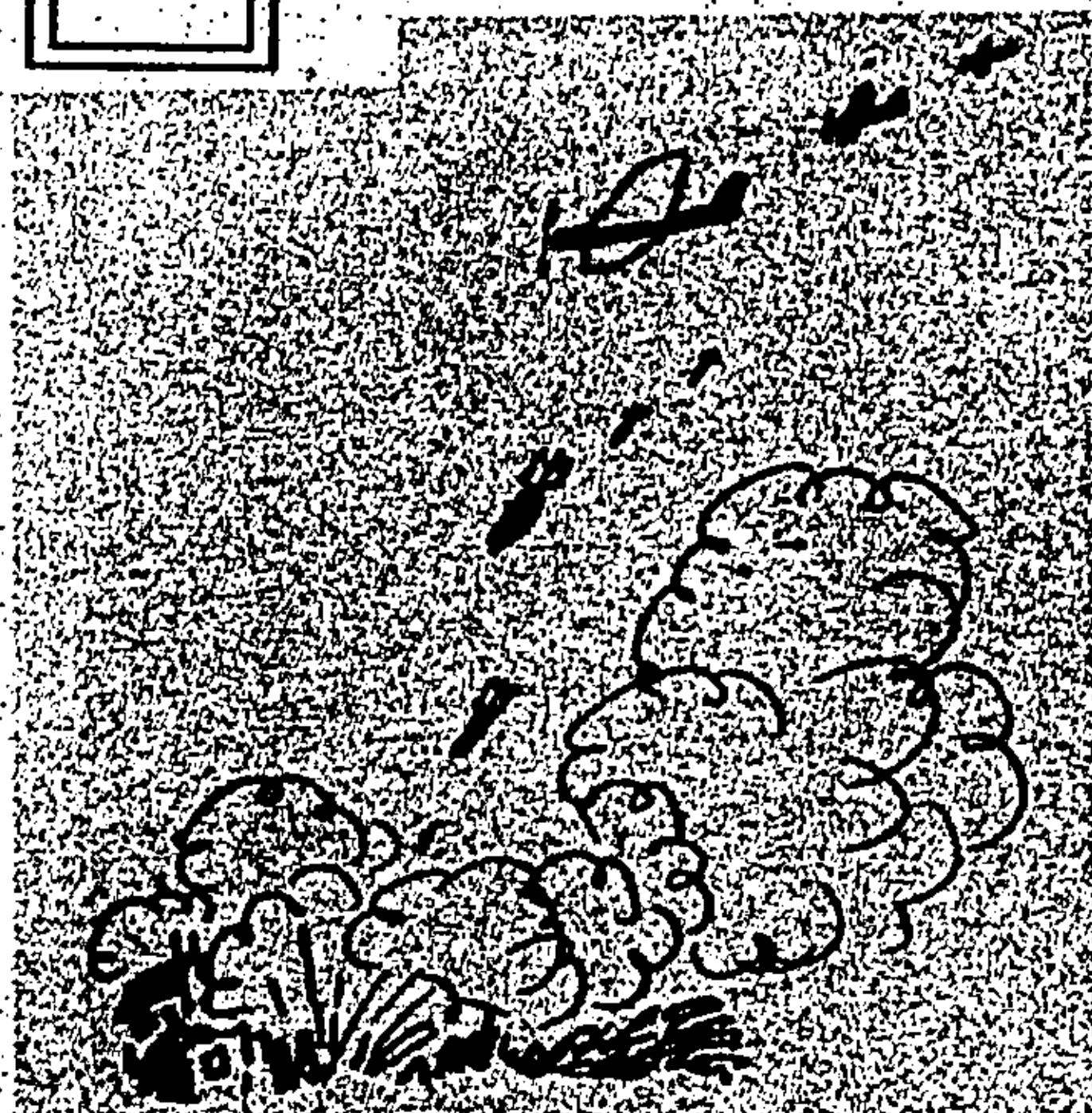
(武)

彩姬人蔘美容霜 照顧肌膚的生長



緣

·胡姬·



L縣城是個只有二三百戶的小地方。城裏只有一條馬路，與城外的公路連接，為的是縣大老爺要外出公幹的話，車子駛進城裏便可到達衙門。大多數的縣城都這樣。馬路只有筆直的一條，橫街小巷却多了。

我來到L縣城的第一天是傍晚，路上車子頗多，進了縣城在居處放下行李，同事王平與我去館子吃晚飯，路上燈光昏暗，對這座山城的面貌並未清楚。第二天又忙於上任的交接，此後便忙於辦公桌上的工作，以及接見一些來拜謁主任的鄉下佬。

我第一趟見到這山城的優美景色，是江畔遠眺L縣城。

L城建在臨江的山坡，還有一列半彎的高大城牆，矗立在山腰之間。在城下江面泊了許多古舊的大木船，L城的土產黃精啦，谷類啦，牲畜啦，木料以致一些手工藝品都經這條大江運到下游。

城東的山上有一幢佛塔，城西又有飛臨城牆上，曾經是唐代大文豪韓愈住過的樓閣。這一派恬靜、具有古典美的小山城，却非閃耀着霓虹燈的豪華大城市可比。

我在山城住下，便愛上了它。我忙過了半個月，生活靜下來，也就注意起居處左鄰右舍的人。

我住的是一間古老大屋，裏面有房間二十多間。鄰近的，我們出入都有招呼一聲早晨。

在那些鄰居中有一位只是堆笑點頭的女人，年約二十許，姓鍾的屋主稱呼她做陳姑娘，我們也照樣稱她陳姑娘。她的名字却是陳安娜。

從衣着生活知道，租住於鍾家屋的人，都不會是本地人。

有一天陳姑娘與我道過早安便扯談起來。

我問她說：「昨天，陳姑娘去了哪裏？」因為我經過她的房間，見是上了鎖的。」「我去了驚驚咀，探在讀

書的妹妹！」陳安娜說。

「令妹在女子師範讀書！」我說。」「是，她隨學校住宿，我去探她住了一晚才回來。」陳安娜說：「去過驚驚咀麼？」

「沒有，我只聽過女子師範在那裏！」我說：「陳姑娘是香港來的？」

「是，你看得出我有些香港人的氣息，如果我没有看錯，你亦是從香港來的。」陳安娜說。

「你看準了！」我說。」「你讓我猜——你住在九龍那邊！」陳安娜笑說。」「有分別的嗎？」我說。

「老香港住九龍的少！你原來是在廣州讀書嗎？」陳安娜說。」「你憑什麼猜得那麼準？」我說。

「派信的，我見你收的都是廣州寄來的信。」陳安娜甜甜地笑，她不算長得美，但輕靈淺笑間另有一種美態。

「假如方便，你再去探令妹時告訴我。」我說。」「你想去？」她說。」「是，聽說那地方風景很好！」我說。」「好，下個星期我去的，前一天我通知你。」

陳安娜又問我去過東陂沒有，她說那裏地近佛山，亦是一個好去處。

我說來了不足一個月，除了三江之外，什麼地方都沒有去過。

「等你有空，我們作伴去！」她說。

這次的交談使我們展開了友誼。我問在此住了一年的同事王平，陳安娜為什麼只有一人住在這裏？王平說他聽人說過陳姑娘的家人在重慶，為了交通問題，以及她的妹妹還有半年才畢業，她們是打算在半年後才去那邊。

「做姊姊的結婚了？」我說。」「你問她！」王平笑說：「你要追求她，這份主任就得讓給我做了！」

我一笑說：「我有愛人在福建，我要去便去那邊了。」

兩天後的午間，陳安娜來到我們的辦公室， she 說是做了許久的芳鄰，現在是第一次來探訪。

我與王平熱烈招呼，她既看我們的辦公室，也看看我們的宿舍。

同時她又問我們的工作，我與王平也就作了一番解釋。

我們談起在L城沒有什麼消遣，她說：「游泳啦，聽唱片欣賞會啦，你歡喜游泳麼？」我說：「歡喜，但游不好！」

「我常去游的！」她說。」「在什麼地方適合下水？帶我去可以？」我說。

她點頭，也就相約吃飯前往。

L城的河有深有淺，也有闊有狹，陳安娜帶我到西門，在雙喜山之間的一處河面，那裏水平如鏡，又不太深，我們便在那裏下水。

我們都有自香港帶去的泳衣褲。

在游罷歇息時也談在香港時的寫意生活。

吃喝的，玩的，以至看電影，去旅行都是談話的好材料。

第二天我們除了仍然去游泳之外，又去了吃茶，並且隔了一晚，安娜來說青年會有話劇做，我們又去了看話劇「油漆未乾」。

一個星期過去，我們去驚驚咀了。

除了游泳，王平都有參加我們的活動，驚驚咀王平不去，為的是要留一個人看守辦公室，以便有公事上的接洽。

從L縣城去驚驚咀步行約要四小時，早上去，午間在那裏吃飯，傍晚前可以回到縣城。

我們邊走邊談，旅途上顯得很愉快。

「——女朋友在香港還是在內地？」她的話題轉到這方面。

「在福建，我們一起回來，她受訓後派去那邊。」我說。

「分開了不好過，快叫她來吧！」她笑說。

「沒有可能的，我們也只不過是較好的朋友！」我反問她：「你的在哪裏？」

「他參加了軍隊，是個翻譯官。」她說。」「我不贊成他去的，他却不聽。在前綫又誰能保證大家仍可見面！」

「上帝保佑，他會回到你身邊！」我說。

「你是教徒！」她說。

「並不虔誠的教徒！」我自諷地說。

「我歡喜佛理！」她說：「我們在宗教的問題上爭辯過。」

「我從不跟人爭辯。」我說。

不經不覺我們到了驚驚咀，女師的校舍在一個水潭的四週，樹林密蓋，景色優美。

我們進了校舍，好些女生便盯着我們。我們到了那個在休息中的班房，她們便說「敵機襲什麼班房」。

安娜說這是同學們頑皮，將男人叫做「敵機」。我見到安娜的妹妹花拉，安娜給她信看，顯然是她們父母寄來給她的。

花拉留姊姊住一兩晚，安娜說要陪我返縣城。

花拉說：「旅店有房出租的！」

安娜問我願不願留下來住一晚，我說如果她要留，我便到旅店住。後來安娜改變了主意，玩了一會與我返回縣城。

我問她為什麼不留下來？她說不想我寂寞地住在旅店，而她與妹妹夜話，她們在上個星期才同過床夜話。

我問她什麼時候去東陂？她說我歡喜什麼時候去也可以。

為了去東陂，我與安娜便開始綺麗的愛情生活。（上）

試一妨不者奇新愛

型髮新怪百奇千



髮型設計考心思，髮型師精湛創新的設計常令人有意外的收穫，尤其一些古怪髮型，給人耳目一新之感。以下所介紹的髮型，都是比較別出心裁的設計，大家不妨欣賞。

①自然風乾如不飽般，但邊緣部份

將秀髮編排成帽子形狀，當然還需要利用特別配件將髮型支撐起來。

③此款設計是取材自古代日本男士的髮式，將額前和髮腳秀髮向腦後束起，作扇形鋪平在後腦上，很有特式。

④該款髮型如題名為「雞冠」會相

當貼切，一邊為平整滑溜的秀髮，配上捲曲繁亂的青絲，這強烈對比，給人一種新鮮感覺。

⑤此設計看來旨在如何配合衣着，簡單而有出人意表的效果，頭頂部份結成一節，飾以絲索或綴以綵綵，而髮尾

則燙成波紋。

⑥由頸背開始修剪成拱形，一直延至前額，頗富戲劇性的「V」型，是由腦後部份向上修剪，必須梳順後才剪，V形部份的厚髮需偷薄，留下短髮，吹乾便成，這設計略有不對稱感，然頗適合配戴帽子之用，有平衡效果而相得益彰。

⑦將頭髮染成不同顏色，仍以西方女性佔多數，通常用以配襯服式，這一款染紅色的髮型是否覺得它像一束生長得燦爛的珊瑚礁？

⑧另一款博大精妙的帽子髮型，那巧手的梳理和設計，顯出髮型師的精湛技術。（武）





不含瀉劑
無須節食
消除臃腫
使你變成
窈窕動人

必美減肥丸

是肥胖症、高脂血症的高效中藥製劑。

“必美”減肥丸，是治療肥胖症有顯著功效的一種新葯，在服食“必美”減肥丸治療肥胖症的過程中，完全不必改變平常的飲食習慣，（即無須加意節食）即可獲得減肥效果。

在國內臨床試驗中，以“必美”減肥丸治療232例肥胖症，服葯40天，平均體重減輕8磅，而其中體重下降最高者達22磅之多，同時與肥胖症息息相關的高脂血症，服食“必美”減肥丸亦有明顯的改善效果，膽固醇平均下降85.9mg%，甘油三脂平均下降70.6mg%，β-脂蛋白平均下降175.9mg%，有些患者兼有頭昏頭痛，心悸，胸悶痛，失眠，肢體屈伸不靈等症狀，亦同時會獲得改善。

各國貨公司、藥行均有代售

中國江西省樟樹製葯廠出品

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街十五至十七號輝漢大廈一樓 電話：5-782522

會慶豐有瑜深厚潛質 正派反派都演得好



會慶豐漸露鋒芒了。她過去一直只做配角，却難掩她的光芒，她的好處是不分正牌、邪牌都樂意去演，而且都演得好！

在正牌中，她十分正：演邪牌，她又認真邪。

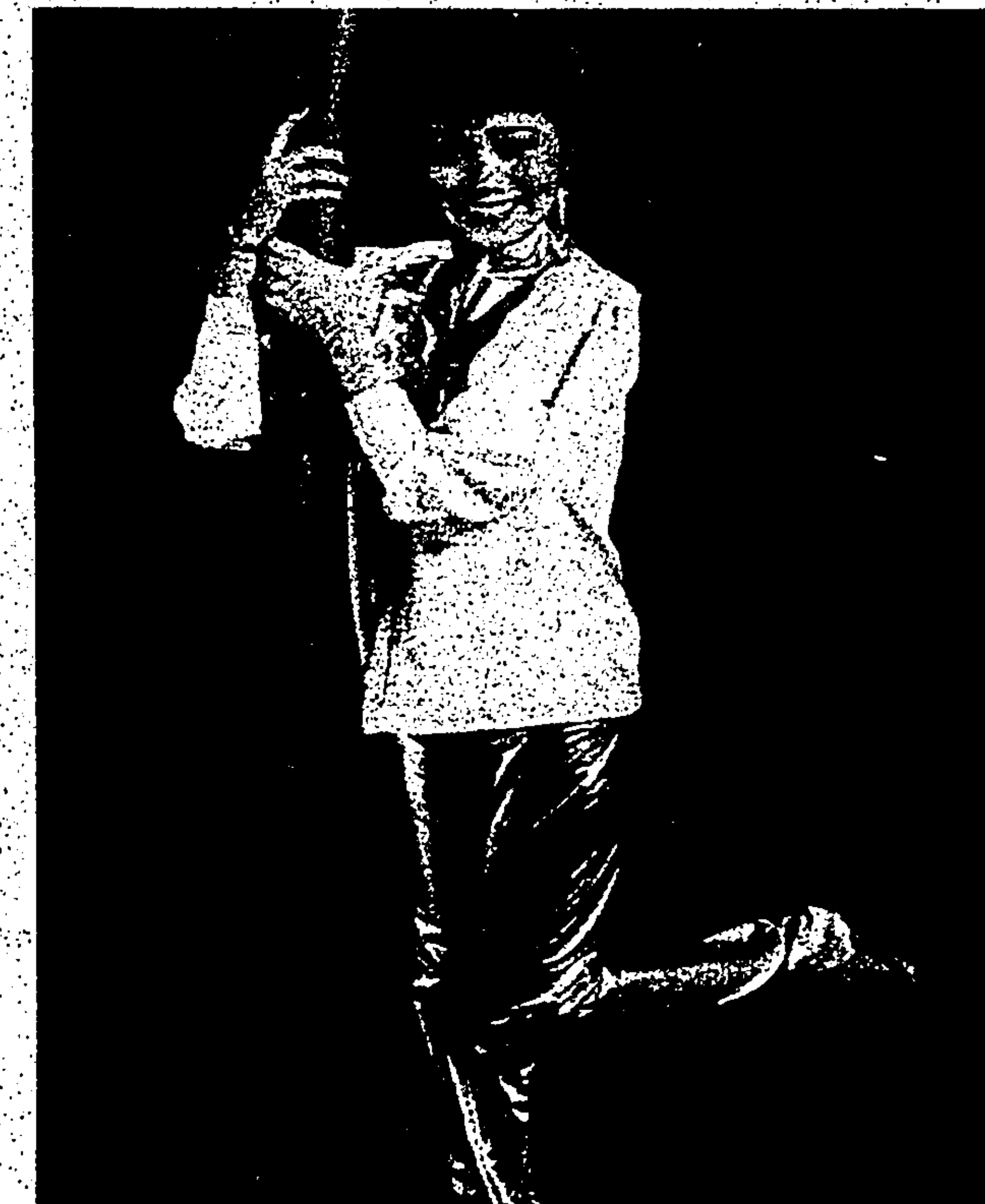
在老千片中，她演一個狠毒深沉的女子，演來十分成功，真面目未露之前，文靜可愛；真面目暴露之後，毒辣可怕。

在播映完未久的「萬水千山總是情」中，她演一個正派女子，由少年演到中年，由富家女演到窮途潦倒，再轉為富家婦，演得非常投入，感情真摯。夫妻之情，母女之情，都演得好，比起汪明荃，一點也不遜色。

會慶豐做藝員，有她優越條件，外型好，有性格，聲音清晰，說話流利，中英文水平都好，這是有利條件，她最近在一「歡樂今宵」與丁馬卡度合唱一曲，音色音量都不錯，她更是京劇票友，也在「歡樂今宵」演唱過一小段「蘇三起解」，贏得極多掌聲，足証她在唱歌方面，都有深厚潛質。她將來在唱歌與演出方面，都會有更大成就，是可以預見的，看她最近的演出，就比過去有很大進步，至於唱歌，過去一直鮮為人知，現在，會漸漸為觀眾注意了。（張興）

柳影紅極有女人味

歌與演都夠水準



「紅姐，你的上海話使得嘅！」

「我的上海話？」她打個錯愕，旋即會意，笑說：「你係話我在「家姐、細佬、飛髮舖」講的上海話？」

「你都算靈感！恰人地唔識講上海話，就用上海話亂指一通！」

她一咪笑，話係編導要佢咁做，唔關佢事，推得一乾二淨。

不過，她却唔會忘記問林芳覺得這個劇集演得點樣，林芳以實告，這個節目播映時，林芳多數在街上，不是每一晚都有得睇的，而且，無綫的「香港八三」已經過了幾百晚，觀眾早已有了印象，家中睇無綫時，林芳從不硬要睇某一台，但從間中所見和家人反映，覺得這個節目幾輕鬆有趣，比睇「一江春水向東流」好，並非藝員問題，純是故事內突，生活已忙到叫救命，實在不想再睇叫人心情沉重與煩悶的故事。

柳影紅是一個極有女人味的藝員，歌唱好，戲又演得好，而且靚女，前途應無限。（林芳）

播音人「雖辦喜事」

「獵鷹」吸引引更強



周潤發，苗僑偉，趙雅芝三個都是無線主角人物，出到雙生一旦，已經相當重視了。

他們演的是「播音人」，但是，說到好睇，能吸引梁釗，却遠不及「獵鷹」。而「獵鷹」的主角陳敏兒與劉德華，如果目前與周潤發及趙雅芝同場演出時，只是周、趙兩個的配角而已。

但是，「獵鷹」的故事好，劉、陳演得也好，加上秦沛、劉江、葉德嫻幾位會演戲的合作，「獵鷹」比「播音人」的吸引力就強得多了。

論名氣，劉德華與陳敏兒，今天還不及周潤發及趙雅芝，但他們演出的一「獵鷹」故事好，節奏快而衝擊性強，動作也火爆，加上他們一班人都演得投入，這樣，吸引力自然強了。

不過，「播音人」好運氣，碰上的亞視的「一江春水向東流」，這故事叫人看了心情沉重與煩悶，生活在香港今天，工作壓力已叫人吃不消，再看這樣苦悶的故事，不是和自己過不去？所以對「播音人」有利，假如對着如「驟雨中的陽光」這類劇集，「播音人」便要受考驗了。（圖為「播音人」一鏡頭。）（梁釗）

機！
如不滿意
原銀奉還

跟港督/首相 學英語 中學程度適用
THE BEST WAY TO ENRICH YOUR ENGLISH



真？真！

各大書局代辦報名手續・請即致電本社查詢及索取章程

主辦機構：PAVER 先鋒視聽教育研究社 地址：旺角花園街45號十樓
THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH 電話：3-851344/3-316329

星期日 SUNDAY 23 JANUARY 一月廿三日

TVB 翡翠

- 7.00 無比敵
- 7.30 義犬流淚記
- 8.00 銀河鐵道九九九
- 8.30 磁力鐵甲人
- 9.00 廿五世紀宇宙戰爭
- 10.00 大自然奧秘
- 11.05 英國足球大賽
- 12.00 城市論壇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 四眼神探
- 2.30 翡翠大舞台
- 4.00 二八佳人
- 4.30 金銀島
- 5.00 開工大吉
- 5.30 生物奇珍
- 6.00 明日世界
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 T恤波鞋牛仔褲
- 8.00 勁歌金曲
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 你計我計十進制綜合晚會
- 9.35 體育世界
- 11.15 新聞報導
- 11.30 赤的疑惑
- 12.30 國際女間諜
- 2.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 健身操
- 9.45 寶貝熊
- 10.10 魔術皇宮
- 10.35 羣星溜冰歌舞大匯演
- 11.00 兩代情
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 Mountains
- 1.10 媽媽太年輕
- 1.35 新傲慢與偏見
- 2.30 開鑿風雲
- 4.00 卡通片
- 4.10 萬能勇士
- 5.00 聰明笨伯歷險記
- 5.25 螢火蟲
- 5.50 歡呼計吓
- 6.05 逍遙青春
- 6.30 女人不中留
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 日本人的面貌
- 8.00 今時今日話香港
- 8.30 細曲人生
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 馬可李遜
- 11.15 新聞報導
- 11.30 馬場人語
- 12.45 全日播映完畢

- 8.30 a.m. NEWS AT VIEW
- 9.00 a.m. THE NEW ED ALLEN SHOW
- 9.45 a.m. FADDINGTON BEAR
- 10.10 a.m. MAGIC PALACE
- 10.35 a.m. STARS ON ICE
- 11.00 a.m. SKAG
- 11.50 a.m. NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN
- 12.40 p.m. MOUNTAINS
- 1.10 p.m. DON'T BOKE THE BOAT
- 1.35 p.m. SUNPOLE OF THE RAILWAY
- 2.30 p.m. SUNDAY PICTURE SHOW (C)
- 4.00 p.m. CARTOON
- 4.10 p.m. CHILDREN'S MOVIE
- 5.00 p.m. THE FRODO BAGGINS
- 5.25 p.m. PLANTON'S PROLOGUE
- 5.50 p.m. COUNTING AND MEASURING
- 6.05 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE
- 6.30 p.m. "TOO CLOSE FOR COMFORT"
- 7.00 p.m. NEWS AT EIGHT FOLLOWED BY WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. THE HUMAN FACE OF JAPAN
- 8.00 p.m. IN THE MOUTH OF THE DRAGON
- 8.30 p.m. ERIC'S CHICKEN
- 9.30 p.m. NEWS AT EIGHT
- 9.35 p.m. STUDIO 900 (C)
- 11.15 p.m. NEWS AT EIGHT
- 11.30 p.m. LATE NIGHT FEATURE (C)
- 11.50 p.m. NEWS AT EIGHT
- 12.45 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE

ATV 亞洲中文

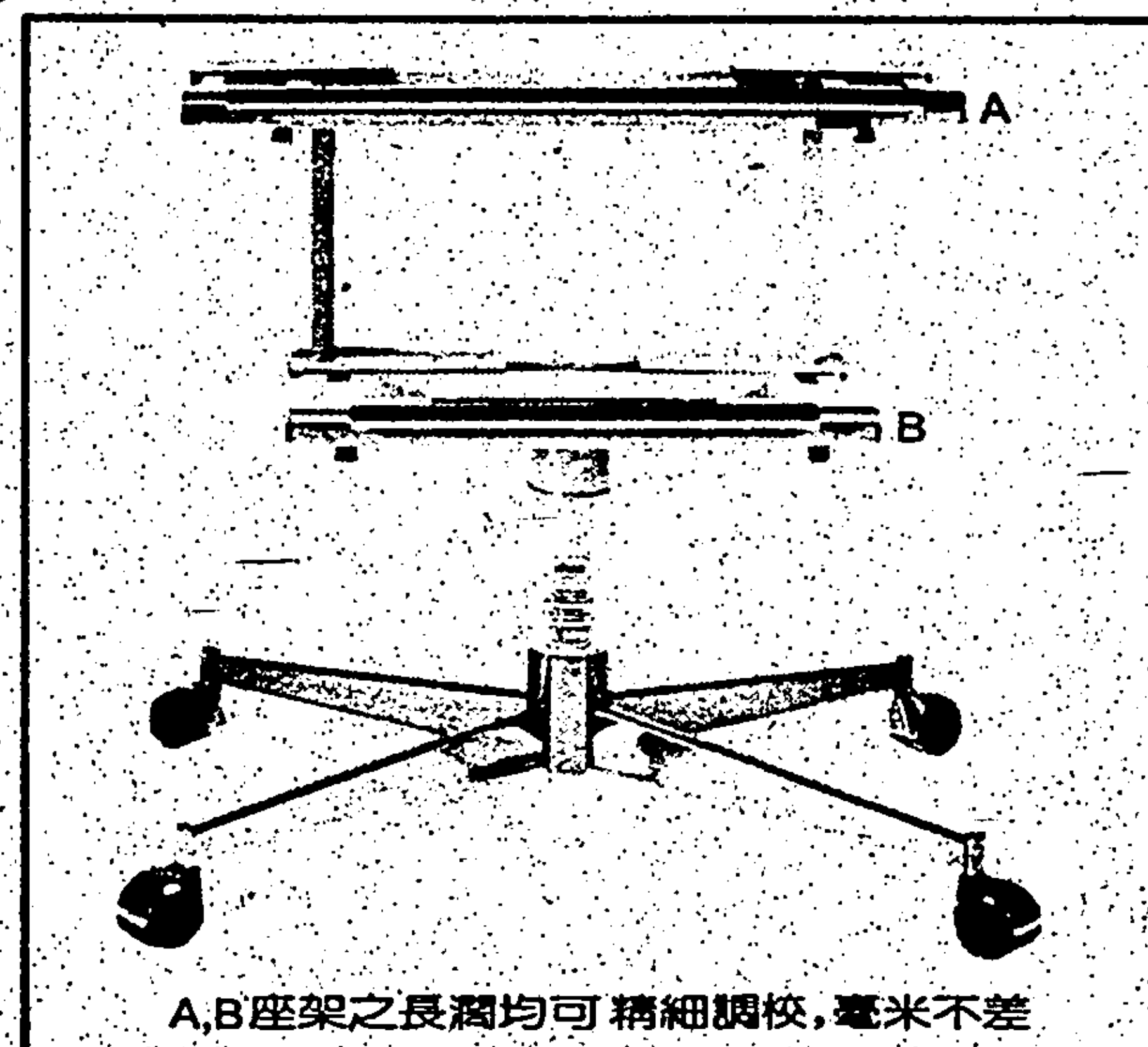
- 7.00 世界新聞
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味之軟性新聞
- 8.00 小蜜蜂
- 8.30 綠野仙踪
- 9.00 松鼠世界
- 9.25 小島必必
- 9.50 神通魔人阿米高
- 10.10 神槍手與智多星
- 10.40 蜘蛛女俠
- 11.05 轟天四俠
- 11.35 神奇機槍俠
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬日
- 6.05 大搜索
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 勁運縱橫
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 齊齊哈爾雜技團
- 10.00 左鄰右里
- 10.30 縱橫十八
- 11.00 時下縱橫
- 11.30 賽馬結果
- 12.15 最後新聞
- 12.30 何日再吻君
- 2.00 全日播映完畢

- 7.00 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 7.30 a.m. SIBERIAN CUPID
- 7.45 a.m. BILLY'S & BOB OF VICTORY
- 8.00 a.m. JAPANESE HOUR
- 8.30 a.m. COMET
- 8.45 a.m. NAUGHTY BOY
- 9.00 a.m. RACE CARD
- 9.25 a.m. BOARDING CRIMINAL
- 9.50 a.m. "TWO MUCH TOO SOON"
- 10.10 a.m. "UNIVERSITY OF MPTADAYS"
- 10.30 a.m. "JOURNALS OF UNIVERSITY"
- 11.00 a.m. WHITE SHADOWS
- 11.30 a.m. "JUST ONE OF THE BOYS"
- 12.00 p.m. HART TO HART
- 12.15 p.m. "MARTIN'S FLEAS"
- 12.30 p.m. "FIVECOPIES"
- 1.00 p.m. "LISMAN BOXERS"
- 1.30 p.m. "THUNDERING VS. BULLDOG"
- 1.50 p.m. "THE CHAMPIONSHIP TENNIS"
- 2.00 p.m. "WILL TALLAN"
- 2.30 p.m. "MARTIN'S FLEAS"
- 3.00 p.m. "LISMAN BOXERS"
- 3.30 p.m. "THUNDERING VS. BULLDOG"
- 4.00 p.m. "THE CHAMPIONSHIP TENNIS"
- 4.30 p.m. "WILL TALLAN"
- 5.00 p.m. "MARTIN'S FLEAS"
- 5.30 p.m. "LISMAN BOXERS"
- 6.00 p.m. "THUNDERING VS. BULLDOG"
- 6.30 p.m. "THE CHAMPIONSHIP TENNIS"
- 7.00 p.m. "WILL TALLAN"

ATV 亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語新聞
- 8.00 信者得救
- 10.00 日語劇場
- 11.00 好夢難圓
- 1.00 體育天地
- 6.00 一九八二年世界冠軍網球賽
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 時事縱橫
- 8.00 湯姆士半小時
- 8.30 報到
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 菲爾斯傳
- 11.35 新聞簡報
- 11.45 賽馬結果
- 12.20 全日播映完畢

- 7.30 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 7.45 a.m. SIBERIAN CUPID
- 7.50 a.m. BILLY'S & BOB OF VICTORY
- 8.00 a.m. JAPANESE HOUR
- 8.30 a.m. COMET
- 8.45 a.m. NAUGHTY BOY
- 9.00 a.m. RACE CARD
- 9.25 a.m. BOARDING CRIMINAL
- 9.50 a.m. "TWO MUCH TOO SOON"
- 10.10 a.m. "UNIVERSITY OF MPTADAYS"
- 10.30 a.m. "JOURNALS OF UNIVERSITY"
- 11.00 a.m. WHITE SHADOWS
- 11.30 a.m. "JUST ONE OF THE BOYS"
- 12.00 p.m. HART TO HART
- 12.15 p.m. "MARTIN'S FLEAS"
- 12.30 p.m. "FIVECOPIES"
- 1.00 p.m. "LISMAN BOXERS"
- 1.30 p.m. "THUNDERING VS. BULLDOG"
- 1.50 p.m. "THE CHAMPIONSHIP TENNIS"
- 2.00 p.m. "WILL TALLAN"
- 2.30 p.m. "MARTIN'S FLEAS"
- 3.00 p.m. "LISMAN BOXERS"
- 3.30 p.m. "THUNDERING VS. BULLDOG"
- 4.00 p.m. "THE CHAMPIONSHIP TENNIS"
- 4.30 p.m. "WILL TALLAN"
- 5.00 p.m. "MARTIN'S FLEAS"
- 5.30 p.m. "LISMAN BOXERS"
- 6.00 p.m. "THUNDERING VS. BULLDOG"
- 6.30 p.m. "THE CHAMPIONSHIP TENNIS"
- 7.00 p.m. "WILL TALLAN"



A,B座架之長闊均可精細調校,毫米不差



總代理：
Mana Investments Ltd.,
電話：5-782038

法國 Erard 腳架為媒 電視機與 錄影機 喜結良緣

新年特價優待
原價HK\$800
現售HK\$725
(至1983年2月12日止)

法國 Erard 電視機/錄影機腳架

- 可一併承負任何電視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動,可調校,更可迴旋,極之方便。

架形設計優美,內層實鋼,外層鍍金配啡色、或鍍鉻配啡色等色組供選擇。

豐澤電器
Fortress

豐澤電器及各大電器行均售

1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司

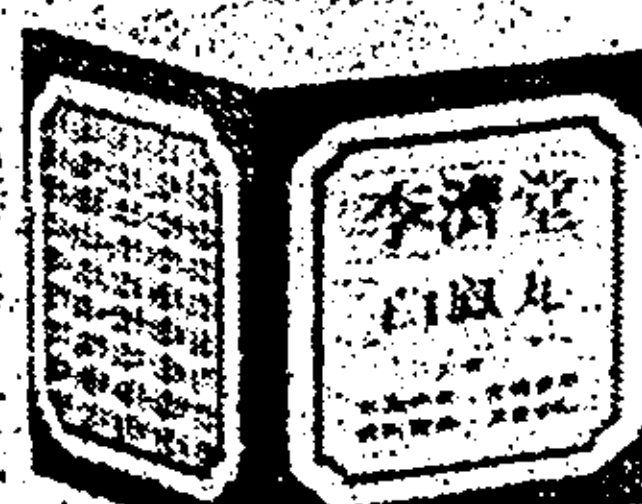
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-526234

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

1982年

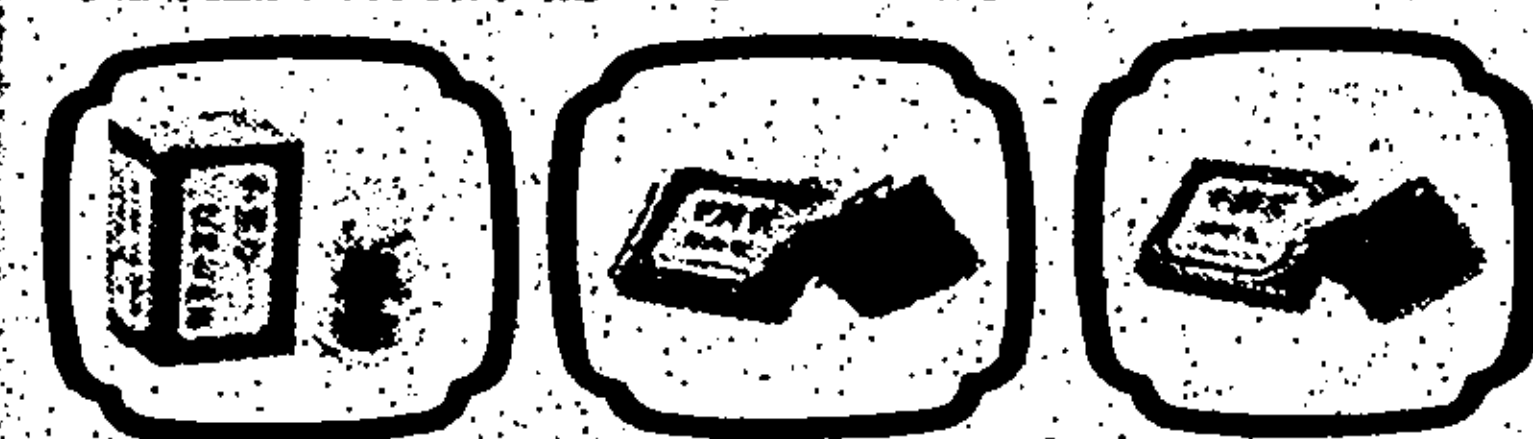
李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸

李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用) 驚風不瀉，不瀉飲食，嘔吐夜啼，腹痛有風。
李濟堂理中丸 (男女合用) 中氣虛損，日夜咳嗽，精神不振，不思飲食。
李濟堂蘇合丸 (男女老幼合用) 四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後腹痛。

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期二 TUESDAY 25 JANUARY 一月廿五日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.00 430穿梭機 10.20 血拳奪親兒 12.00 大報復 1.00 午間新聞 1.15 家家笑哈哈 1.45 卡通片 1.55 英雄出少年 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 5.15 香煎船 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞報導 及天氣報告 7.00 奉告 7.05 播音人 8.00 香港83 8.30 十三妹 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 宇宙奇觀 12.35 豪門恩怨 1.30 異鄉客 3.10 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 露秋 5.40 回力棒 6.10 原野驚奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 靈，一九八三香港國際馬拉松長跑賽 8.30 明珠體育世界 9.20 Converse Sport Roundup 9.30 新聞簡報 9.35 日本超級巨星網球邀請賽英國足球大賽 11.45 新聞報導 12.00 六十分鐘時事雜誌 12.50 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊 及新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 新聞報導經濟快訊 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 彩雲深處 10.00 啼笑姻緣 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 驟雨中的陽光續集 2.10 六合彩 2.15 黃飛鴻一棍伏三霸 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 仙巴歷險記 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 戰國魔神 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 虎伯虎三戲秋香 8.00 家姐細佬飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 血債血償 10.30 省港飛 12.00 賽馬預測 12.45 最後新聞 1.00 天倫 (下) 2.30 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 粵語早新聞 8.00-12.00 教育電視 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.30 邪惡女魅星 7.00 新聞及天氣報告 7.28 海外好Q心水配搭 7.30 新聞簡報 8.30 冤家鬥法 9.30 新聞簡報 9.35 離魂來歸 11.30 新聞報導 11.40 賽馬預測 12.10 全日播映完畢

星期一 MONDAY 24 JANUARY 一月廿四日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.00 小音符 9.30 小武士卡通片集 9.55 兒童劇場 10.20 鴻運高照 12.00 大報復 1.00 午間新聞 1.15 家家笑哈哈 1.45 卡通片 1.55 假日風情 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞報導 及天氣報告 7.00 奉告 7.05 播音人 8.00 香港83 8.30 十三妹 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 神探奇案錄 12.30 豪門恩怨 1.30 原野游龍 3.00 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 露秋 5.40 彩虹曲 6.05 神奇魔域夢幻堡 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 江湖客 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 兄弟團圓 11.15 新聞報導 11.30 軍火特工隊 12.20 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 彩雲深處 10.00 銀紙萬歲 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 驟雨中的陽光續集 2.05 巨星 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 肥皂泡 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 戰國魔神 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 唐伯虎三戲秋香 (首播) 8.00 家姐細佬飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 10.30 大殘拳 12.00 最後新聞 12.15 天倫 (上) 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 粵語早新聞 8.00-12.00 教育電視 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.30 邪惡女魅星 7.00 新聞及天氣報告 7.28 海外好Q心水配搭 7.30 新聞簡報 8.30 冤家鬥法 9.30 新聞簡報 9.35 離魂來歸 11.30 新聞報導 11.40 賽馬預測 12.10 全日播映完畢

隨手翻開，都是饒有趣味的故事！



免費贈品：
全線數碼圖板
你可以和家人一起把
四百九十四片零碎的圖塊
拼成一幅金絲燕照片，然後
裱好，掛在牆上，作裝飾之用

奇妙的動物世界

揭露動物一大奧秘

這部巨著不單帶你參觀動物的奇行異舉，更利用嶄新的生態學觀點，為你詳細解釋動物行為跟環境的關係：為什麼動物要在一定的地方生活呢？為什麼牠們有不同的行為呢？牠們的特性和習性又是怎樣演變而成的呢？...以這種深度的方法來探索動物世界，在中文出版物中，還是第一次出現！事實上，動物世界十分奇妙：越深入探索，就越引人入勝。你一言又一言地翻閱「奇妙的動物世界」時，就會發覺許多互無關係的事實會突然融合起來成為彼此相連的習聞。這種閱讀樂趣，敢說前所未見，你也絕不能從別的動物書中得到！

厚328頁・版面31.5cmX22.7cm・彩色照片923張・圖解・地圖共405幅・硬面精裝

二十世紀世界大事實錄

二十世紀風雲，重現眼前！

你是否知道：辛亥革命武昌起義是無心之「得」！第二次世界大戰期間，美國製造原子彈，一心只想對付日本，從未想過用來轟炸德國！一九六九年美國太空人初登月球的壯舉，原來另有政治目的！

八十年代所發生的世界大事，真相逐漸大白，現在，你只需翻開這部書，就可知道這些一直未為人知的秘聞！無論政治、戰爭、經濟、文學、藝術、文娛等各方面的大事，這部書都有報道。書中以近似小說的筆法把這些引人入勝的事件寫出來，高潮迭起，展讀之下，就像看小說一般，會覺得刺激萬分。

厚544頁・版面23.5cmX19cm・照片・繪圖達850幅・硬面精裝

瀛寰搜奇

奇聞誌異，趣味無窮！

鬼船...一身二命...兩位總統之死...蒙娜麗莎有兩幅...沒有痛感的人...草木並非無情...能發高壓電的魚...外太空傳來的信號...黑洞之謎...地球內部的熔爐...沒有人見過的顏色...會下棋的玩具人...與死神賽跑...高如大象的鳥...犯了法的動物...世「內」桃源...沙皇全家的命運...灰眼的印第安人...飛離傑克...是誰的影像?...冥中傳來的小說...但丁託夢助尋手稿...林肯的噩夢...天堂之說...郵購新娘...

本書搜羅了三百九十二則中外古今奇人奇事、奇物奇情、奇情怪事。有事實，有傳說，也有自然科學報道...有許多你簡直不會相信，但卻是千真萬確！

厚604頁・版面25.4cmX17.1cm・插圖達600幅・硬面精裝

第二次世界大戰實錄

血淚交織、驚天動地的世界大戰，重現眼前！

讀者文摘「第二次世界大戰實錄」絕非一般講述戰爭的書可比擬！書中所載有的故事，大部分是曾親歷其境的人講述的，而非旁觀者或歷史學者所寫的。例如邱吉爾給你講述「鄧肯克的奇蹟」...日本淵田美津雄中佐講述「我率機隊襲擊珍珠港」...麥克亞瑟講述「菲律賓戰役」...由他們來給你揭露大戰真相，娓娓道來比虛構小說還要扣人心弦！

此外，這本書還為你收集二百多幅極其珍貴的歷史照片，帶你回到漫天烽火、炮火連綿的歲月。你會看到日軍進入香港，趾高氣揚...南京大屠殺，遍地哀鴻...日本神風機隊，作自殺性攻擊...當年歷史性鏡頭，盡在「第二次世界大戰實錄」！你看來會大感刺激。

厚496頁・版面25.2cmX19.5cm・珍貴照片247幅・硬面精裝

免費贈品：
小冊「奧林匹克運動會」
厚60頁，收集79張珍貴的奧運照片
並有專文介紹奧運會歷史

免費贈品：
小冊「智巧集」
厚48頁，書中收集的遊戲，
像拼圖、紙牌、心電感應...要你
動腦筋的中國七巧板、神奇方塊，
以及跟你有關的遊戲，你和家人都會喜歡玩。

免費贈品：
「諾曼底登陸戰」戰
棋一副，這是我們特別委
託戰術研究身心設計的，你和
你親友可分別扮演盟軍和德軍統帥角
色，看怎樣比戰略、鬥實力、捉心理、過
程緊張、樂趣無窮

訂購表格在背頁



新泉 快餐店 3-927132
體育用品公司 3-956232

九龍大角咀洋松街33號麗華商場地下30號

旅行餐盒・野火燒烤・大小背包・水袋睡袋・風樓運動套裝
名廠運動鞋及一切露營用品

旅行餐盒

A種 (\$6.90)

雞腿一隻 香腸二條
腿治一份 熟蛋一隻

B種 (\$5.40)

雞翼二隻 春卷一條
熟狗一件 熟蛋一隻

C種 (\$4.90)

雞翼一隻 香腸二條
春卷一條 漢堡包一個

◀購滿▶

40份 九五折
80份 九折
100份 八五折

野火燒烤

牛扒每磅 \$14.00
豬扒每磅 \$12.00
雞肚每磅 \$7.50
雞翼每磅 \$5.80
香腸每磅 \$6.50
叉燒每磅 \$17.00

新泉附屬機構：新泉旅行社專辦東南亞各線旅遊團

星期三 WEDNESDAY 26 JANUARY 一月廿六日

TVB
翡翠

6.50 香港早晨
9.00 430穿梭機
9.40 小鯊魚
10.20 鬼谷神珠
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 家家笑哈哈
1.45 英雄出少年
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.30 新聞報導
及天氣報告
7.00 奉告
7.05 播音人
8.00 香港83
8.30 十三妹
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 機遇特警隊
12.30 豪門恩怨
1.30 家有喜事
3.00 全日播映完畢

TVB
明珠

4.00 芝麻街
5.00 聰明笨伯歷險記
5.25 露秋
5.40 卡通動物園
6.05 小朋友知識寶庫
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 明珠K-100
8.30 金榜流行曲
9.30 新聞簡報
9.35 海上樂園
11.00 新聞報導
11.15 樂風悠揚
12.05 全日播映完畢

ATV
亞洲中文

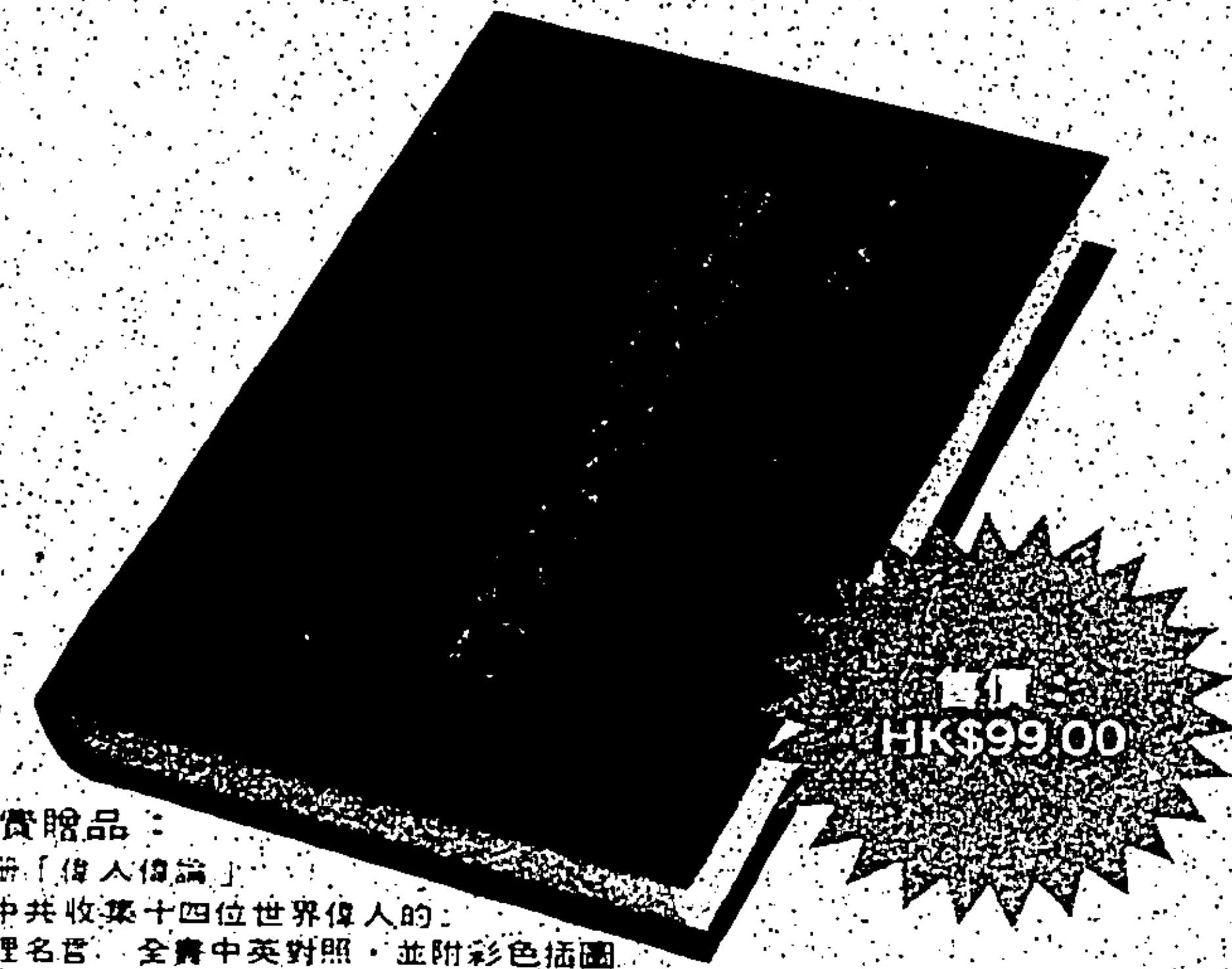
7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性軟性新聞
7.00 新聞報導經濟快訊
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 媽咪早晨
9.30 彩雲深處
10.15 玉女痴情
12.00 人在江湖
1.00 午間新聞
1.15 午間小聚
1.45 驟雨中的陽光橫集
2.05 石頭太子算位
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 仙巴歷險記
5.30 星球大戰
5.35 機靈小和尚
6.00 戰國魔神
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 唐伯虎三戲秋香
8.00 家姐細佬飛髮舖
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 血債血償
10.30 最後新聞
10.45 賽馬結果
11.30 功夫發揚友
12.45 第七號司機
2.15 全日播映完畢

ATV
亞洲英文

7.30-7.45 中文台英語報
7.45 早晨早新聞
8.00-12.00 教育電視
4.00 醫者父母心
4.25 生活的旋律
4.50 醒目仔時間
6.30 警伯來勒
7.00 新聞及天氣報告
7.30 勁運縱橫
8.30 上陣不離父子兵
9.38 新聞簡報
9.35 心靈解探
11.20 新聞報導
11.30 賽馬結果
12.00 全日播映完畢

讀者文摘英文進修書和語言課程，助你大大提高英語水準！

程，助你大大提高英語水準！



免費贈品：
小冊「偉人傳略」
書中共收集十四位世界偉人的
至理名言，全書中英對照，並附彩色插圖。

售價：
HK\$99.00

應用英文大全

助你寫英文應用文寫得有力得體，令對方正視你筆下之言！
這套書專為中國讀者編寫的參考書，目的是幫助你在需要用英文寫書信、寫報告、做作業時，能夠寫得流暢生動、得體有力，讓對方正視你筆下之言。
書中資料都是由美國多位英文專家提供的，然後由讀者文摘譯成中文，並依據這裏的實況，略加改寫；範例另附中文譯文。這樣，你便可以透過母語學到當今最有說服力的應用文，並可借用專家的範例作為藍本參考。事半功倍，無論公事上、學業上、或私務上需要寫英文應用文，展開此書，必有幫助！
厚614頁・版面24cmX16.5cm・硬面精裝・範例中英對照

Write Better, Speak Better

增強你英文的表達能力！

你是否對自己的英語表達能力沒有多大信心？你是否希望寫、講英文時，能辭得體有力？這部以英文編寫的書定會使你夢想變為事實。
全書內容分為四大部分：第一部分是「如何寫英文寫得更好？」，指出你需要注意的細節，範圍遍及邀請信、申訴事項、求職信、公文報告等；第二部分則注重鞏固字彙基礎的要素，包括文法、標點和拼字；第三部分是「如何講英文講得更好？」，範圍有日常談話、電話用語、求職時常用詞等；至於第四部分，是實用語彙的字典，在於幫助你找出發音的缺點及如何糾正。
厚736頁・版面23.2cmX闊15.5cm・硬面精裝



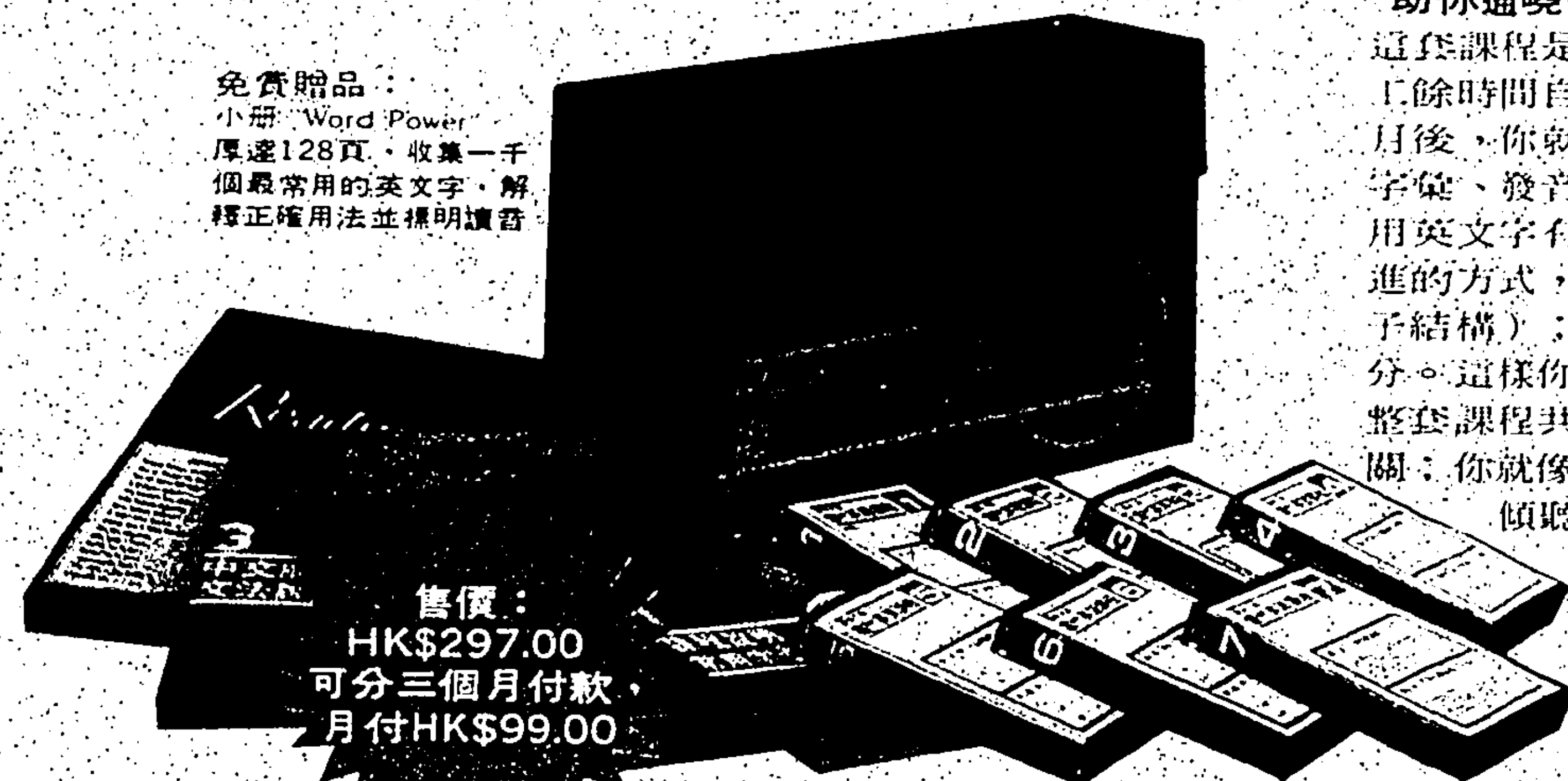
售價：
HK\$99.00

免費贈品：
小冊「Anecdotes for All Occasions」
厚32頁，收集的是談話幽默的軼事和笑話，你讀來定興趣盎然。

當代英語課程

助你通曉基本而實用的英語

這套課程是特為有意打穩英語基礎的人編製的。如果你想在課餘工餘時間自修，提高英語水準，請研習這套有聲課程吧——幾個月後，你就可以通曉基本而實用的現代英語！
字彙、發音、文法，是構成語言的三個基本因素。根據統計，常用英文字有二千多個，文法也不大複雜。這套課程就是以聽讀並進的方式，有系統地向你灌輸這些常用字彙和通用的文法（包括句子結構）；我們還邀請發音正確清晰的英國廣播專家負責會話部分。這樣你研習過後，就可以掌握構成英語的基本因素。
整套課程共有四十課，每一課會話的內容都與你日常生活息息相關；你就像聽一位外籍朋友細訴周遭的事，或甚至如親臨現場，傾聽一班人談話——用這種方法學習，趣味濃厚！
卡式帶7盒・課本4冊



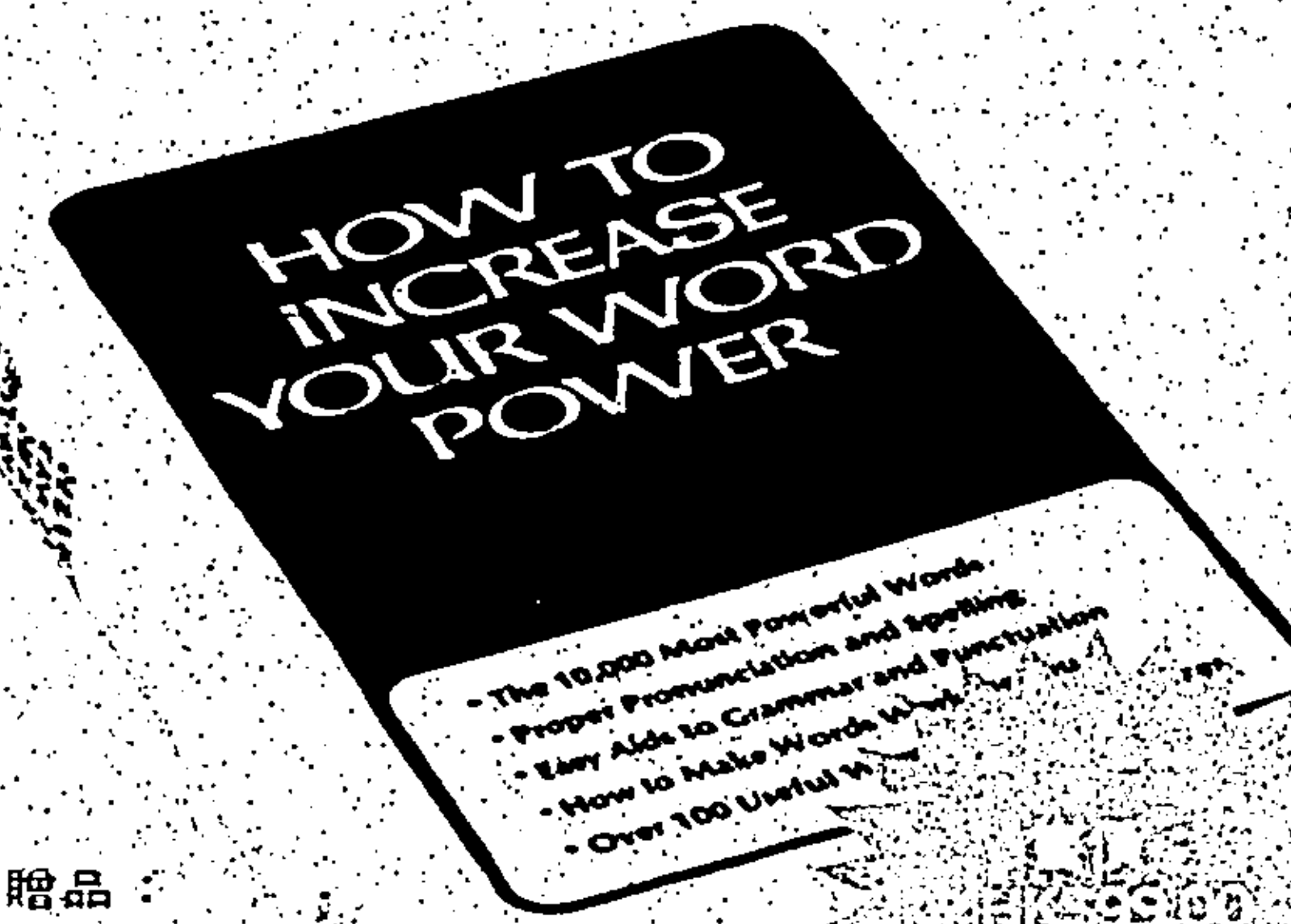
免費贈品：
小冊「Word Power」
厚128頁，收集一千個最常用的英文字，解釋正確用法並標明讀音。

售價：
HK\$297.00
可分三個月付款，
月付HK\$99.00

Great Short Stories of the World

世界短篇小說精萃！

從這本書，你可以欣賞到六十四位名作家所寫的七十一篇精彩短篇小說！作家包括文壇巨人莫泊桑 (Guy de Maupassant)、海明威 (E. Hemingway) 赫胥黎 (Aldous Huxley)、勞倫斯 (D. H. Lawrence)、卡繆 (A. Camus)、馬克吐溫 (M. Twain)……
這裏所載有的七十一篇佳作，全經過讀者文摘精心選擇，每一篇都是佳作，是你學習優美英文筆的好典範。
此外，本書選材豐富，內容包羅萬有，例如歷險、愛情、恐怖、神秘、懸疑及輕鬆等各類故事；你和家人閒時展讀數頁，其樂固然無窮，獲益亦無窮！
厚800頁・版面15cmX23cm・硬面精裝



免費贈品：
小冊「New Family Quiz Book」
厚64頁，收集的遊戲練習，都是你和家人喜歡玩的，其中包括心理測驗、看圖遊戲……

How to Increase Your Word Power

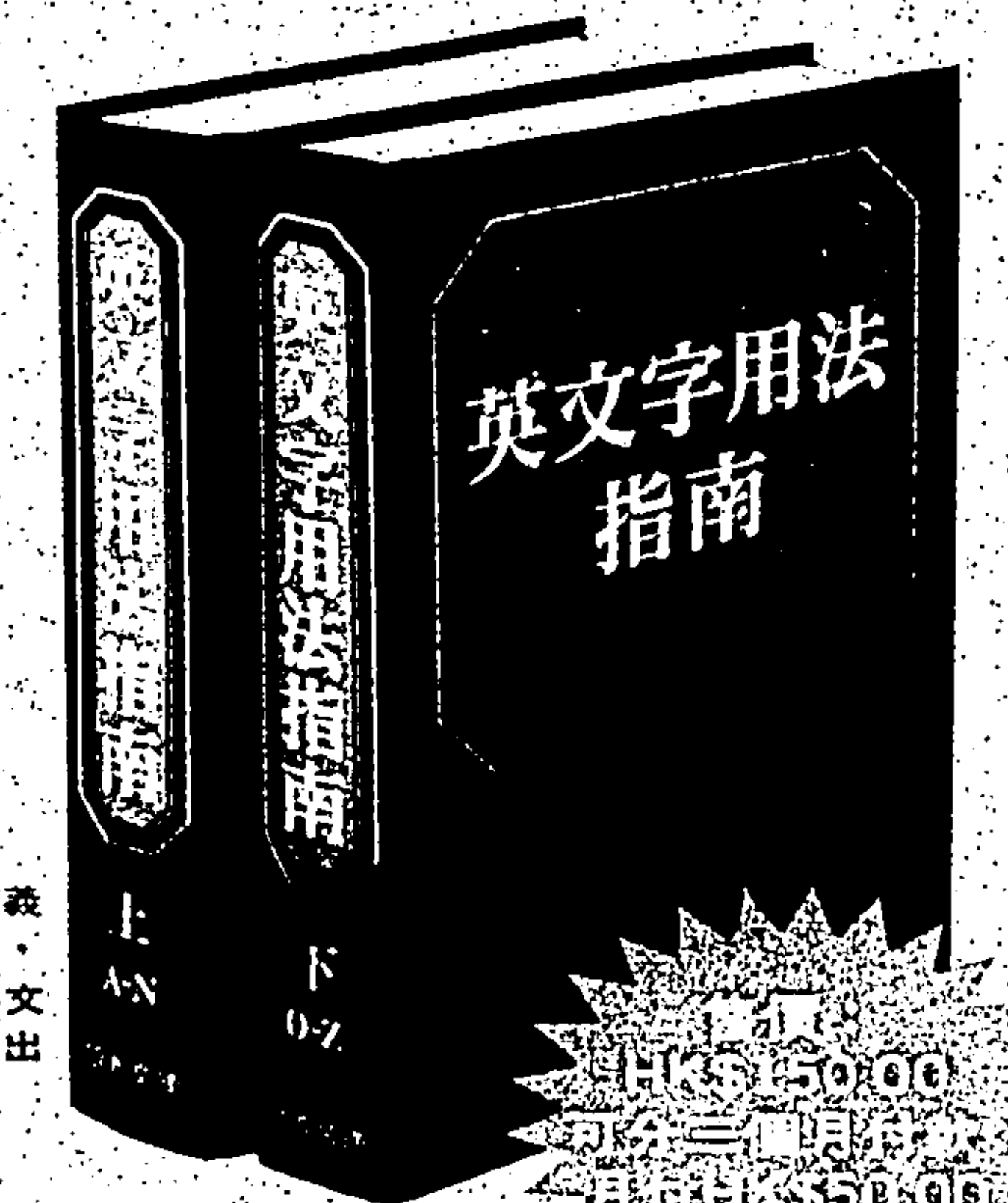
增強你的字彙能力

這部英文進修書帶來一個簡單又容易學習的方法，讓你在一段短時間內，就能曉得一萬個常用的英文字；不單明白字的意義，還曉得怎樣讀和運用。你並不需要強記這一萬個字。這部書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、拼法、讀法、用法、標點、文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。此外，這部書還附有「字典精華」——只選載四千多個有用的英文字；解釋字義，標出讀音，舉例說明用法，並列出近義字和反義字。
厚727頁・版面22.5cmX14.7cm・硬面精裝

英文字用法指南（一套兩冊）

確保你用英文字貼切無誤！

你用英文寫作時，是否經常因用字問題而停下筆來？在這情況下，查閱字典是沒有用的。字典只解釋字義，而沒有說明用法。因此讀者文摘為你邀請美國加州舊金山大學英語系名教授 S. I. Hayakawa 編寫這套工具書。
這套書一共收集六千個常用字，把意思相近的放在一起。每個字的字義和用法都有詳細說明，如應該用在什麼地方、語氣有多強等，並有中英文對照的舉例，這樣你便可以了解得更透徹！此外，每個字和其近義字的異同，亦講得清清楚楚。這樣，你每遇到用字問題，只需稍一查閱，就可以知道所用的字是否正確，或者另一近義字是否會更適合。用字正確無誤，文筆當然更有說服力！
一套兩冊，共厚1214頁・版面23cmX15.3cm・硬面精裝・範例中英對照



免費贈品：
小冊「英文字辭義測驗」
厚96頁，解釋八百個常用英文字的讀音、意思、出處和用法等。

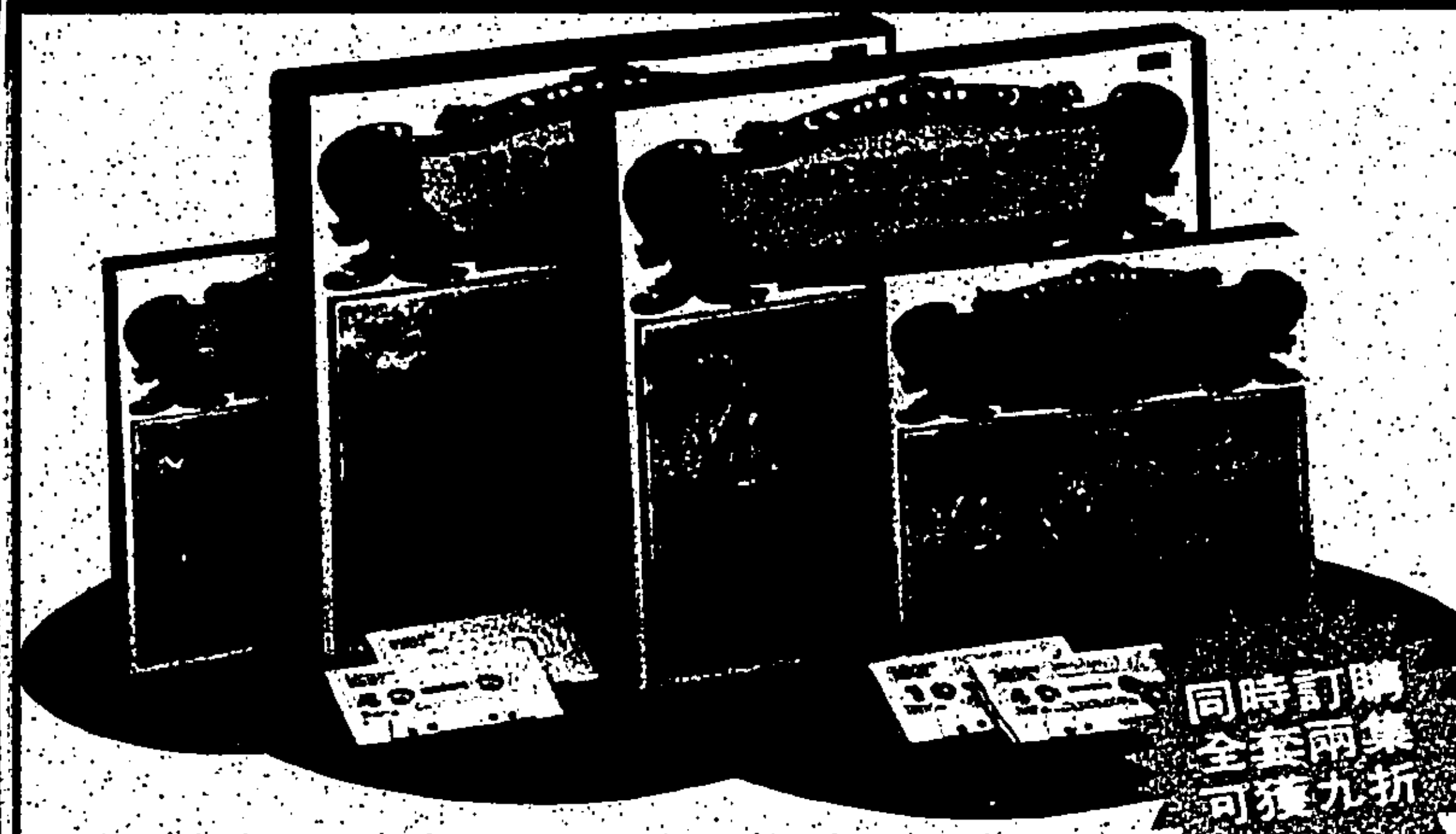
售價：
HK\$500.00
可分三個月付款，
月付HK\$166.66

訂購表格在背頁——同時訂購兩款或

三款產品，可額外獲贈六用筆座一個！

古典音樂精華，帶來無尚樂趣！

優美抒情音樂，替你解悶忘憂！



Your 101 Favourite Melodies

(一套兩集)

歷來旋律最優美的古典音樂

這是讀者文摘最顯眼的音樂集，為你帶來了古典音樂自有系統發展以來最受歡迎的樂曲。選曲類型包括交響曲、協奏曲、狂想曲、組曲、神曲、舞曲、歌劇選曲、序曲、和一些小品。美觀的封面全首盡錄，較長的作品則選取旋律最優美的樂章。這套音樂集可以說是古典音樂的精華！

第一集共有五十六首樂曲，均是最容易接受的古典音樂，即使對古典音樂認識不多，也會一聽就喜歡。選曲包括：貝多芬的C小調第五號交響曲（命運）、柴可夫斯基的B小調第六號交響曲（悲愴）、莫扎特的F大調夜曲、小史特勞斯的藍色多瑙河、蕭邦的降E調半夜曲、蕭邦的A大調第四號交響曲（義大利）、李斯特的D小調第二號匈牙利狂想曲、德伏扎克的第九號交響曲（新世界）。

第二集共有五十首選曲；如果你對古典音樂已有一點認識，或欣賞過第一集選曲後，從這一集可以深入欣賞古典音樂。選曲包括：舒伯特的B小調第八號交響曲（未完成）、布拉姆斯的F大調第三號交響曲、貝多芬的E大調第六號交響曲（田園）、柏遼士的「羅尼爾狂想曲」序曲、巴赫的G大調第四號布蘭登堡協奏曲、史麥塔納的「被出賣的新娘」序曲、羅西尼的「雪維爾的理髮師」序曲、聖桑的骷髏之舞、古諾的「瑞士德」之卡農合唱。

第一集：唱片8張（或特長卡式帶4盒）• 名曲56首

第二集：唱片8張（或特長卡式帶4盒）• 名曲50首

一	售價	分期付款	免費贈品
1	HK\$243.00	3 x HK\$81.00	1. 蕭邦的降E調半夜曲 2. 蕭邦的A大調第四號交響曲
2	HK\$243.00	3 x HK\$81.00	3. 蕭邦的降E調半夜曲 4. 蕭邦的A大調第四號交響曲
3	HK\$439.00	3 x HK\$146.00	5. 蕭邦的降E調半夜曲 6. 蕭邦的A大調第四號交響曲

H/H-SP-474

讀者文摘

訂購優待證

致讀者文摘：請即把本人訂購的產品寄來，本人可獲下述優待：①部分產品可分期付款，而且利息全免；②郵寄產品費用全免；③部分產品有免費贈品；④同時訂購兩款或三款產品，額外獲贈六用筆座一個；⑤暫時無須付款。

本人訂購：（請加☐符號，最多三款）

中文書

- ☐ 1. 奇妙的動物世界
- ☐ 2. 二十世紀世界大事實錄
- ☐ 3. 瀛寰搜奇
- ☐ 4. 第二次世界大戰實錄
- ☐ 5. 應用英文大全
- ☐ 6. 英文字用法指南（一套兩冊）

英文書

- ☐ 7. Great Short Stories of the World
- ☐ 8. How to Increase Your Word Power
- ☐ 9. Write Better, Speak Better

英語課程

- ☐ 10. 當代英語課程（卡式版）

音樂集

- ☐ 11. Dance Party (唱片版)
- ☐ 12. Dance Party (卡式版)
- ☐ 13. Green, Green Grass of Home (唱片版)
- ☐ 14. Green, Green Grass of Home (卡式版)
- ☐ 15. Messiah (唱片版)
- ☐ 16. Messiah (卡式版)
- ☐ 17. The Waltz King (唱片版)
- ☐ 18. The Waltz King (卡式版)
- ☐ 19. Your 101 Favourite Melodies (第一集 唱片版)
- ☐ 20. Your 101 Favourite Melodies (第一集 卡式版)
- ☐ 21. Your 101 Favourite Melodies (第二集 唱片版)
- ☐ 22. Your 101 Favourite Melodies (第二集 卡式版)

姓名：（請用中文）

地址：

電話： 簽名

暫時無須付款

此證只限在香港通用，1983年8月31日前作廢，保證可獲優待。本公司保留接受訂單與否的權利。

同時訂購兩款或三款 讀者文摘產品

額外贈送

六用筆座

請注意：購買這裏介紹的讀者文摘產品，部分是有免費贈品的。現在，憑左面優待證同時訂購兩款或三款產品，除原來贈品外，還可額外獲贈這個六用筆座，完全免費。（六用筆座資料詳見背頁）

◀請即填妥優待證寄出



售價：
HK\$174.00
可分三個月付款，
月付HK\$58.00



售價：
HK\$147.00
可分三個月付款，
月付HK\$49.00

免費贈品：
小冊：Let's Dance
藉着清楚圖文教你學
得多種流行社交舞，
從華爾茲到牛仔舞，
一應俱全。

售價：
HK\$228.00
可分三個月付款，
月付HK\$76.00



售價：
HK\$99.00

Green, Green Grass of Home

清新的民歌音樂

七十二首悅耳的民歌，我會唱，你會唱，大家都會唱！旋律優美，如詩如畫，深深把我們吸引；歌詞言之有物，如泣如訴，引起了各人的共鳴。還沒有欣賞完第一首歌，便會情不自禁打起拍子跟着唱！

500 miles、Green, Green Grass of Home、MacArthur Park、Your Song、Blowin' in the Wind、Circle Game、Both Sides Now、Homeward Bound、Honey、Where Have All the Flowers Gone、King of the Road、Love Me Tender、Mrs Robinson、I Am a Rock... 這些全是你耳熟能詳、或經常哼唱的民歌。你欣賞時，彷彿面對這廣闊的草原，感到無比舒適；也好像他鄉遇故知一樣，感到分外親切。無論你有多大年紀，境遇如何不同，都會喜歡這套清新的民歌集！

唱片6張（或卡式帶6盒）• 民歌72首

The Waltz King

舞曲大王小史特勞斯的三十四首代表作

舞曲大王小史特勞斯，把你帶回歡樂、優雅的華爾茲時代。小史特勞斯寫了四百多首圓舞曲，近二十齣喜歌劇和無數波爾卡舞曲。我們選錄了他最精華的作品：

加迷爾舞曲、安妮波爾卡舞曲、藝術家生涯舞曲、一千零一夜圓舞曲、澤及天下圓舞曲、藍色多瑙河圓舞曲、格理士特魯圓舞曲、香檳波爾卡舞曲、蝴蝶序曲及其第二幕選曲、皇帝圓舞曲、遊覽火車波爾卡舞曲、吉卜賽男爵序曲、維也納之血、醉酒、美人與名曲、金銀圓舞曲、南方的玫瑰、維也納森林的故事、香吻圓舞曲... 我們並請到維也納交響樂團、維也納國立歌劇院樂團等世界一流樂團演出，確是輕音樂之無上佳品。

唱片5張（或卡式帶5盒）• 名曲34首

Dance Party

各類跳舞音樂，應有盡有！

讀者文摘特別為愛好跳舞的朋友，灌錄了這套音樂集；各種交際舞和土風舞的音樂都收集在內。其中有適合跳快、中、慢各式狐步舞的音樂，如 The Shadow of Your Smile... 拉丁情調的 Cha-Cha 和 Samba 音樂，如 Tea For Two, Cha Cha... 時下最流行的 Hustle 和 Disco，如 The Hustle... 更少不了充滿羅曼蒂克的華爾茲和讓你大展身手的探戈... 如果你喜歡跳舞，便不應錯過這套音樂集。

唱片8張（或卡式帶8盒）• 跳舞音樂97首

Messiah

歷來最偉大的合唱曲

「彌賽亞」——是韓德爾最成功的作品，也是獲公認為古今最偉大的合唱曲。這部作品道盡了耶穌降生救世的偉大，極為感人。英皇喬治二世初聽這部作品時，當唱到「阿利路亞合唱」，他深深受感動，不由得起立肅聽，全場聽眾也相繼起立。從此之後，這部作品公演，每逢唱到此曲時，人人都站立致敬；其偉大之處，可見一斑。現在你只需擁有這套音樂集，就可以欣賞其中四十六個耳熟能詳的獨唱曲和合唱曲，如：

Comfort Ye My People、Every Valley Shall be Exalted、And the Glory of the Lord、Behold a Virgin Shall Conceive、Pastoral Symphony、Hallelujah、I Know That My Redeemer Liveth... 由英國首屈一指的Malcolm Sargent領導皇家愛樂管弦樂團以及多隊第一流的合唱團、歌唱家演出，不容錯過！

唱片3張（或卡式帶3盒）• 「彌賽亞」選曲46首

訂購方法

請即填妥左頁優待證，撕下寄回。現時不用付款，優待證也不用貼郵票。我們一收到你的優待證，自會把產品連同你應得的贈品以及帳單一併寄上。

只售
HK\$1.80

獨有設計旋轉紋，
有物理按摩作用，
長時間書寫不易疲勞。



超幼咀 H-8000
0.5mm

帳簿筆記 絕不疲勞

斑馬牌0.5mm理想型超幼咀原子筆，
經長時間研究而設計之旋轉紋筆桿，
無論筆量及長度皆符合理想，
特別適宜書寫細字，
筆記、會計帳簿，
方便握持，絕對耐用。
備有紅、藍、黑三色，任君選用。



斑馬牌 0.5mm
超幼咀原子筆之理想型



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

你獲得5重優待！

1 額外贈品優待

訂購兩款或三款讀者文摘產品，可
免費獲贈這個六用筆座。



活動電話表，一按就翻開，按
字母排列，方便查閱。

活動計算機座板，斜斜安放計
算機，令計算更覺方便。

星期日期指標，告訴你
今天的日期。

書寫流利的原子筆，方便實用。

公制度尺，可供隨時應用。

內藏式備忘錄，一按就出現，
常備紙張，供你寫下要事。

2 原有贈品優待

這大部分產品是有贈品附送的，我們會隨
產品寄上列明的贈品給你，完全免費。

3 免息分期付款優待

部分產品設有三個月分期付款優待，而且
利息全免。

4 郵費全免優待

我們會把你訂購的產品寄上，一切郵遞費
用，均由我們支付，你無須另付分文。

5 暫時無須付款優待

我們會隨產品寄上帳單，你現時不用寄來
任何款項。

這些優待只給予
郵購的讀者。

請即作覆！

如在本港投寄
毋須貼上郵票

商業回郵
牌照編號：5

香港

七姊妹郵政局

郵政信箱60130號

讀者文摘遠東有限公司

郵費由持
牌人支付

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243 8
 北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352, 5-703616

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4
 旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484
 荃灣：青山道東東銀行大廈地下 電話：0-431406, 0-432631, 0-432708
 九龍灣：德福商場G 43號 電話：3-7566993 31號

日本本州富士山八天豪華團 \$ 3280

天天出發

日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團 \$ 3480

逢星期四、六出發

全日本九州、本州超級八天豪華團 \$ 3880

全年逢星期六出發

日本北海道北本州八天團 \$ 3980

逢星期三出發

韓國四天豪華團 \$ 2680

日期：2月14日

曼谷芭堤雅七天豪華團 \$ 1950

天天出發

馬(檳城)星七天豪華團 \$ 2850

逢星期一、三、六出發

菲律賓百島碧瑤七天團 \$ 1890

逢星期四、六出發

台灣環島七天豪華團 \$ 1880

逢星期二、四、六、日出發

台灣環島九天豪華團 \$ 2180

逢星期三、六、日出發

泰馬星十天豪華團 \$ 3580

逢星期四出發

美國西岸九天豪華團 \$ 6980

日期：2月9, 11, 13, 16, 18日, 3月9, 16, 23日

美加西岸十一天豪華團 \$ 9980

日期：2月9, 11, 13, 16, 18日, 3月9, 16, 23日

西歐豪華團十四天 \$ 8180 十八天 \$ 9880

日期：2月10, 13日, 3月19日

4月2日, 5月21日, 6月25日

斯里蘭卡、馬爾代夫、曼谷十天豪華團

日期：2月10日

\$ 5680

星期四 THURSDAY 27 JANUARY 一月廿七日



翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 4.30 穿梭機
- 10.20 金殿寶人頭(上)
- 12.00 大報復
- 1.15 家家笑哈哈
- 1.45 卡通片
- 1.55 英雄出少年
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 4.30 穿梭機
- 5.15 肥皂泡
- 5.45 4.30 穿梭機
- 6.00 忍者小靈精
- 6.30 新聞報導
- 及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 播音人
- 8.00 香港83
- 8.30 十三妹
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 神探俏嬌娃
- 12.30 豪門恩怨
- 1.30 情場如戰場
- 3.00 全日播映完畢



明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 聰明笑伯應險記
- 5.25 露秋
- 5.40 森大荷貝
- 6.05 七彩有趣動物專輯
- 6.30 珍聞趣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 鐵騎巡警
- 8.30 榮譽特輯之豪門恩怨
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 飛機人盜
- 11.15 新聞報導
- 11.30 明珠K-100
- 12.00 樂壇浮沉錄
- 1.45 全日播映完畢
- 4.00 p.m. SARAMEE STREET
- 5.00 p.m. FENG CHINESE PROLOGUE
- 5.25 p.m. "MOODY"
- 5.40 p.m. THE LITTLEST HOME (C)
- 6.05 p.m. THACKER'S WORLD
- 6.30 p.m. "H.W.S."
- 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS
- 7.30 p.m. CHIPS (C)
- 7.50 p.m. ON THE CHINESE SUBTITLES
- 8.30 p.m. NEWS FILE (C)
- 9.30 p.m. STUDIO KIN (C)
- 9.35 p.m. CHINA CHINESE SUBTITLES
- 11.15 p.m. "CHARLES BRETHER'S THE BERN MUSA TRIANGLE"
- 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 p.m. PEARL'S 100
- 12.30 p.m. LATE NIGHT FEATURE (C)
- 1.45 p.m. "THE CHINESE SUBTITLES"
- 2.00 p.m. PEARL NETWORK CLOSURE



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊
- 及新聞摘要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性軟性新聞
- 7.00 新聞報導經濟快訊
- 8.00 醒仔仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.30 彩雲深處
- 10.15 小婦人
- 12.00 人在江湖
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小聚
- 1.45 驟雨中的陽光續集
- 2.10 鱷魚淚
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒仔仔時間
- 5.00 仙巴歷險記
- 5.30 星球大戰
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 戰國魔神
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 唐伯虎三戲秋香
- 8.00 家姐細佬飛髮舖
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.00 事在眼前
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟快訊
- 9.25 奉告
- 9.30 血債血償
- 10.30 鐵公雞
- 12.00 最後新聞
- 12.15 三月杜娟魂
- 1.45 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語報導晨早新聞
- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 隨着父母心
- 4.25 生活的旋律
- 4.50 醒仔仔時間
- 6.30 青春期
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 美國十大流行榜
- 8.00 哀成人之思
- 8.30 驚世逃魔
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 便俠
- 11.30 新聞報導
- 11.40 全日播映完畢
- 7.30 p.m. MORNING NEWS/7.45 p.m. ATV CHINESE
- 8.00 p.m. TV PROGRAMME
- 4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
- 4.25 p.m. DAYS OF OUR LIVES
- 4.50 p.m. WHILE WEY TONG: THE BLACK AND WHITE ADVENTURES OF JOHNNY CYRUS
- 5.00 p.m. HARVEY CARTOONS
- 5.30 p.m. PLASTIC MAN
- 6.30 p.m. THE FACTS OF LIFE
- 7.00 p.m. NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. AMERICA'S TOP TEN
- 8.30 p.m. TEACHERS ONLY (CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT (CHINESE SUBTITLES)
- 10.30 p.m. NEWS OF ASIA
- 11.30 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE "AN ACT OF LOVE: THE PATRICIA HEAL STORY"
- 11.45 p.m. LATE NEWS
- 11.50 p.m. CLOSE DOWN



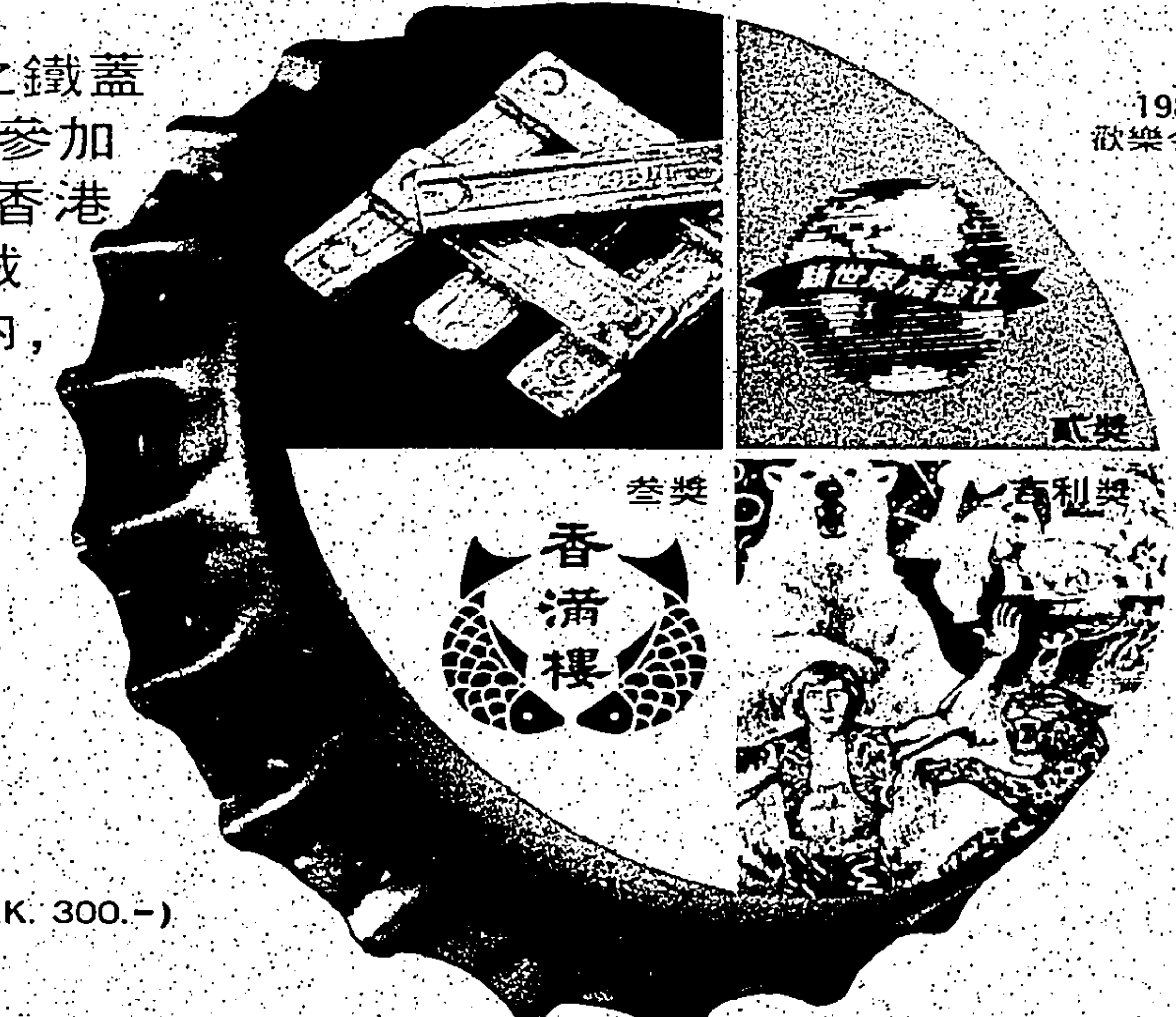
現憑李錦記蠔油樽蓋內之鐵蓋一個,放入信封內及填妥參加表格貼於信封背後,放入香港電視地鐵服務站或太古城中心李錦記抽獎收集箱內,即可免費參加抽獎,次數不限。

- 頭獎壹名:
可得李錦記巨獎千足黃金壹斤
- 貳獎壹名:
可得新世界旅遊雙入南非八天遊連食宿價值SH.K. 20,000.-
- 叁獎貳名:
各得香滿樓鮑翅席五圍
總值SH.K. 20,000.-
- 吉利獎伍佰名:
各得海洋公園馬戲入場券四張 (每份SH.K. 300.-)
總值SH.K. 150,000.



李錦記蠔油, 餐餐陪住您。

抽獎日期:
1983年2月28日無線翡翠台
歡樂今宵當眾抽獎 (即晚聲名)
截止參加日期:
1983年2月21日
公佈日期:
1983年3月5日刊登於
南華早報、英文星報、
星島日報及明報



參加表格刊登在各大電視週刊或向各香港電視地鐵服務站及零售處索取。

李錦記蠔油 齊迎新歲大抽獎 參加表格:

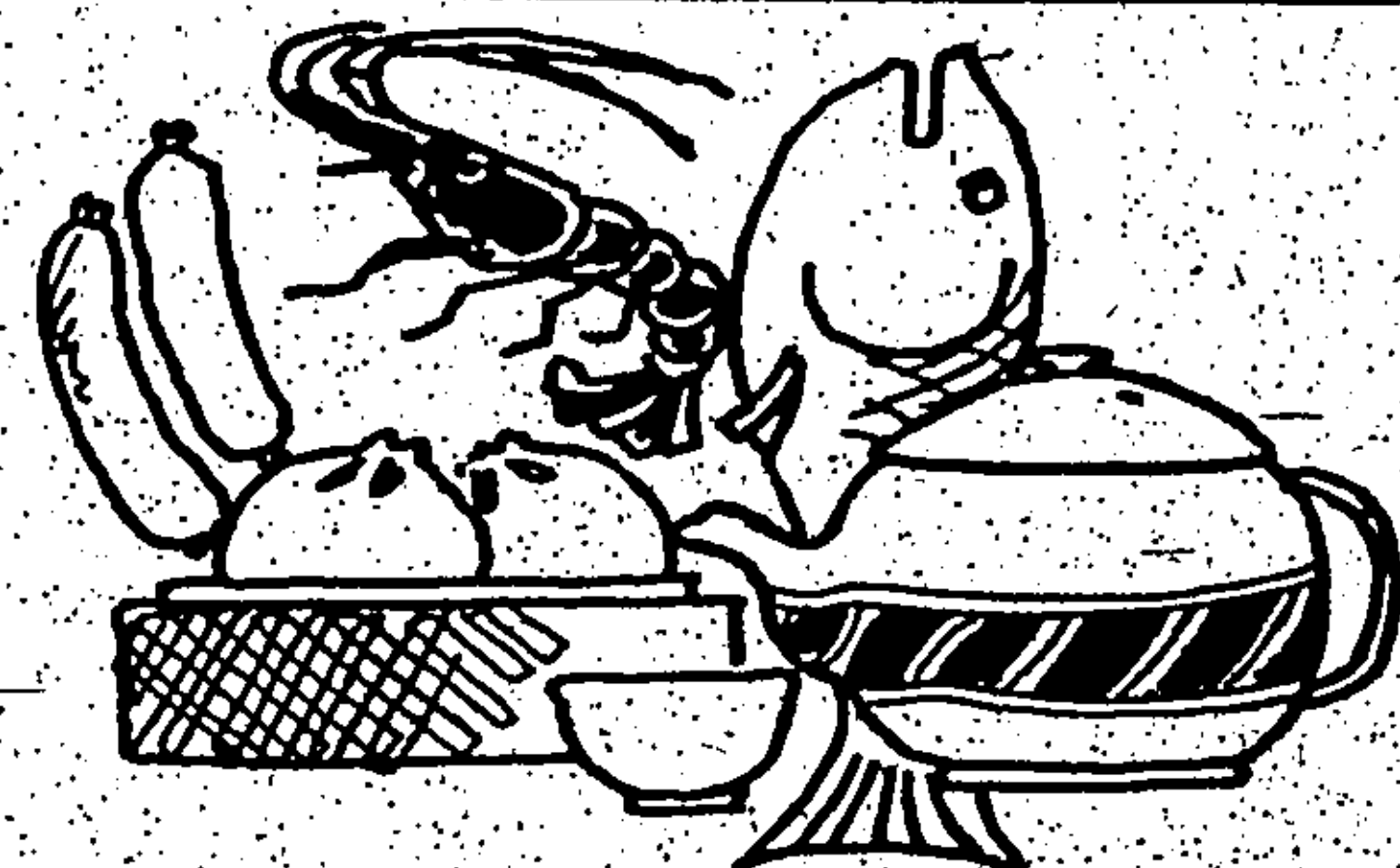
姓名: _____
 地址: _____
 電話: _____
 身份證號碼: _____
 請將此表格填妥後貼於信封背後,連同李錦記蠔油鐵蓋放入香港電視地鐵服務站或太古城中心,李錦記齊迎新歲大抽獎「收集箱」內,即可參加抽獎

李錦記蠔油 李錦記蠔油 李錦記蠔油

飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487



EDO FASHION TRAINING SCHOOL
衣道時裝訓練學校 (二月新班)

由留日及本港專業人士親自教授, 集香港理工學院及日本文化學院
之時裝技術及製衣課程編製而成。

各科課程簡介: * 所有課程均理論與實踐並重

- ①製衣技術全科——為有志製衣業人士提供全面而完整的成衣生產技術課程。
- ②出樣放碼科——包括各類男、女、童裝繪製及其放碼。
- ③時裝設計科——包括設計基本概論、衣料鑑定、繪畫技巧、色彩學、時裝表演策劃及推行。
- ④時裝裁剪科——除基本圖款外, 學員必須自選流行款式裁製, 以達到活學活用之效。
- ⑤時裝深造科——為對時裝裁製有基本認識之人士而設, 着重時裝設計、變款及其構圖原理。

並設各科短期課程及全日課程, 二個月畢業。

班別: 星期一至日均有上課時間, 分早、午、晚班

辦公時間: 早10:00—1:00 午2:00—6:00 晚7:00—9:00

校址: 九龍亞皆老街83號先施大廈1114室按① 3-926914 (章程備索, 來電寄奉)

星期六 SATURDAY 29 JANUARY 一月廿九日



翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.20 有仔萬事足
- 12.00 神探猛龍
- 1.00 午間新聞
- 1.15 倚天屠龍記
- 2.10 三跟四傍
- 2.40 世界童話集
- 3.05 四季情
- 4.30 歷史風雲錄
- 5.00 生命之第二年
- 5.30 奮犬阿卡
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 新聞透視
- 7.45 農曆新年廣告雜誌
- 8.00 K-100
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 特赦軒尼詩特輯之花花世界
- 9.05 高手高招
- 10.35 特備節目
- 11.05 K-100通訊站
- 11.15 新聞報導
- 11.30 武士動王記
- 1.30 虎山行
- 3.00 全日播映完畢



明珠

- 9.00 健身操
- 9.45 寶貝熊
- 10.10 布公仔家庭
- 10.35 寶貝溜冰歌舞大匯演
- 11.00 西遊風雲錄
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 世界花式溜冰錦標賽
- 4.00 出巡記
- 4.25 小馬飛騰
- 4.50 美國見聞
- 5.15 聰明本伯歷險記
- 5.40 小朋友體育天地
- 6.05 Duoscope
- 6.30 食通天下
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 六十分鐘時事雜誌
- 8.30 神勇法醫官
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 四個女人一個爐
- 11.30 新聞報導
- 11.45 我們要結婚
- 1.20 全日播映完畢



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 大力水手
- 9.10 萬古奇遇記
- 9.40 披頭四卡通
- 10.10 古惑金剛
- 10.40 原子螞蟻奇遇奇記
- 11.00 尊尼單遜
- 11.30 愛登士家庭
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬日
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 珠璣集
- 7.30 甜甜廿四味
- 8.30 最HIT嘅世界
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 辣手神探奪命槍
- 11.00 賽馬結果
- 11.45 最後新聞
- 12.00 半夜奇談
- 1.30 金玫瑰
- 3.00 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30—7.45 中文台英語報
- 導晨早新聞
- 9.00 綠野仙踪卡通片
- 9.30 鄉村大兄
- 10.20 慈母心
- 11.10 龍虎大決鬥
- 1.05 體育天地
- 6.00 渡輪為穿花徑
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 世界鱗爪
- 8.30 繽紛今晚夜
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 警訊
- 9.40 第二次世界大戰實錄
- 10.35 不文山鬼馬表演
- 11.00 新聞報導
- 11.10 半歌狂想
- 12.00 全日播映完畢

星期五 FRIDAY 28 JANUARY 一月廿八日



翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 9.40 小鯨魚
- 10.10 金銀寶人頭(下)
- 12.00 大報復
- 1.00 午間新聞
- 1.15 孤家寡人
- 1.45 卡通片
- 1.55 英雄出少年
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 忍者小靈精
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 播音人
- 8.00 香港83
- 8.30 十三妹
- 9.30 新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.50 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 特種部隊
- 12.30 豪門恩怨
- 1.30 盜獵
- 3.00 全日播映完畢



明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 聰明笨伯歷險記
- 5.25 露秋
- 5.40 大自然追跡
- 6.05 少年十五, 二十時
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 今時今日
- 8.30 飛天紅中俠
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 雙雄妙計闖三關
- 11.30 新聞報導
- 11.45 孤島謀殺案
- 1.20 全日播映完畢



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.30 英文新聞報導
- 4.45 趣味性之軟性新聞
- 7.00 新聞報導經濟快訊
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.30 彩雲深處
- 10.20 人在江湖
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小聚
- 1.45 驟雨中的陽光橫集
- 2.10 六合彩
- 2.15 觀音出世
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 香蕉船
- 5.30 星球大戰
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 戰國魔神
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 唐伯虎三戲秋香
- 8.00 家姐細佬飛髮舖
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.00 亦在眼前
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.30 警訊
- 9.45 血債償
- 10.45 蝦球傳
- 11.30 賽馬結果
- 12.15 最後新聞
- 12.30 臥龍山生死鬥
- 2.00 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30—7.45 中文台英語報
- 導晨早新聞
- 8.00—12.00 教育電視
- 4.00 醫者父母心
- 4.25 生活的旋律
- 4.50 醒目仔時間
- 6.00 青春關不住
- 6.30 愛麗斯喜劇集
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.28 海外存Q心水配搭
- 7.30 英國足球聯賽
- 8.30 老當益壯
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 廣告雜誌——錄影畫面觀
- 9.50 奇峯錄
- 10.45 板球大賽
- 11.35 新聞報導
- 11.45 賽馬預選
- 12.15 全日播映完畢

李國麟指編導心偏 和途獵一像邪邪

「天跌落嚟，當被口！怕也嘢囉！」李國麟不知跟誰說話，學着劉江的話，一臉輕鬆的表情走來。

「李蛇，有甚麼事，咁高興？」

「唔係李蛇，係游蛇！」李國麟伸出左手。

重未拍完？你做個游蛇，正一蠱惑蛇，演得好嘢！」

「多謝捧場！」他突然作了一個立正，鞋跟碰得卜卜一聲響，還舉手行禮，動作迅速正確，認真不錯。

他在「獵鷹」的演出，同樣不錯。

他與劉德華都是新人，他代表邪牌，演來似模似樣；劉德華代表正派，因為是正派，演來更獲好感，一邪一正，都成為觀眾的榜樣；不要學李國麟，要學劉德華。

劉德華在戲中是警察學堂的同学，是死黨，但李國麟却出盡惡招，欺騙劉德華，搗亂劉德華。在戲以外，他們却是真正的好朋友，互相開玩笑有之，搗亂則沒有。李國麟說世事很不公平，他為人本來很正，正菜都有咁正，編導却偏要他演邪牌，而且一演成例，「邪途」演老邪，「獵鷹」亦演老邪，他感到不平。

(林坤)



阮佩珍說被人考起 文場武打難易不分

「阮佩珍，你覺得武場戲易演，還是文場戲易演？」

「真界你考起我了，我從未好好比較過！」

「你試想想，現在想也不遲！」

「哦，如果簡單點說，武場戲體力支出大，辛苦許多；文場戲，表情更重，難以掩飾，你說是那一種易演！」

她自己沒有下結論，可能真個一時難以確定那一種易演。不過，就過去她的演出，她是多演文場，少演武場戲的。對文場戲，她有較多經驗，武場戲嘛，她是聽別人說過自己親身體驗的。到底那一種難演？只怕她真個難以說得明白。

「你在『一江春水向東流』中，穿棉衣，圍頸巾，天氣咁冷，益晒你啦！」

她笑說：「你以為啦，如果係似呢幾天咁，氣溫降到十一、二度，當然好，但在拍攝的時候，氣溫高達二十四、五度呢，我們大家都拍得一身汗，你唔知嘅咯！」

(南遠)



唱演作合妮甄聲傳

續繼有必始開有既



甄妮與傅聲，真是天生一對。傅聲在影聲中，是出了名反斗的，他最愛捉弄人，但他却要發達，他是出了名愛老婆的。他說，相敬如賓，是愛作，讓老婆多些時間休息。這是愛，不是怕。

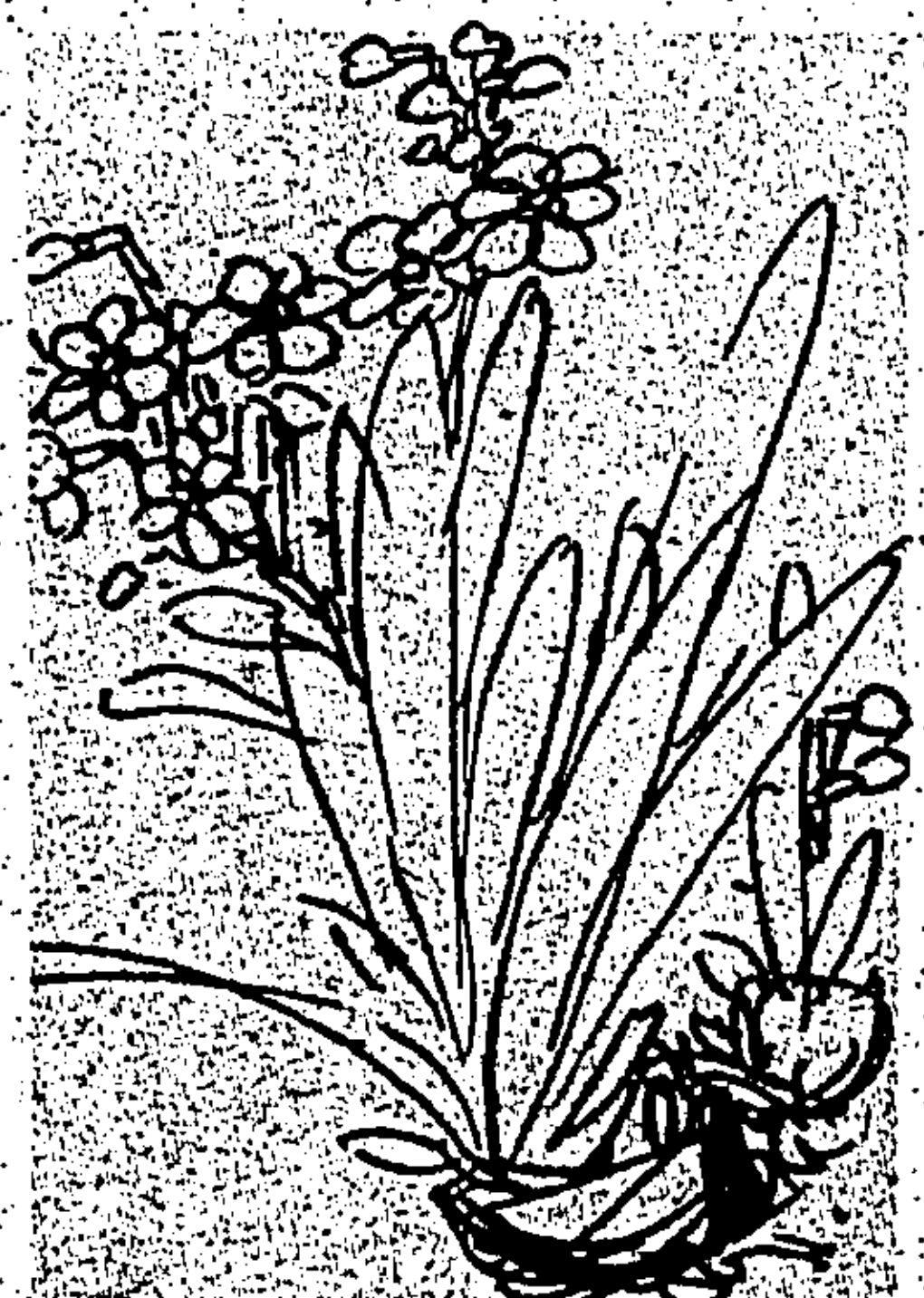
最近，在無綫的「勁歌金曲」中看得到傅聲、甄妮兩個唱歌，那種姻緣法，不減新婚期間。

傅聲與甄妮，婚前婚後的姻緣，曾引起不少旁人的閒話。但他們始終認為這是兩個人的恩愛，與第三者無關，既不犯法，又不損害人，別人無權干涉。所以別人如何說，都當佢死嘅，好少理。現在，已經有了多年考驗了，事實證明他們對，別人的閒言閒語沒有影响到他們。

傅聲是個打仔明星，甄妮是個名歌星，大家的知名度都很高，假如有一天，他們攜手合唱，相信必受歡迎。

甄妮不但把聲好，也有一個好身裁，而且演唱時相當放，有極強吸引力。她與傅聲的合作，已經有了開始，肯定會有繼續，有心欣賞他們合作演唱，不妨留意。

(符爾)



每年的農曆十二月初四至初六，便是浸種水仙的時候了，由水仙頭浸入水中至開花的時間，約二十五日左右。

至於浸水仙的正確時間是沒有規定的，浸水的日子視乎十二月的月大及月小的問題，比如今年便是月大了，有三十日，月小只得二十九日，有三十日的可遲浸一日，廿九日的則要早浸一日。

還有是天氣的問題，如果天氣遲續寒冷，氣溫低，那就要提早浸水了，有時提早至初三浸水，若然天氣暖，便要遲到初七或初八浸水了，近年香港天氣暖的多，冷的少，記得十多年前前浸水仙，大都是初二至初三浸水，初四或初六浸水已算遲了，現在浸水仙多是初四至初六，那是因為冬天的氣溫比較暖之故。

總的來說，浸水仙我情願遲一點比較好，若然早浸的話，未開年初一便開花了，到年初一又要再買過水仙花，遲開的話，那問題，年初三或年初四開也有花賞，況且，我們可以在晚上用燈照，如果在廿七的時候，水仙的花槍還是很短，看情形年初一是無法開得到花的話，晚上我們可以把水仙捧到屋內，用一百瓦電燈照射，水仙花是可以提早一至二日開花的。

浸種水仙分「企頭水仙」及「蟹爪水仙」兩種，蟹爪水仙是要用人工去雕刻，這種技術不是一下子用文字可以表達出來的，故此在這裡不作詳述了，至於企頭水仙，比較簡單，在浸種之前，我們只要在頭莖的中央，垂直切一刀便

可以了。當然，垂直切一刀也要講夠一下技巧，以下是浸企頭的過程：

首先我們買回來的水仙頭作一下清潔運動，那就是把水仙頭底部的泥土清去，跟着還得清去底部的腐根，清潔後，再把水仙頭在頭莖的仔球除去，只留下兩個仔球，因為仔球過多是有用的，它只是長葉不長花，況且還把母球的養份搶去，影響開花，至於左右的兩個仔球保留下來，那是「牡丹綠葉」，用來襯托，況且左右兩個球，有時也會有花的，故此把它保留下來。

上述的工作做完之後，跟住便用利刀在母球的中央垂直開一刀了，有人認為開這一刀很重要開得好不好，對開花有很大關係，開得好，可以開七、八、九花，其實是不錯的，因為母球內的花芽早已形成，與開一刀是沒有關係的，至於何要開這一刀？若然不開這一刀，則花芽會集中在球莖的中央長出來，如果我們在中央開一刀，把球莖內的鱗片刀開，花芽便不受球內的鱗片束縛，可以向上直長，好似我們豎起的手指一樣排排生長了，開這一刀的作用在此。

但是我們在垂直開一刀時要非常小心，球內有不少花芽因為被鱗片所困，而打橫出長，我們大意垂直的切一刀，便很容易把花芽切傷，那就不好了，故此我們下刀之時，先切一片鱗片切開，看有沒有花芽橫着生長，沒有了，再切第二片，再沒有了才把刀伸過去，最後才垂直下一刀，切的深度是整個球的三分之二，若過深了很易把它切成一開二，小心為上。

開過這一刀之後便把它放在水中浸，切口有許多粘液流出來，每天必須清洗干淨，三或四天後，粘液洗盡，然後才上盆。

浸種水仙，陽光很重要，最好是由朝晒到晚。陽光不足，葉長花矮，花莖軟弱，我勸你還是不妥自己浸的好，陽光充足，葉短花高，花莖直勁精神。

朋友，你想自己浸一盆水仙過年，最重要記住上述的話說，陽光一定要充足。

(正園居士)

十二星座本週運程推算

- | | | | |
|---|--|--|--|
| <p>白羊座
3月21日—4月20日
切勿為錢銀的事情心懷不平，宜為新的一年實行有建設性的項目，外界的引誘力頗大，你必須學習節制，切忌放縱私慾。本週內駕車的人，宜注意交通安全的規則，超速會引起危險的。廿六、廿七日宜關照家居問題。</p> | <p>巨蟹座
6月22日—7月23日
失落的愛情也許會重新獲得，廿三日是戀情的幸運日。週初可能陷於情緒低落，宜加緊注意保健的問題。經常遲睡的人，應改善日常的生活習慣。操作機械的人，宜注意遵守安全的規則，可免發生意外事件。</p> | <p>天秤座
9月24日—10月23日
健康和工作出現衝突，你需要安排休養的時間，切勿勉強支持。社交應酬宜盡量避免，或請別人代出席宴會。本週應提高警覺，切勿與人爭執，凡事以和為貴。廿八日有利於從事教育性的項目，幸運將屬於你的。</p> | <p>山羊座
12月22日—1月20日
本週內追求愛情的人，應提防惹上麻煩。週初的日子頗為敏感，四週的人似有神經質，宜避免爭論瑣碎的事情。秘密進行的項目不宜參加意見，你最好退於幕後工作。有遠遊的人，宜注意天氣的變化，以免着涼。</p> |
| <p>金牛座
4月21日—5月21日
工作計劃應趁早推出，切勿猶豫不決。週初的財政收入樂觀，但切忌樂極忘形，以後仍須採取審慎的態度。廿六日不宜於受祝的項目，上項的決策會隨時變更。某人在背後破壞你的形象，應以良好的行為攻破謠言。</p> | <p>獅子座
7月24日—8月23日
本週也許為事業的問題而傷腦筋，目前正面臨考驗的日子，你需要冷靜和忍耐。集體的項目將會改組或取消，衆人有不滿的情緒。戀愛問題不宜過份堅持，應聽取長者的意見。切勿惡交，以免引起日後的麻煩。</p> | <p>天蠍座
10月24日—11月22日
拍攝的態度令你感到失望，進行的項目受到阻滯，切忌口出惡言，宜尋求和平的方法。重要的決策不宜急進，衝動的情緒將要付出驚人的代價。財政的問題不要過份自負，也許會有突然的轉變，家人的感受要關心。</p> | <p>水瓶座
1月21日—2月19日
不妨利用本週遊覽未去過的地方，新的朋友風趣幽默，增添不少的歡樂。某人在妬忌你，宜小心對方的敵對行動，創作的意志也許會被人偷用，這是個疏忽的教訓。廿六日不宜參加任何競賽的項目，以免發生危險。</p> |
| <p>雙子座
5月22日—6月21日
本週需要刻苦的工作，但由於外來的引誘力頗大，一時未能精神集中。幕後的項目非常重要，宜加速完成任務。某些人喜歡誇大，你必須謹慎提防。廿六、廿七日考驗的日子，你必須節制和忍耐，切勿衝動和暴燥。</p> | <p>處女座
8月24日—9月23日
本週有不少人為的因素，也許來自最好的朋友，不要為此而大發脾氣，以免傷害彼此友誼。製作的項目必須整體的合作。不要疏忽對外的行程。廿四日的事情非常重要，也許會影響日後的前途，宜小心應付。</p> | <p>人馬座
11月23日—12月21日
對愛情應採取專一的態度，切勿果人累己。週初特別着重財政的問題，不宜過份揮霍。廿四、廿五日宜專心於私人的項目，應提防別人的妬忌。不大明瞭的事情，宜請教專業人士，切勿自作主張，以免引起嚴重的後果。</p> | <p>雙魚座
2月20日—3月20日
旅遊的行程不宜延誤，以免引起不必要的麻煩。週初將遇上少許的阻力，這是你的考驗，宜冷靜和忍耐，困難很快會過去的。週中特別着重家居的問題，不要向長輩大動肝火。週末大利創作和思考，但切勿過勞。</p> |

到達一處地方，均受到歡迎。更得到各國政府及民間團體頒發的助獎，與及各國大學頒授的名譽學位。

天才兒童

sin) 於一八八七年一月二十八日，生於波蘭羅茨 (Łódź)，他的出生年份，爲世人所爭論，有些說他生於一八八九年或一八九〇年，但他本人曾說過在年青時，爲了逃避兵役，所以虛報少了兩歲，以後便沿用沒有更改。魯賓斯坦是紡織商幼子，共有兄弟姊妹七人，他年幼時已有良好音樂的聽覺，當他的姊姊們彈琴時，他都很留心聆聽，假如她們彈錯音，魯賓斯坦就會不耐煩地尖叫，甚至打她們的手指。四歲時已開個人演奏會。有二次，他參加慈善音樂會，手拿着自己的名片，上面印着：偉大鋼琴家亞托，逢人派發。

他都很留心。

們彈錯音，魯賓斯坦就會不耐煩地尖叫，甚至打她們的手指。四歲時已開個人演奏會。有一次，他參加慈善音樂會，手拿着自己的名片，上面印着：偉大鋼琴家亞托，逢人派發。

拜師學藝

一八九五年，魯賓斯坦的父親要替大女兒到柏林購買嫁妝，順道把他帶到



采方

扎特·普茨尼及龐開利的歌劇。在這方面，雖然是新的嘗試，但她已能在吐字方面做到收放自如。

不大成功的地方有兩組：一組是用中文來唱柴可夫斯基的三首歌曲，另一首宋朝姜白石的古詞「杏花天影」。用中文唱柴可夫斯基的歌曲，不是絕對不可以。不過中文歌詞着重在咬字清

突然冒起樂壇。光芒震驚全
囊括奧斯卡及格林美兩大音

率領

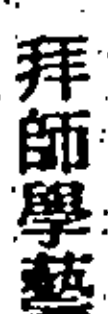
技術超卓全面化樂壇奇才CHRISTOPHER CROSS 二月十九、三十日在香港伊利莎伯體育館舉行的兩場演唱會，肯定是所有熱衷高品味流行音樂樂迷不可錯過的重要盛會。

年方三十歲的CHRISTOPHER CROSS於短短數年內由一個藉藉無名的小子冒昇成為流行榜的寵兒，連塞格林美及奧斯卡音樂大獎，其躍紅在於不斷的 effort 和他在作曲、伴奏、編曲及主唱的傑出才華。

以期有關方面參考。

果此張大碟令他鋒芒畢露，一炮而紅。在八〇年美國音樂界最大盛事的格林美大典禮上，超越所有樂壇紅人，囊括了最佳大碟，最佳歌曲及最佳新人三項大獎殊榮，奪得最佳歌曲的 SALE-ING 更揚威流行榜首位。

八一年，CHRISTOPHER CROSS 被指定替大卡士名片「闊少爺」



一八九五年，魯賓斯坦的父親要替大女兒到柏林購買嫁奩，順道把他帶到

成功。此後幾年，他的生活不大如意，更有自殺企圖，但他用作上吊的褲帶太舊，承受不起他的體重，斷為兩截。他事後憶述，亦覺得自己太過愚蠢。一九一四年，他原定加入波蘭軍隊作戰，但是他被徵調到聯軍做翻譯人員，因為他懂得九國語言。魯賓斯坦更和億易沙（Yeaye）到前綫作勞軍演奏。

揚威西班牙

一九一六年，他原定往西班牙舉行四場演奏會，結果果受聽眾熱烈歡迎，對他如英雄般崇拜，他在西班牙連續演奏了一百二十場，他演奏西班牙作曲家樂曲，更受當地樂迷歡迎。有一次，他開始演奏拉威爾作品，得不到熱烈反應，於是他再演奏李斯特作品，結果引起熱烈歡迎，經「安哥」後他再彈奏原先拉威爾作品，終於引起台下聽眾不同反應，一些年青人和守舊派互相吵架，結果要勞煩警察來維持秩序。他在西班牙的成功，於是再遠赴南美及墨西哥演奏，同樣受到熱烈歡迎。（未完待續）

誌編輯周

一、在港掀起熱潮；

④市政局研究在港成立歌劇團，先組織半專業化之香港合唱團，十月開團演出；

⑤中國國內音樂家來港交流演出活動頻密。

「樂語繽紛」為港台中文台新設的古典音樂節目，逢星期一下午三時在第五台首播，晚上七時在第一台重播，由曾葉發及周美華主持，內容極為多樣化，其中每週主題之環節，則邀請音樂專欄作家周凡夫擔任，一月二日之首次播出，回顧了八二年的香港樂壇，本星期日（九日）的主題則會對八三年的香港樂壇作出前瞻，搶先報導今年內各組樂團的大型活動，關心本港樂壇動態的愛樂者，請按時收聽。

適合歌唱家的基本音色。我相信全場的聽衆都有同感。聽說有一位以前從未認識，現在也還是未認識的外國人寫了一篇熱情洋溢的祝賀信給丘老師，大讚音樂會開得成功，他還很欣賞丘老師的歌唱得好，特別是丘老師的新疆組曲和幾首中國民歌的濃郁的民族風格呢！

幾位伴奏也很好。吳清山的鋼琴（全場）、蔡雅絲的古箏和琵琶（古典組）及閻學敏的手鼓（新疆組）都對歌聲起了很好的襯托作用。特別是手鼓，它本身不是一件旋律樂器，但有了手鼓伴奏，歌曲便顯得豐富活潑得多了。

率領

ND, NEVER BE THE SAME,
SAY YOU'LL BE MINE等盛名作
品，實是本港樂迷最大喜訊。
此次CHRISTOPHER CROSS
演唱會將在二月十九、二十兩日，每晚
八時於灣仔伊利沙伯體育館演出一場，
門票分一百八十、一百六十、一百四十
及一百元四種。

一，定於

新穎的音响效果。

黎海寧是本港最活躍的舞蹈編導之一，除為電視台及舞台創作外，亦是城市當代舞蹈團的中堅份子。在這節目她將抽取一些舊作的片段然後加進新的動作素材，並編排數齣新作，包括「墮落天使」、「一溺」、「纏足女」、「洗衣婦」、「燭光小丑」等。另外羅肇敏及施菲立亦會為這次演出編排「錯誤的影子」及「即興」。

門券分二十元（藝術中心會員九折）及十元（學生），現已在藝術中心票房及南華早報書店發售。

新年在東京

不但要多積蓄點錢，而且更要把假期時備起來，結果我終於如願以償，聖誕節兩天，便束裝就道直飛東京去，也不是獨闖，四人結伴，沒參加旅行團，為的是咱們都有兩星期空檔，寧願多化點也不要被趕得連氣都透不過來。東京日落得早，五時多步出機場已萬家燈火。

銀座燈飾雖多，大都是各大公司自我設計，略嫌沒有系統，比不上我們的東尖沙咀區。新宿雖然較為熱鬧，夜市熙來攘往。滿街都是青年男女，老酒吃飽了，醉倒渠邊也間有發現，看日人聖誕狂歡，實在比我們「放」得多，民族性與消費力不無關係。大小酒吧無一不是滿堂紅，要擠進去也擠不來，不若走進日本料理店吃個痛快，食道橫丁是條食街，門外炭爐烤得通紅，又那有不把我們腳步吸住的道理，憑小陳幾句香港土製日本話，我們在塔米上坐定。吃的是燒蝦，帶子，此外更有在面前尚微



微發抖的活魚刺身，沙嗲喝了多少瓶，險些兒撐不起身來。

第二天早上，小陳不知從那裡找來一份日文報紙，不單是我，大家都只懂得幾隻若斷若續的漢字，箇中含義，你猜我猜，唯獨小陳別具心裁，單看戲院廣告，那些廣告真是小得可憐，每間戲院除院名外只有劇目而已，但他要看的是一「寶演」兩字，原來這是代表有演員隨片登台，或者是舞台劇，既然如此，每個都欣賞又如何，意既定，先到酒店餐廳去嘗試一頓豐富的自助早餐，眼巴巴把咱們肚皮都弄得「超載」，餐後逛百貨公司，既可觀光，又憑運動幫助消化。中午在百貨公司裡吃，酌量作了。日本橋三越本店樓下多闊的大堂，突然變了魚市場模樣，賣魚的以白毛巾纏頭，高聲叫賣，喧聲震耳，魚像似鯖魚，不作零售，這時候日本有過年送貨的習俗，名曰「賀正」。送魚一條，盛以錦盒，這個禮不算輕啊！

淺草國際劇場是我們要看的實演節目之一，順道彎過淺草門觀音，小徑上花燈掛得滿滿，並非張燈結彩那沒簡單，家家戶戶都視作過年飾物。國際劇場也裝飾得輝煌，劇目也來得熱鬧起勁。我們看得出神，小陳說明天還要領我們來看一齣好戲。

看電影有甚麼稀奇，自己又不懂話，男女主角隨片登台，難道是沒有過嗎？小陳但微笑不言，越增了神秘感，映至半途，院裡燈光大明，不消說是登台了，台上人數不少，女的給演歹徒的扯去上衣，半裸縛住，被百般凌辱，呼叫頻傳，似不堪痛楚，自然後來是給人拯救出險，幕亦隨下，電影重開，才知到剛才看的，和銀幕出現沒有兩樣，女的正是女主角，原班人馬登台，所謂「實演」乃是如此，不能不謂之大開眼界了。



路上巧遇神像出遊，這裡好像是特許的，汽車繁忙也要為他們而改道。大酒家無不扯起「忘年會」招牌，小陳說這有類於我們的年夜飯，日本人愛在年底請客，我們却習慣於年初請。

春茗，行得開心，看得開心，吃得開心。轉眼間已是大除夕，我們已慣於不在酒店吃飯，俗語所說：「行到那裡，吃到那裡」，可是這一天，我們一行人險些兒要捱餓了，怎知到日本飯館也有歲晚收爐這一套，事前並無心理準備，中午時分照例上館子去，那裡找到半個位子，再過別家，又何嘗不是擠得要命，活像是個搶食世界了，好不容易才坐了下來，自以為慶幸，看菜牌，十樣有九樣賣光，只好胡亂作罷，出門來已見不少洗地關門，他們習慣清貨關門，晚飯不幹，一下子便休息三四天不等。元旦日吃飯定不是成問題？小陳靈機一觸，難道東京這麼多人人都呆在家裡不成，到神廟和旅遊點去看看怎樣，果然淺草觀音熱鬧得水洩不通，無非是參神許願，咱們愛在舊曆年上廟燒香，日本人却在新曆年，自然這裡一帶的吃店都是開門做生意的。歸途中，大家都讚小陳好功夫，他說是從日文老師學得來。



苗苗的小兔子

梁大 江軍

① 茵茵假日到外婆家去。外婆住在郊外的一個小農莊，那裡離市區很遠很遠。



③ 她也喜歡撥開泥土，找尋藏在泥土下面的蚯蚓。



⑤ 有時，她也會摘一些野花送給外婆。



② 茵茵很喜歡這個小農莊，她可以在田野裡奔跑，在草地上追逐飛鳥。



④ 美麗的蝴蝶在花間飛舞，茵茵東奔西走的追逐着，可是蝴蝶真靈巧，不讓她捉到。



⑥ 有一次，她發現了一隻小兔子，蹲在樹腳下，一動也不動的，茵茵十分高興。



(未完)



主編 錢郭小葵

第一六七六期

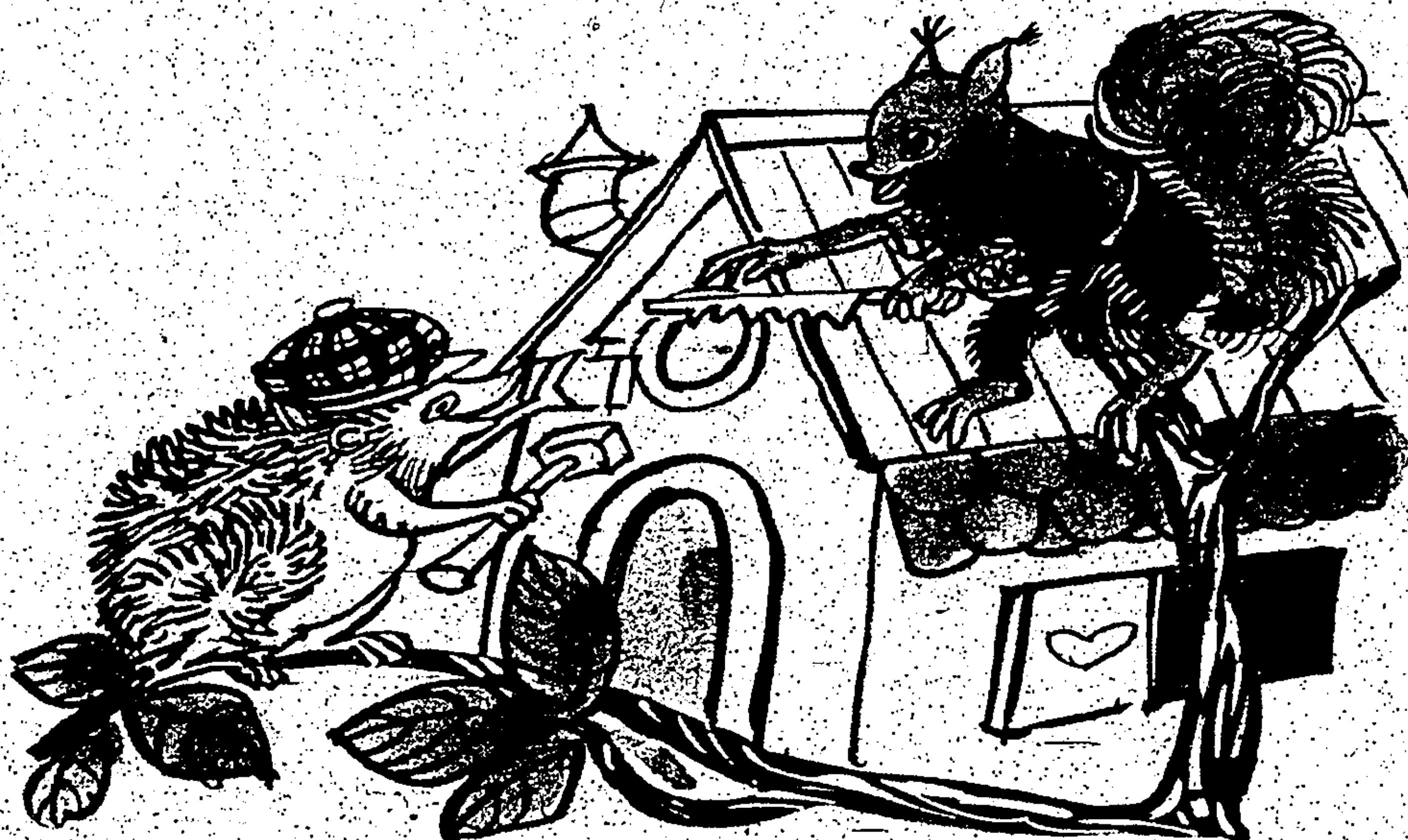
愛的小屋

· 類兒 ·

松鼠和刺猥，是一對很好的朋友。牠們同住在森林裏。當嚴寒的冬季快要到來的時候，松鼠對刺猥說：「每次冬天到來的時候，樹林裏不少無家可歸的鳥兒都被冷得發抖，十分可憐。現在我有一個好提議，就是在樹林裏建造一間小屋，專讓那些無家可歸的鳥兒到來避寒。」

「這個提議好極了，我們立即動手造房子吧！」刺猥說。

於是，兩個好朋友立即去搜集了木材，乾草，樹葉和其他建屋的材料，動工建造房子了。牠們也邀請



了樹林裏其他的動物，大家合力建造了一間房子。牠們還為這所房子安了一個名字，叫做「愛的小屋」。冬天到來了，天氣越來越冷。這一年的冬天，比過去的都寒冷。也幸好建成了「愛的小屋」，一些無家可歸的流浪鳥，都住進「愛的小屋」裏來，松鼠和刺猥每天到外面去，看看有沒有被風雪凍僵在地上的小鳥。牠們也會在一天之內，救活了三四隻小麻雀。有一天，風雪很大，松鼠對刺猥說：「這樣的天氣，恐怕會有小鳥抵受不住寒冷，牠們需要溫暖的家，我想到外面看看。你在屋裡照顧著爐火，別讓火熄了。」

「不，讓我出去吧。」刺猥說。

但松鼠堅持著要出去，牠說牠有較厚的皮毛，更能抵受寒冷。

可是，松鼠去了以後，很久都沒有回來，這使刺猥和住在屋裏的小鳥非常擔心生怕有什麼意外發生。

松鼠果然發生了意外。牠因為太疲倦了，暈倒在地上。幸好被住在附近的貓頭鷹發現了，立即飛去「愛的小屋」去通知刺猥和其他小鳥。牠們全體動動，很快的把松鼠救了回去。

松鼠醒來了，很感謝大家。住在「愛的小屋」的鳥兒們，都為松鼠平安回來而高興，牠們唱歌，飛舞屋子裡充滿了友愛，充滿了快樂。屋子外，雖然刮著寒風，但屋子裡，牠們都感受到春天的溫暖。

不同的方向射下光線來，使大地沒有一點陰影。熱度急劇地升高，草木枯焦了，庄稼晒死了，河水蒸乾了，人們熱得喘不上氣，紛紛躲進山洞裏不敢出來。但十個太陽仍若無其事地在天空中徘徊、玩耍，甚至還在為牠們的這種惡作劇而感到高興呢！

這時，帝堯——他住在簡陋的茅草屋裏，平時吃粗米飯，喝野菜湯，是個十分顧念人民疾苦的聖王，便出來懇求太陽立刻離開世界，他說，不然的話，人們就不能生活了。可是太陽却對這種懇求置之不理，仍然在世界上空追逐、玩耍，一點兒也不想回去。

帝堯沒有辦法，只得去祈求天帝。天帝聽說太陽違背了自己的命令，私自一同到天空去逞凶，給人間造成了大災難，便十分生氣，立刻把天上的一位勇士后羿喚來。天帝對后羿說：

「義和的兒子們背叛了我的命令，正在天空逞凶，使得下界的百姓遭了旱災，不能生活了。我現在賜你一把紅色的弓和十枝白色的箭去懲罰他們。」

后羿接受了天帝的命令，便持了弓箭立時到地上來。

后羿來到地上以後，看到人們在炎熱的太陽下所受到的痛苦，也非常難過。他仰頭怒視着天空中正在放肆的十個太陽，一言未發，立時搭上箭，拉滿弓，「騰」的一聲，一枝利箭立刻向其中的一個太陽飛去。只聽「轟」的一聲巨響，一個火球便直落下來；其餘九個見事情不好，急忙逃走，然而后羿的箭射得又快又准，在一陣「騰騰……」的箭聲裏，太陽一個個地落了下來。當后羿從箭筒裏抽出最後一枝箭的時候，帝堯急忙過來接住了他，說：

「請停，不要射了！太陽對人間是很有用的，只是太多了才帶來了害處。現在只剩下一個了，就不能再射了。」

后羿聽了點了點頭，才收起弓箭來。可是在天空的最後一個太陽，早已吓得白了臉。

九個太陽一死，大地立刻恢復了平常的溫度。人們紛紛由山洞裏走出來，見到旱災已除，又能耕田種地，砍柴打獵，修房蓋屋，過正常生活了的時候，是多麼地高興啊！

英雄的后羿除了逞凶的九個太陽以後，便要回到天上去。可是地上的百姓百般挽留，執意不肯讓他走。一來他做了這麼一件大事，人們都很感激他，希望他和大家在一起歡樂幾日；二來地上還有很多災害，需要他來幫助。后羿便答應暫時住下來。

後來，他果然在地上把那些為禍人類的猛禽怪獸殺掉，使人類得到安居樂業。

中國古代神話介紹

后羿射日



據說在帝堯時代，天下發生了極嚴重的旱災，原因是當時天空一齊出現了十個太陽。

這是怎麼回事呢？原來太陽的母親羲和生有十個兒子，這十個兒子都居住在海外東方的湯谷。湯谷是一個大水池，因為太陽每天都在裏邊洗澡、玩耍，所以那裏的水一年四季都是沸騰滾滾的。在這沸騰滾滾的大水池湯谷中央，還長著一棵大樹，名字叫做「扶桑」，有幾千丈高和一千多圍粗。這棵大扶桑樹伸張著十個大樹枝，牠們是十個太陽棲息的地方。

太陽不是困在那兒的，按照天帝的命令，牠們每天都要到人間去做工。就是清晨從東方升起，然後漫遊過漫長的天空，黃昏時在西方降落，以便給世界光和熱。按照這一規定，牠們每個恰好十天輪到一次。

世界是多麼美麗啊！有高高的山嶺，洶湧的大河，茂密的森林，鮮豔的花草還有人們辛勤墾殖出來的良田……總之，比起湯谷那個大水池來，要好得多呢！可是牠們來到世界的機會是很少的，正象前面說過的，只有每隔十天才能輪到一次。

太陽的性格是很頑皮的。一天，牠們私相交談起來。

「湯谷這個地方可真乏味得很，十天有九天倒要我們蹲在這裏，我可真受不了。」其中一個太陽這樣抱怨說。

「是呀，好玩的地方不讓我們去，把我們管束得這麼嚴，我就不服氣！」另一個太陽接著說。

「這種規定是有道理的呀！」其中一個說，「我們天天一齊出去，也許人間會受不了的。」

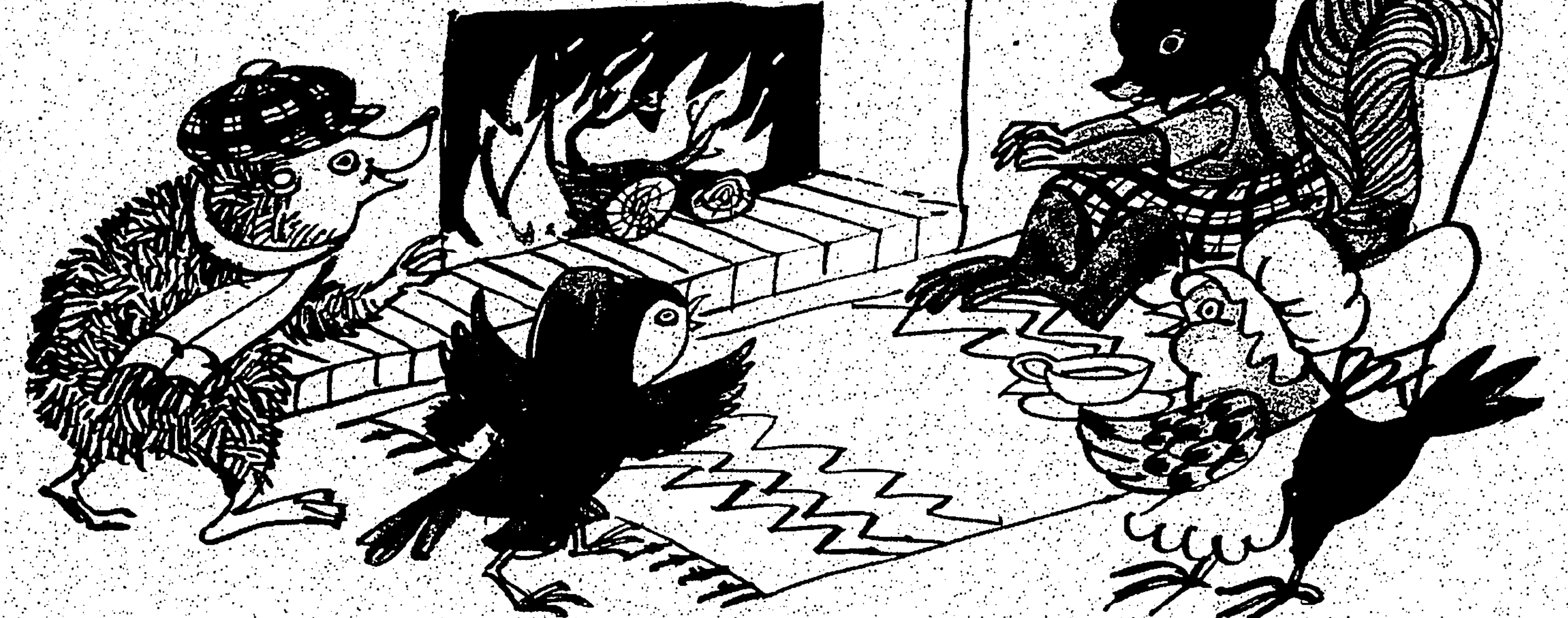
最先說話的那個太陽，聽到這話生氣起來。他說：「道理，道理，能玩個痛快就是我們的道理！哼！經常讓我們蹲在家裏，我們就受得了？依我說，從明天起我們就一起出去玩個夠！」

「對，一起出去玩個夠！」其他太陽受到慫恿，都動了心，便附合起來。

於是第二天，牠們就不顧天帝的命令，十個一齊離開了湯谷，跑到世界上空來。

當一個太陽出現在天空的時候，大地承受著無限的光明和溫暖；可是當十個太陽一齊出現在天空的時候，情況就大不相同了，大地立時呈現一片極為可怕的景象。

太陽的強光把大地照得發了白，而且十個太陽從





小工藝：

趣緻的吊飾

農曆新年快到了，我們都喜歡把房間佈置一番，增加喜氣洋洋的氣氛。

本期介紹給你的，是一個十分容易做的小工藝。材料也十分簡單。只要用一些舊的聖誕咭或親友送來的結婚請柬，便可做出一些趣緻的吊飾了。

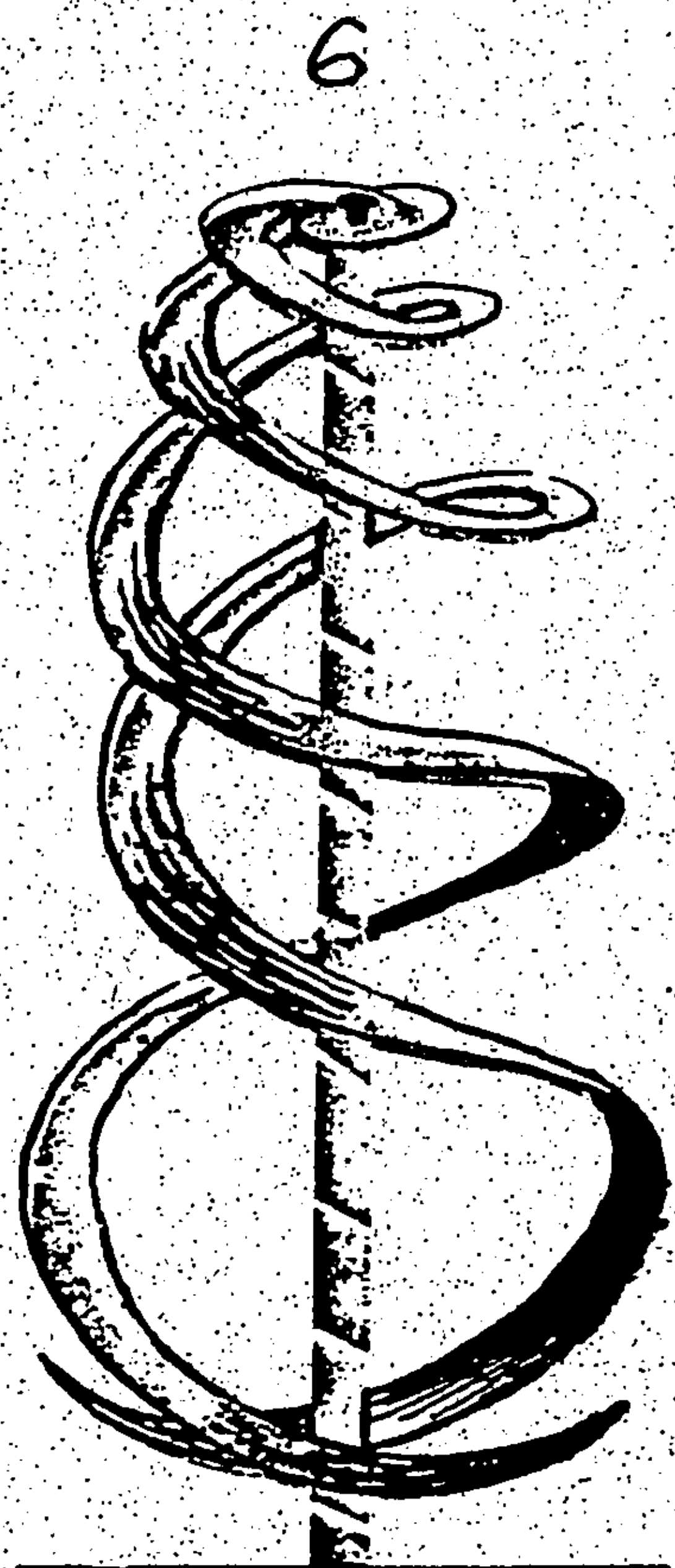
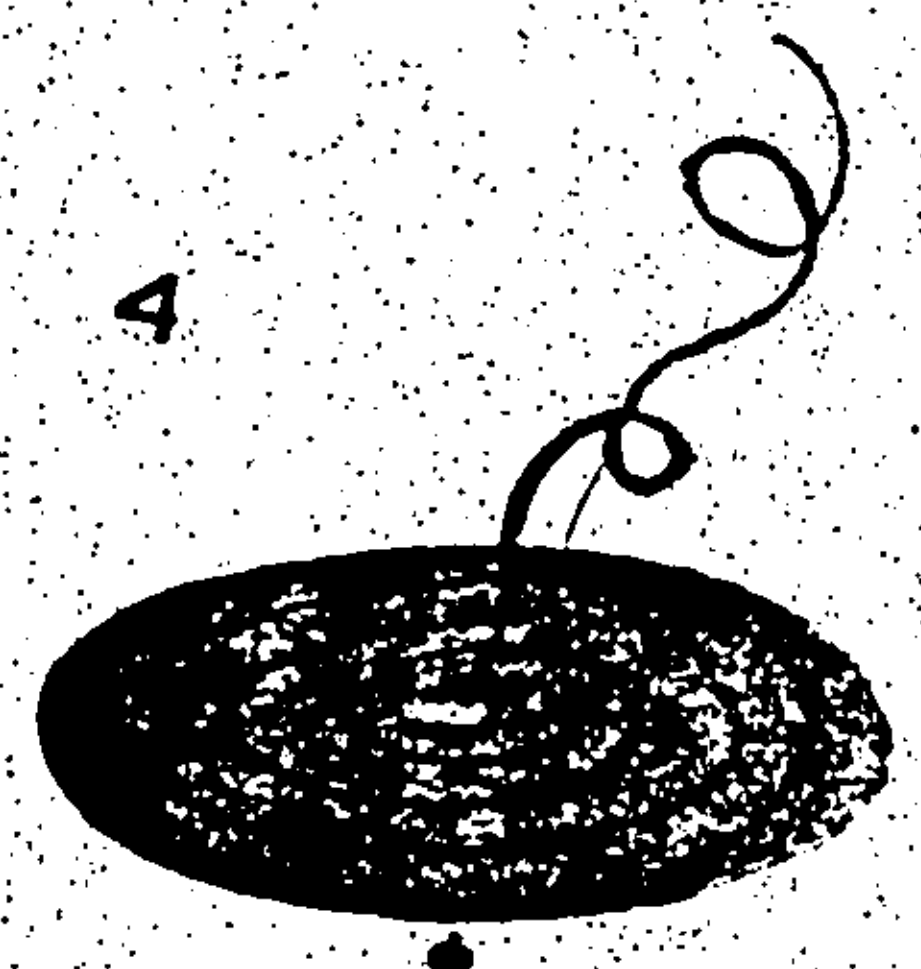
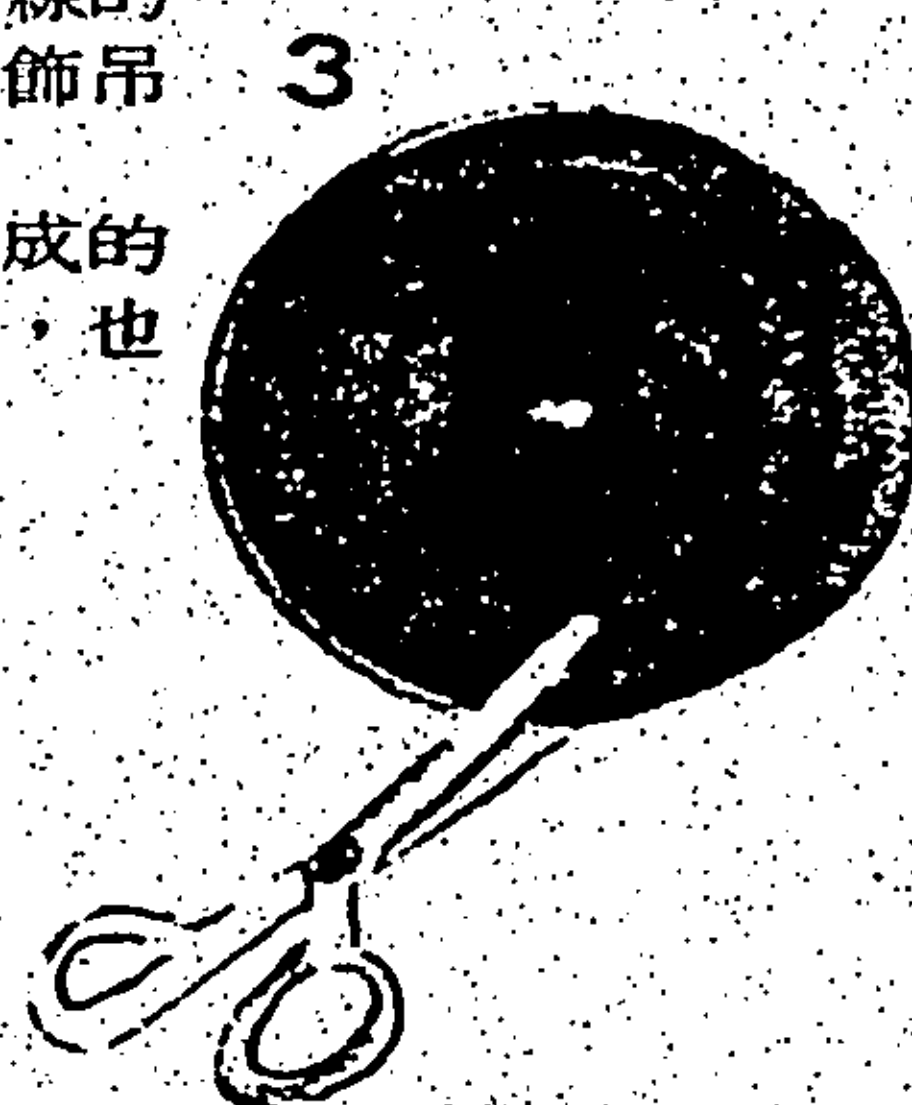
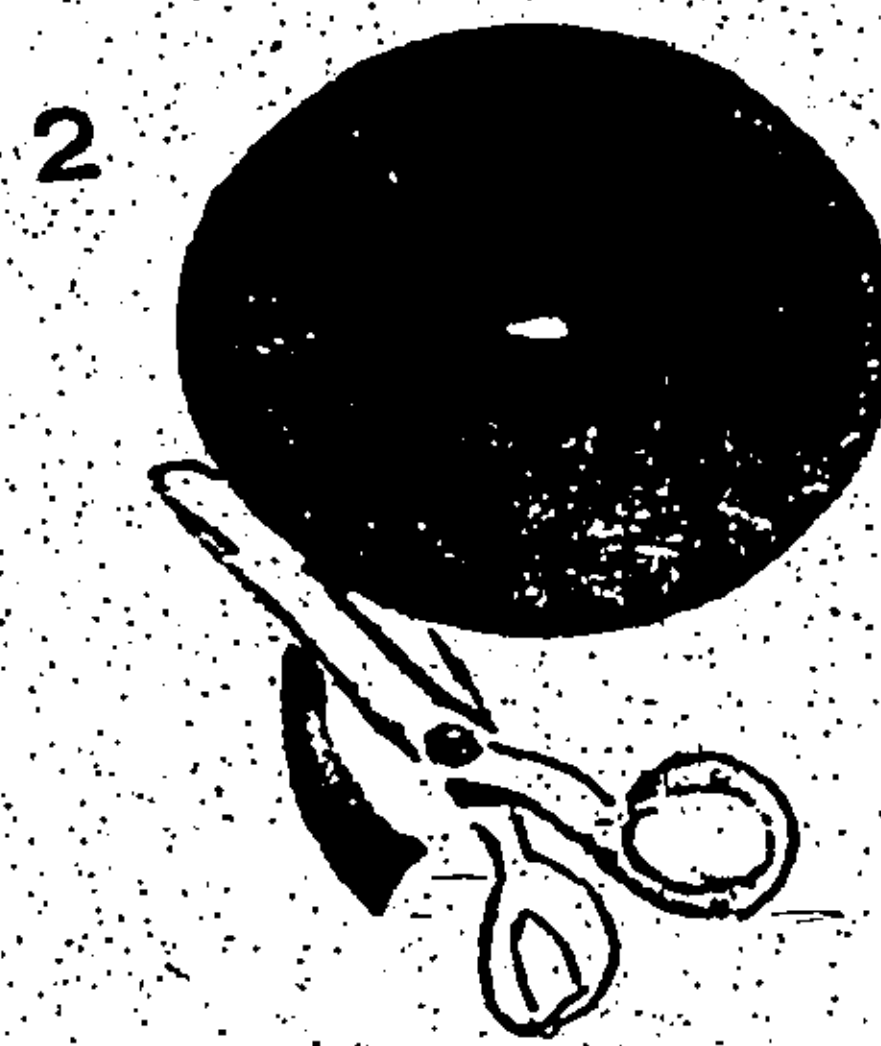
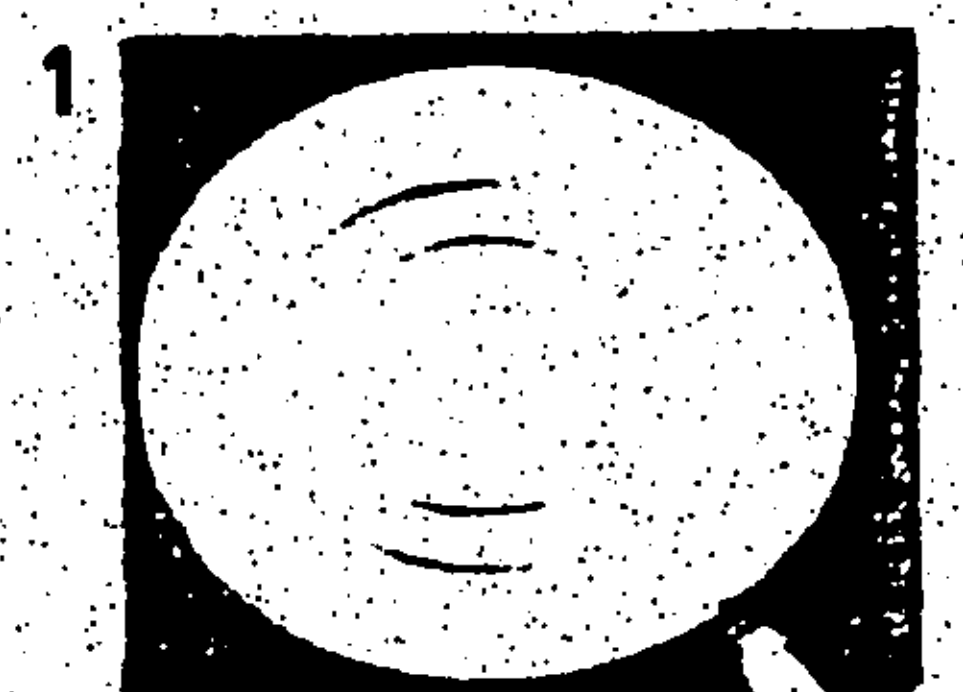
做法①依照圖中所示，用一隻碟或任何圓形的物件，放在舊聖誕咭或請柬上，然後用鉛筆沿着碟邊在咭紙上畫出一個圓形來，如圖①。

2用剪刀剪出圓形，如圖②。

3. 依着圖③，用鉛筆畫上螺旋線，用剪刀沿着鉛筆線剪去；

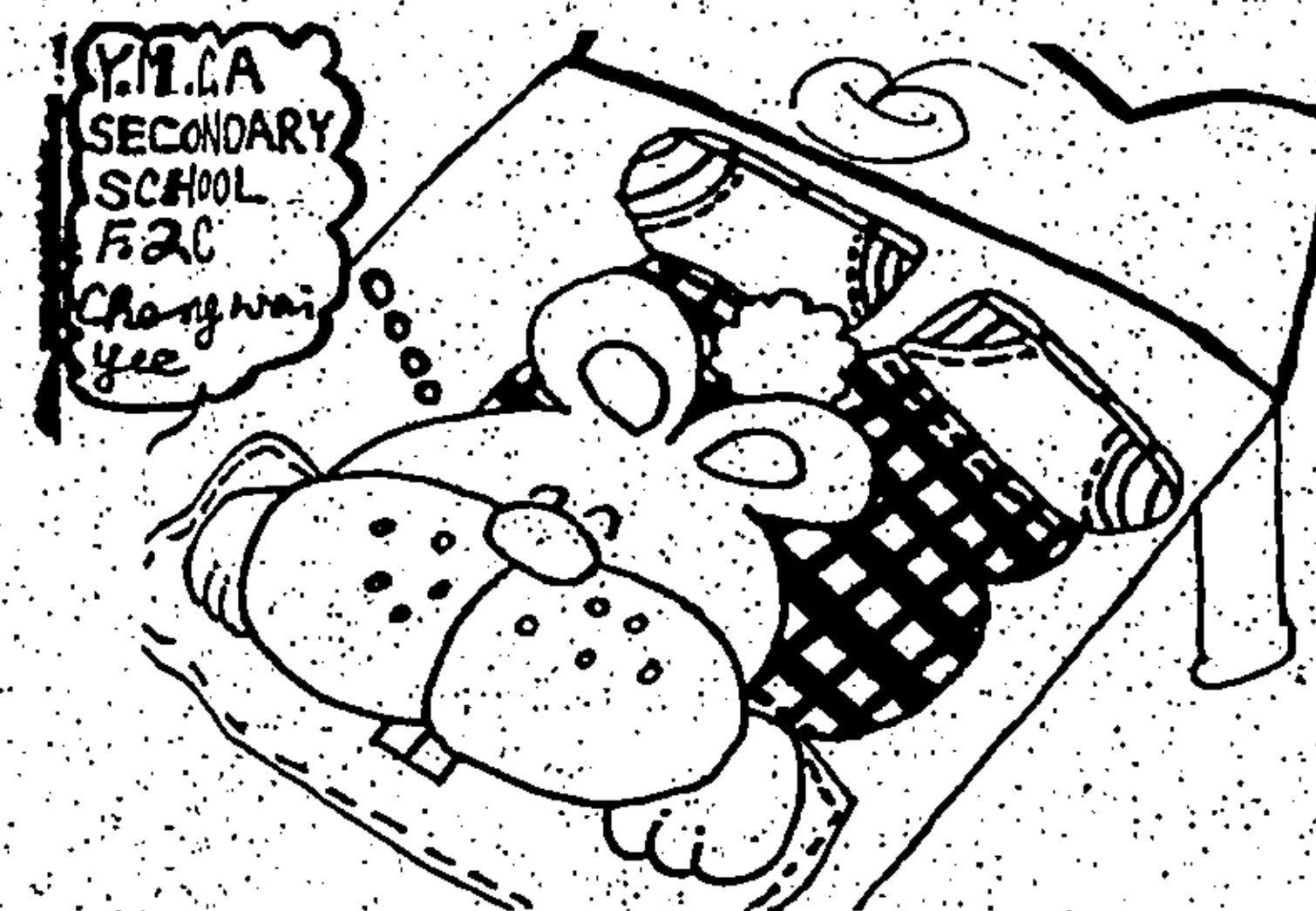
4在圓心的位置用線穿過，線的一端打個結，便可以吧完成的吊飾吊起來了，如圖④及⑤。

5如果你喜歡，又可以把做成的蛇狀吊飾放置在一豎起的小柱上，也是十分好看的，如圖⑥。

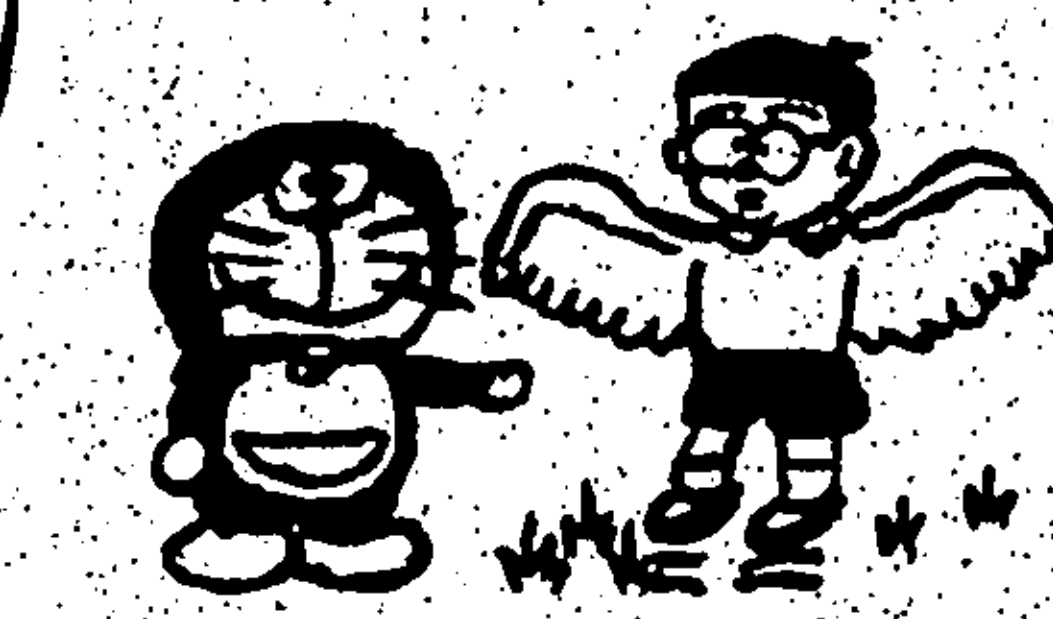
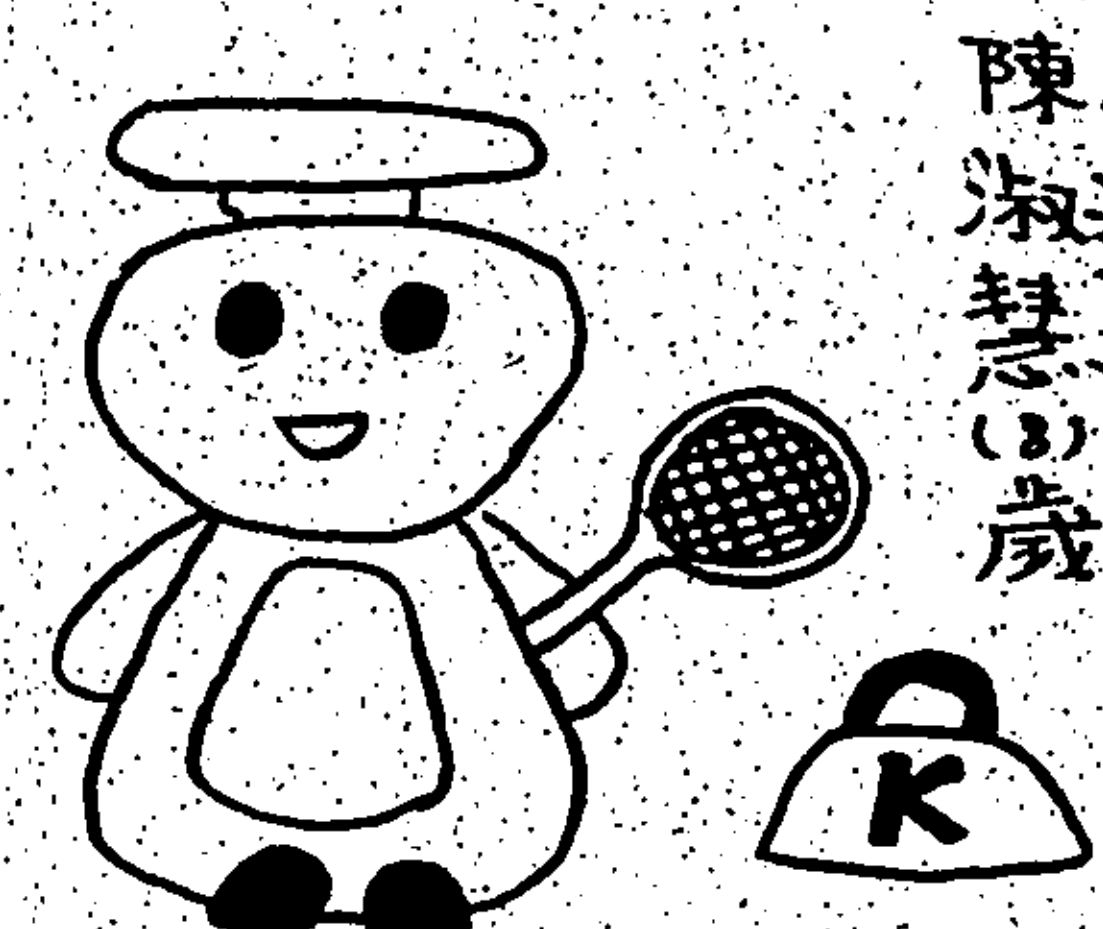


快樂園地

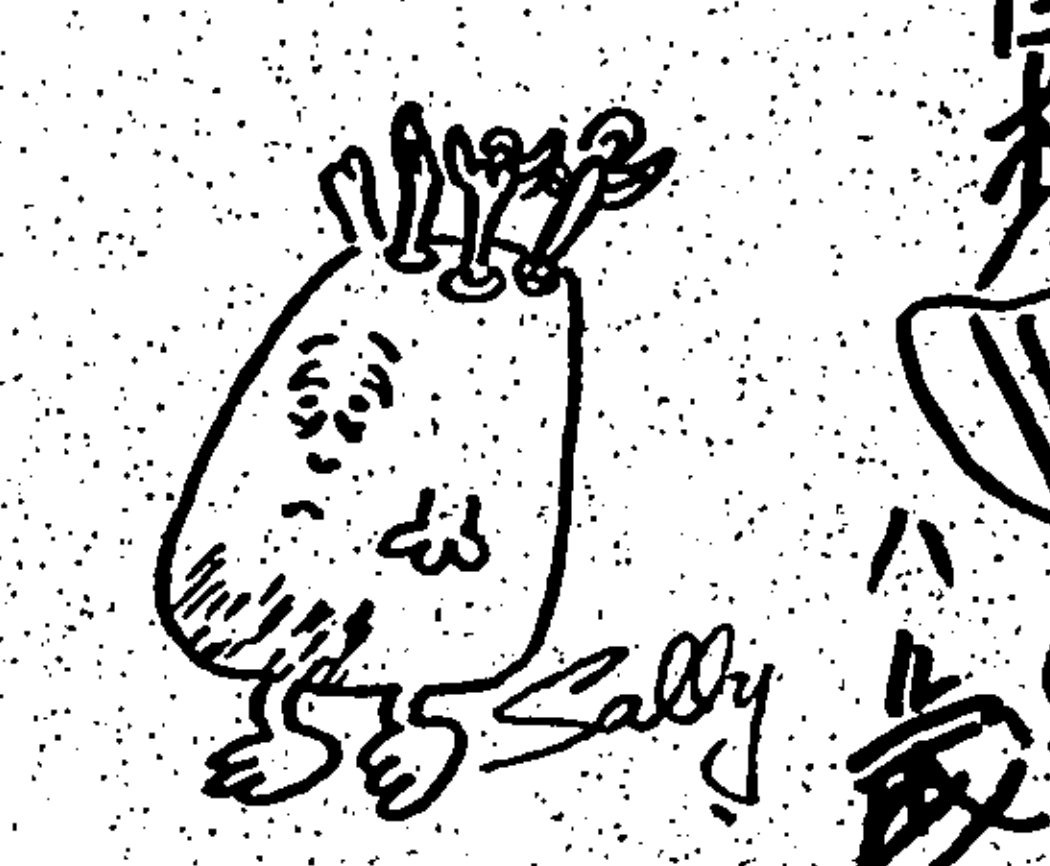
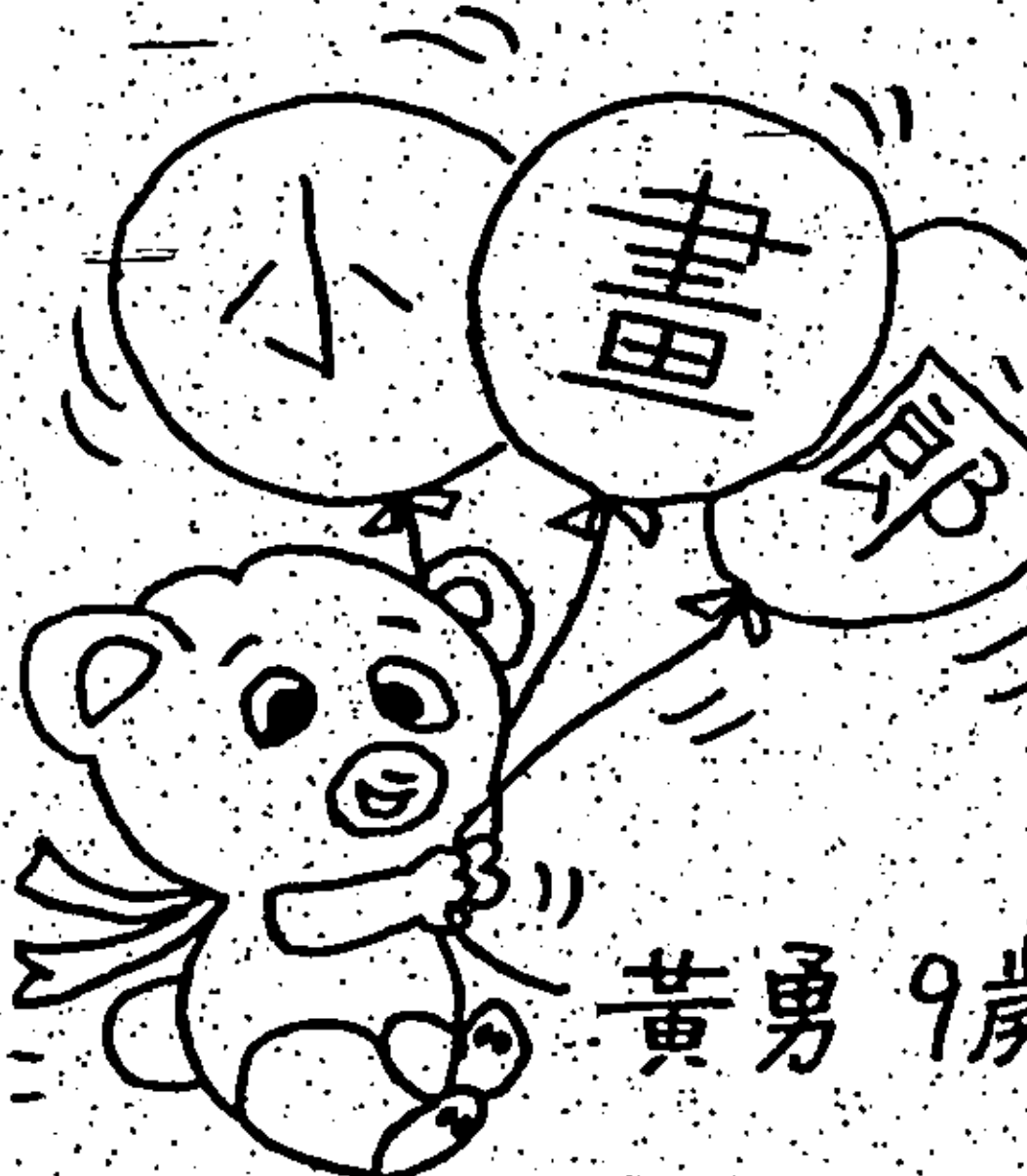
狄克主持



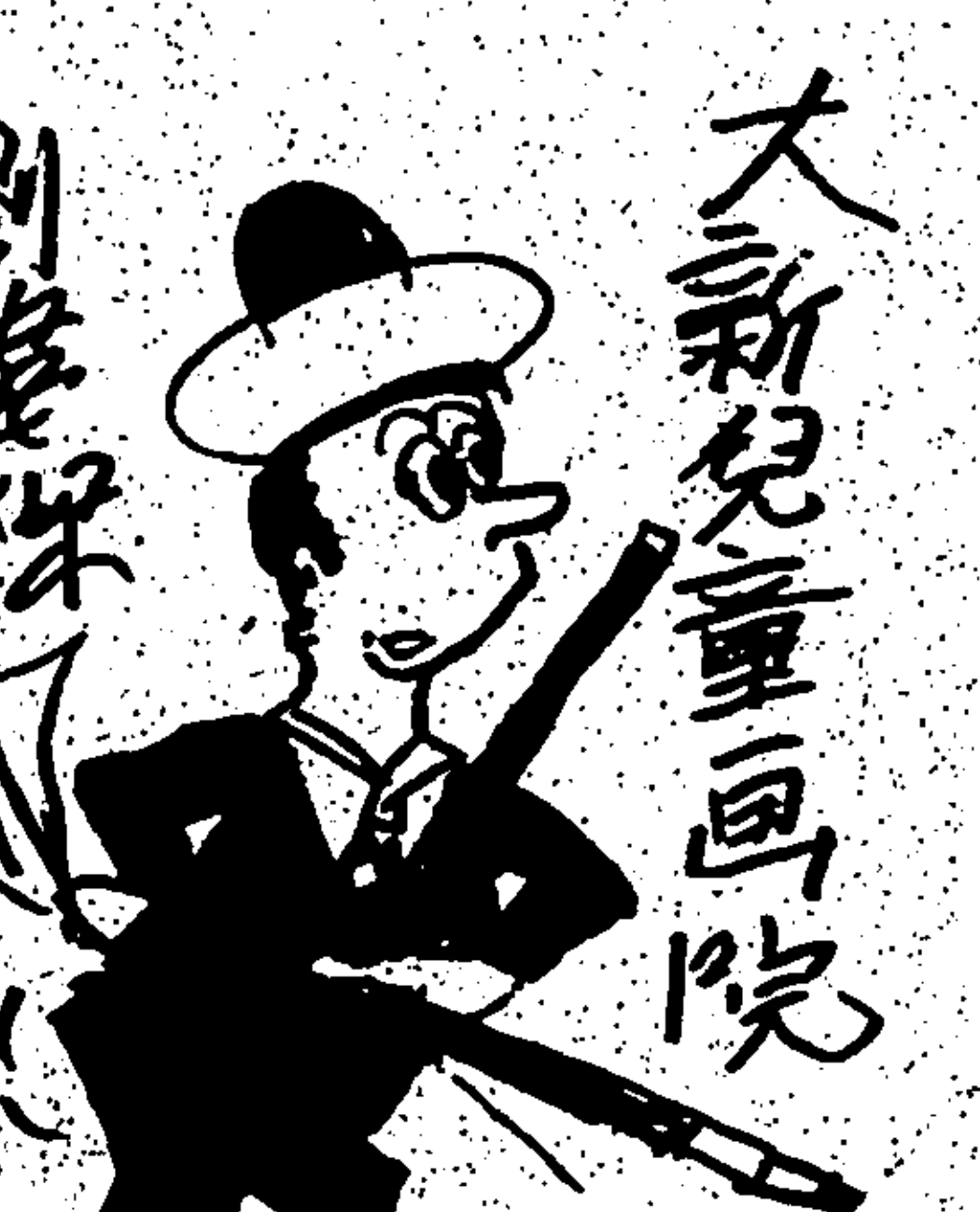
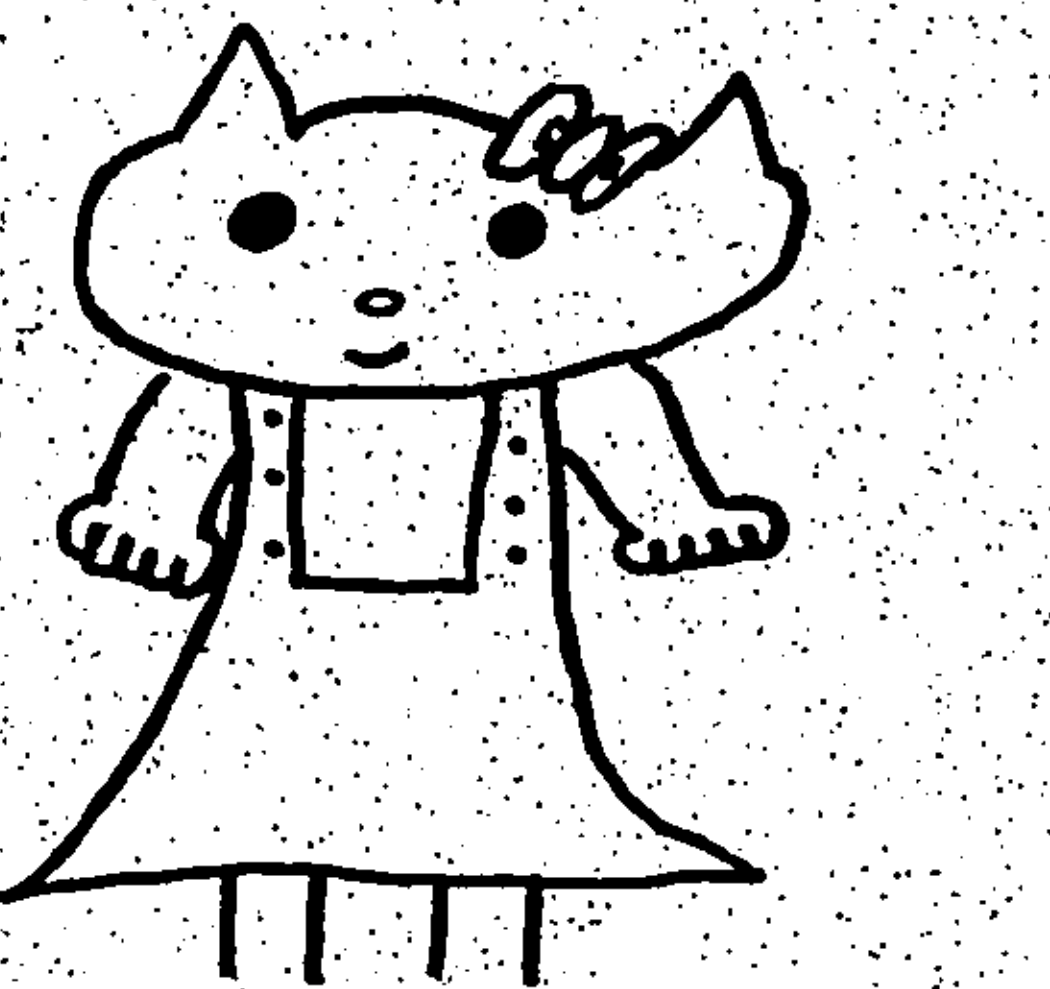
救恩小學六年級甲班
黃慧蓮(十一歲)



下沙田官立小學 莊金真



聯平小學 梁柏齡
上5D



八陣圖

話說司馬懿對曹真說孔明會派兵去奪祁山，曹真只是不信，並與司馬懿作賭，以十日為期，十四日倘蜀兵不來，司馬懿就算輸了。最後他們將兵馬分做兩路，分守祁山東西兩面箕谷口。



笑話說：「丞相如果聽我的話，直接出兵子午谷，這時不要說長安，連洛陽也將拿到手了。如今一定要出祁山，有何益處？既叫進兵，又教不要輕易行動，何以號令這樣不明！」陳式說：「我自已有五千兵，直接出箕谷，先到祁山下寨，看丞相不羞！」鄧芝再三阻擋，陳式只是不聽，自願帶領五千兵馬出了箕谷。

陳式帶了五千兵馬，走了幾里路，忽然聽見一聲炮聲，四面埋伏的魏兵一起沖出來，陳式急忙退兵，對方兵馬已塞滿谷口，圍得像鐵桶一般。陳式左衝右突，難以衝殺出來，幸虧魏延帶兵殺進重圍，方能得救，回到谷中五千兵只剩下四百名帶傷人員。這時，陳式魏延才真的相信諸葛亮有先見之明，懊悔也來不及了。



一出祁山之右，共劫曹真營寨。曹真在斜谷口，不相信蜀兵會來，放縱軍士歇息，只一日內無事，同司馬懿爭個輸贏。過了七日，忽然有人報告說：「谷中有很少蜀兵出來。曹真便命令秦良弼帶五千兵前往探聽。秦良走了五六十里，不見蜀兵，心裏正在疑惑，忽然四面響起一片喊聲。」(未完)

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

「我的週記」之

乒乓球的風波

一連三天的期考，在緊張的氣氛中過去了。說是緊張一點也不誇張。當上課鐘聲一響，全班同學都變得鴉雀無聲。老師進了課室派試卷的時候，只有沙沙的紙聲，然後便是鉛筆寫在試卷上的聲音了。當下課鐘聲一響，老師收卷離去後，課室一下子便嘈吵起來。有探問試卷答案的，有嘆惜自己不小心答錯了的，有訴說時間不夠的，……總之，嘈吵聲音滿課室。

現在，緊張的時刻已過，下課後同學們便相約去打乒乓球。我們班的李明昆球技最好，不少同學都是他手下敗將，因此得了一個綽號叫「乒乓王」。當我和他對打時，我暗地裡對自己說：「我今次要打败他，一定要打败他。」說也奇怪，我果然有超水準的演出。以兩分領先。只要多取兩分，我便可以得勝，同學們都為我打氣。乒乓王也許有點急了，用力猛抽出界，我再得一分。可是，因為打得大力了，乒乓球穿過窗口跌倒街上去了，沒有了乒乓球，賽事也不能繼續下去了。真氣人！眼看我會打败乒乓王的。同學也為我不值。

我心中有氣，便對李明昆說：「你打掉了我的乒乓球，明天要賠一個給我！」同學們也幫着腔說：「對！應該賠償損失！」

回到家裡，我的氣還沒有消，便把差點打败李明昆，但因為乒乓球跌失了而未能分出勝負的事說給家欣聽，滿以為她會幫着我說話的。誰知出乎意料，她竟說：「李明昆為什麼要賠乒乓球給你？」

「什麼？丟失了人家的東西怎可以不賠？」

「又不是人家故意的。」家欣說。

「但我確實損失了一個乒乓球。」我分辯着。

「上次你弄破了我的星座玻璃杯，媽媽也不讓我向你賠呢？」

「那怎麼同，那玻璃杯是讓滾水燙破的。」

「可是滾水是你倒入去的。」

「媽媽說那是無心之失，下次記着不要把剛滾開的水倒進去就是了。」

「李明昆也是無心之失，下次他打乒乓球，不要抽得那麼大力就是了。」

「家欣你……」我變得無話可說。

「我沒有說錯吧？哥哥。」

我不能不承認家欣的話沒有說錯。因為媽媽時常教導我們，要原諒別人的過失。明天我會對李明昆說：「不必賠償乒乓球了，那是無心之失，下次別那麼大力抽打就是了。」(本週記逢星期五、日在香港電台小朋友時間內播出)

小笑話：

唐三藏

有一個大廟裡的長老，非常喜歡喝酒，有時因為喝得爛醉，誤去了不少賺錢的大法事。這長老的性格異常固執不肯輕易聽別人的話，而且只認識幾個字，毫無佛門知識。

有一次，他的徒弟商量說：「師父的脾氣不可以直勸，還是想辦法嚇嚇他，或者可以使他少喝一些酒。」

一天，這位長老又喝得大醉，他的徒弟就偷偷地塞了一塊豬肝在他的肚臍裡，並指給他看，說：「人有五臟才能活命，師父，你喝酒喝得太多，一臟流了出來，只有四臟，你不要再喝酒了。」

長老笑着說：「唐三藏（西遊記裡的唐僧）尚且能夠活命，況且我還有四臟呢！」

他的徒弟個個為之氣結。

香港電台星期日樂園

入場券申請表格

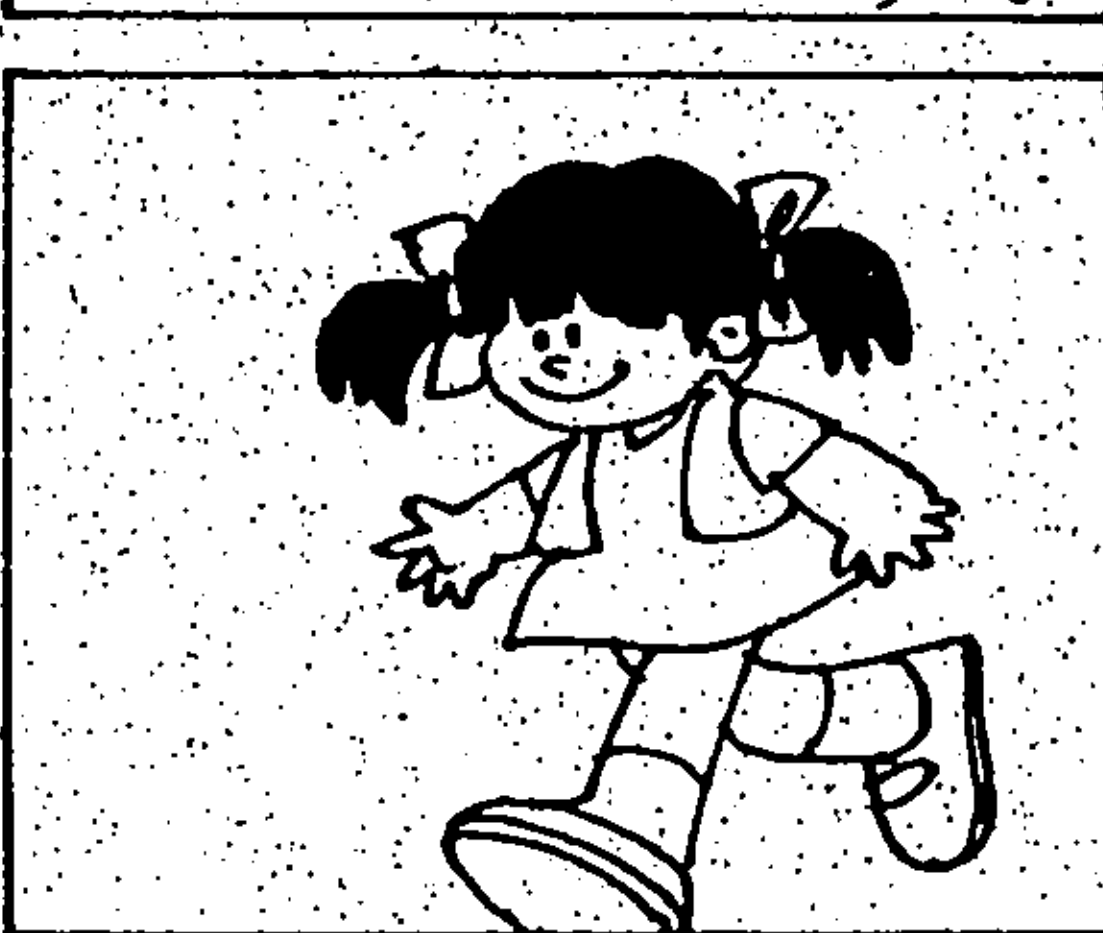
Form with fields for Name, Age, Address, and Telephone for the event ticket application.

節目表演申請表格

Form with fields for Name, Age, Address, and Telephone for the program performance application.

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

做個好孩子



生日會

親愛的瑩姐姐：下月便是我的十一歲生日，我想請我的同學到家裡來，但如果請全班的同學，又恐怕人太多，但如果請幾個，又不知請那幾個？瑩姐姐，請你教我應當怎麼辦。又生日會應該準備一些甚麼食物？張翹美敬上

我在這裡預祝你生日快樂，學業進步。請同學參加生日會，大家分享你的快樂，那是很好的。至於你問關於請那些同學，我提議你先和媽媽商量，看看可以請多少個同學，然後依據人數，邀請那些平時和你接近較多的。

另一方面你也要考慮你所請的同學所居住的地方。如果住得太遠的，他們的家長會不放心他們前去參加你的生日會。所以我認為你可以考慮邀請那些住在你家附近而你們平時又較談得來的。生日會的食物，以不必花太多時間去準備的為佳，例如三文治、菠蘿、腸仔、一些薯片、生日蛋糕，和一些果汁等，已經可以了。當然，一切最好跟媽媽商量，她一定會給你很好安排的。祝你快樂！瑩姐姐

可愛的小狗，你的毛髮遮住了眼睛，看來西不方便，好不好讓我替你編一條小辮子，再戴上美麗的蝴蝶結？



最合你耳



新力牌盒帶，創新設計，
獨有SP MECHANISM，音色完美，
錄音播送，效果特佳，最合你耳。
新力牌盒帶，種類最齊，
並有30、45、60、90、120分鐘
等可供選擇。

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司
總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中405號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
蘇州：5-450492
維修：5-632231 3-642276 廣州：33089

平治二八〇GE

高級越野車

一款首次在港露面的平治二八〇GE高級越野車，是平治車系中最新型的名車，外型豪邁，但線條即是非常時髦，與其它一同展出的多款平治S系列轎車，簡直使人目不暇給。

同時，該款新車源出於二八〇GE系列，全是經過精心設計，配用燃料注射引擎，由四輪驅動，車廂設備較同類的豪華，裝飾美侖美奐，車身外型雖然與其它牌子吉普越野車相類，但那具備多種特色，這是在別家牌子中所難得一見的。

據平治汽車代理商仁孚行有限公司一位負責指出：這款平治新式的G系越野車具有最新發展的引擎及懸掛系統，使它在最崎嶇的山路上（包括地盤及石礦場內的路面上），也能暢快自如，駕車安全舒適。

平治G系越野車所配用的引擎及懸掛系統，是由平治車廠與奧地利專以生產越野車著名的車廠STEYR DAIMLER-PUCH 合作下完成的心血結晶，它的車篷可以開合，有長輪距及短輪距兩款，可作旅行車或客貨車兩用。

此外，它更具有多項其它越野車所缺乏的特點，例如風油軟，四速自動波傳動系統，並有一波鎖合的設計，供長時間行走崎嶇而落斜的長程山路時使用。

車廂的設計完善，兼顧到司機及乘客的舒適，車中所採用的懸掛系統設計優良，行車十分暢順，同時座位亦採取特別設計，使乘客安坐其中，獲得最大的舒適享受。

平治G系高級越野車之售價為三十五萬六千五百元。它的設計舒適，而外型時髦瀟灑，最適宜那些經常駕車前往地盤視察的建築商，及喜愛駕車遨遊山野間的人士使用。

仁孚行有限公司常務董事李察表示：「雖然在過去一年本港汽車銷售業遭遇極大困難，但平治汽車仍能在市場上維持優異銷售地位，而這次車展中所展出的平治G系汽車，正是以新車介紹

表現平治車廠卓越的技術，而這款車無論是行走本港或中國國內各種路面，同樣都能應付裕如，也是建築業最理想的地盤用車。」

在這次車展中展出的平治名車，尚有平治S系列的房車，及一部二八零SL房車，均能充份表露出平治車廠一貫以來在汽車製造方面的技術和專業的風格。其中一款特點是具有新式的引擎空波轉動電子控制，這款設計可令汽車在發動引擎等候開車時候，節省燃油達四成，對於香港交通經常阻塞，不時要停車等候的情況，實在是一項極大的優點。

八十年代雖是世界經濟衰退，令汽車業備受打擊，但平治車廠的業務，仍能維持著它一向傲視同儕的成績，所生產的名車在數十年來，一直深受世界各地車迷的喜愛。它所產製的高級油渣及電油車，貨車及巴士在一九八一年的總銷量，以價值計上升了百分之十四，共達三百六十七億馬克（合港幣九百四十六億元）。

此外，去年雖然經濟不景，但平治汽車銷量仍能逆流而上，產量增加了百分之二點七，總數共達四十四萬七千七百七十八輛，出口汽車亦首次打破了二十萬部大關，較八〇年出口量增加了百分之六點四，其中二千一百四十輛則是運銷來港，而香港更是平治海外重要市場之一。

在世界汽車業飽受困擾之下，平治車廠仍能持續取得美滿成績，箇中關鍵之一是丹拿平治車廠一貫堅持品質至上的政策。該廠的出品無論是引擎，行車性能，外形設計，時款及舒適等各方面條件，無不力求盡善盡美，這因素正是令本港車迷偏愛平治汽車的原因。

現時平治車系中，共有三十種不同的車款，迎合不同駕車者的口味，每輛平治汽車均具有平治車廠傳統的品質標準，而引擎方面的不斷革新設計，亦使平治汽車的耗油量減至最低的程度。

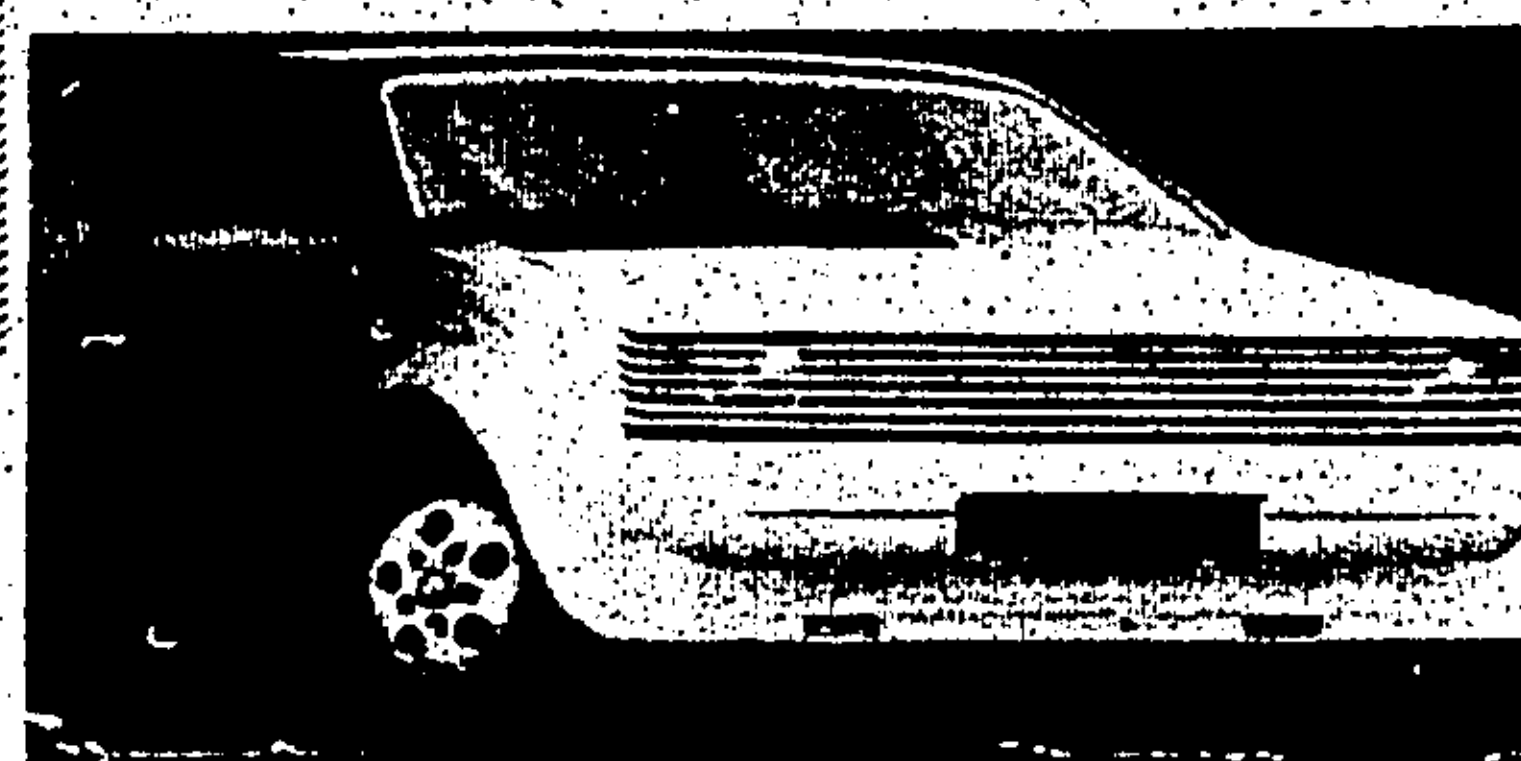
Sbarro Super Twelve

由兩副川崎六汽缸引擎串聯而成的12汽缸引擎，為此輛中置汽缸小跑車提供出人意義的加速能力。

瑞士Sbarro汽車車身製造廠對寶馬328型仿製取得成功之後，接着積極地對Lola T.70型和福特40型這兩款房車的仿製以及Pilcar和其他電動車輛進行有限度的生產。他們一直都得到愛好旗下產品的人士的熱心支持。

由於Sbarro和專門生產定製汽車的蒙特維迪同屬瑞士車廠，故每屆日內瓦車展總會推出他們一些新作，

並且不乏觀眾支持。在今年日內瓦車展中，Sbarro展出了一款玲瓏別緻而有點異常的小型車，稱為「Super Twelve」。盒子般的外貌以及凸出的後輪擋泥板令人想起法國威龍5渦輪增壓型，但是車身的設計明確地保持Franco Sbarro原有的風格。此外，車身顏色的處理也頗為獨特。車頭純白色；然而，在擋風玻璃之下，長方形入風口的部位開始呈現淺紅的

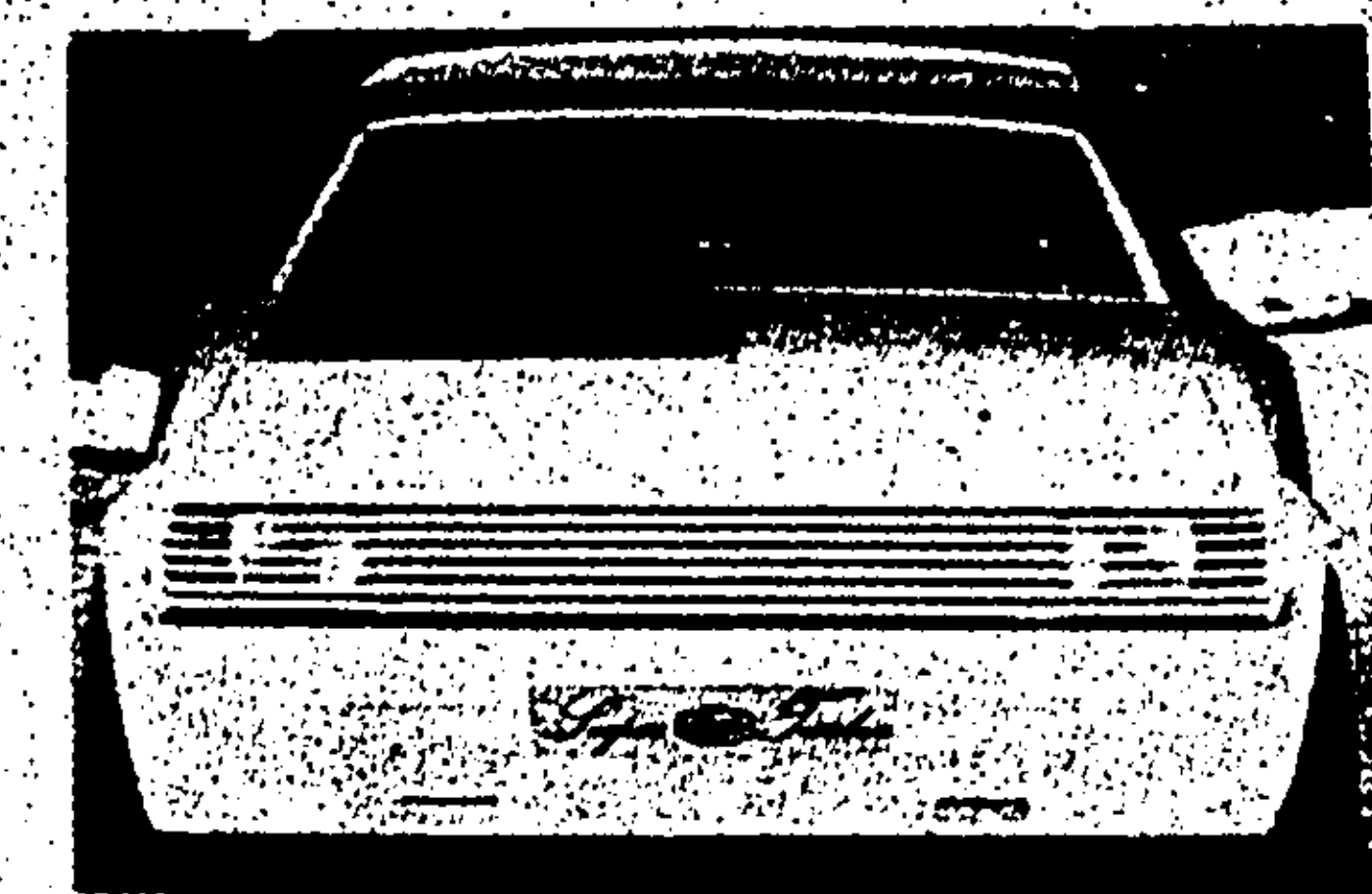


色調，並向後蔓延而逐漸變得深紅，到車尾便成為暗紅的金屬色。這種着色法可能是模仿那些喜歡塗上鮮明顏色的單箱式小型客貨車，但是對家庭房車來說畢竟是一種創舉。人們往常談及雙色或多種色調的汽車，總是意味著車頂和底部的顏色彼此不同。對比之下，色調由車頭逐漸變到車尾的玩意無疑是大膽的嘗試。這種不是由上到下而是由前至後的變色方式，要決定如何及在那裡開始將不同的顏色分開確不容易；但是，就Super Twelve的車身所採取的色調處理而言，可說是大獲成功。

歐洲人對汽車發展的觀念較為保守，Sbarro的創新嘗試說不定會受到嘲笑和奚落，然而，像Sbarro那樣毅然脫離傳統思想的做法也許給車身顏色的設計指出一條革新之道。

Sbarro的大胆嘗試還表現在另一方面上：Super Twelve所採用的動力裝置。顧名思義，車子配備的是一台12汽缸引擎。特別之處就在於它是由兩台川崎Z1300超級電單車的水冷並列6汽缸引擎縱向連結而成，並橫置於車身中部。功率輸出為240馬力。由於車身細小，加速衝刺起來相信好比一輛直路高速賽車那般迅速凌厲。廠方還未公佈1/4哩起步加速的最佳時間，現已獲悉的是由零至100千米的加速需5秒，極速則制為200千米/小時。

打開車尾窗和下面的隔熱板，露出一排共12條衝壓管和多條高壓電線。說不定傳動系有兩副之多。Super Twelve究竟不是設計者悅意進行的一項創新抑或是他存心開的玩笑，現時尚言之過早。但是，不要忘記，Franco Sbarro其人曾經產製一款取名「Winahook」的超級豪華型六輪越野汽車，而信仰他大胆創新的人士也為數不少。其實，據悉已經有人向他訂購這種別緻的Super Twelve。



上海六神丸

上藥商標



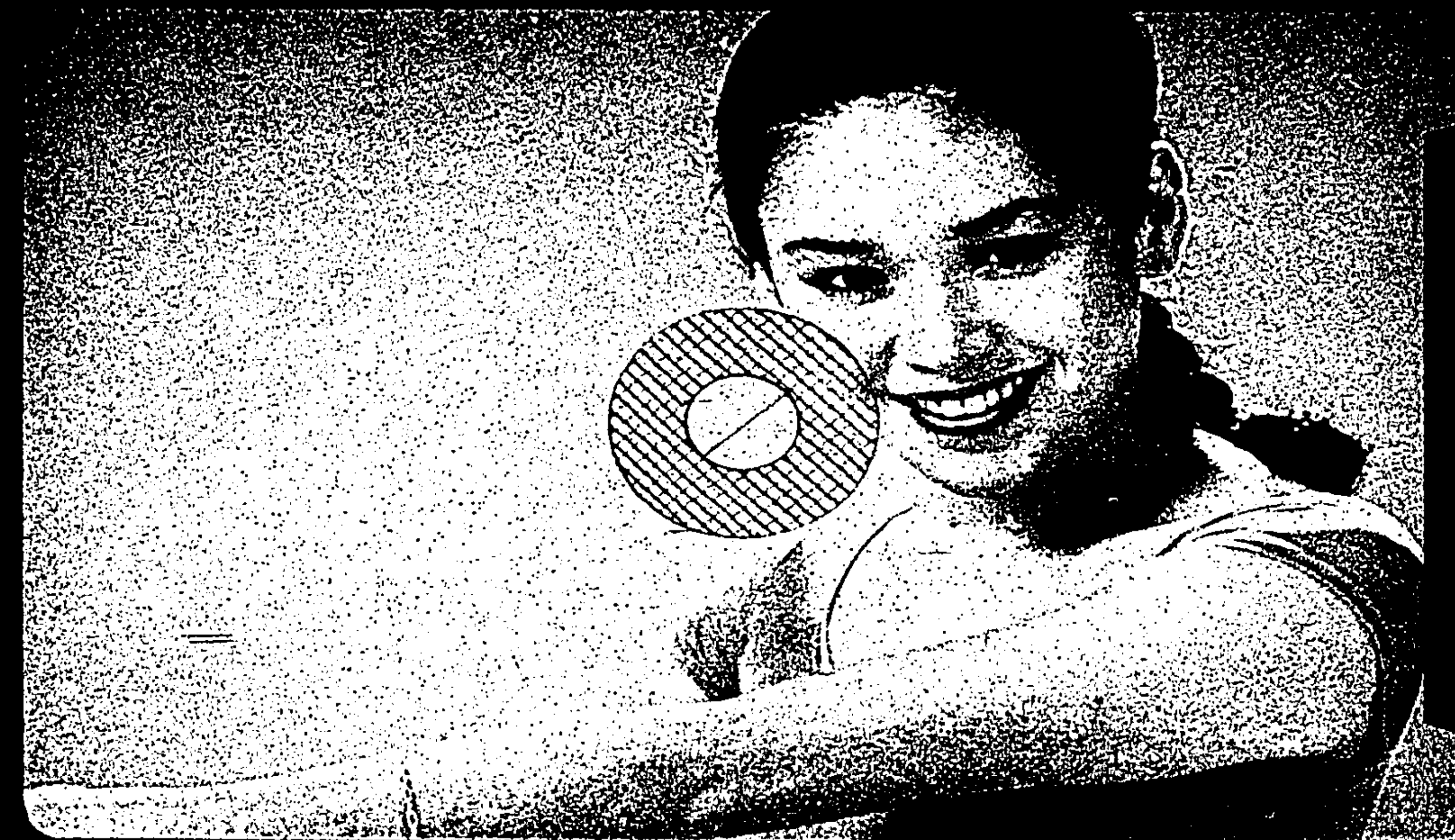
用料正 療效高

榮獲中華人民共和國國家金質獎

選料上乘 · 功效超卓
風行中外 · 口碑載道

上海中藥製藥廠榮譽出品

RICOH
理光 XCR7



性能超卓 獨具慧眼



「麗確」全新貢獻，XCR7型專業性能單鏡反光相機，堪稱為同類型相機之長者。其與眾不同之優點在於卓越之觀景器。衆所周知，觀景器對攝影之重要，尤甚於人之眼睛，因為只有清晰而能夠提供多種拍攝資料之觀景器，始能解決攝影過程之種種疑難。

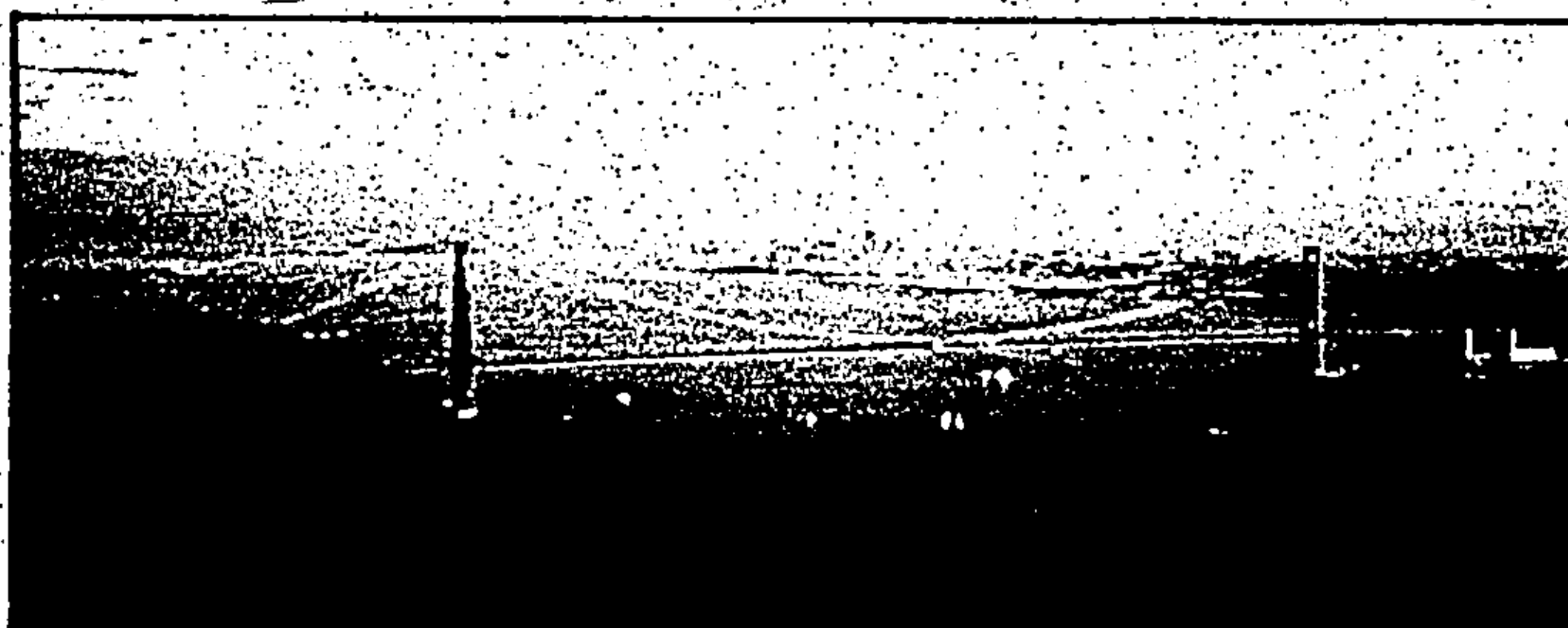
「麗確」XCR7型相機之觀景器，明亮清晰，LCD液晶體顯示12項重要拍攝資料，如曝光補償、光圈級數、光線過強或不足之警號、快門指示等等。彼能將攝影的疑難，一為你迎刃而解，可謂獨具慧眼。此外，「麗確」XCR7更備下列優點：

- 光圈先決式自動曝光或手動控制均可。
- 自動曝光記憶系統，及多重曝光設備。
- 可配用「麗確」自動捲片器、電子閃燈及各款原廠鏡頭。

歡迎函索詳細精美說明書
凡購「麗確」相機者，請向經銷商或
索取有香港總代理太平洋行有
限公司印發之相機保用書，以及
「麗確」相機說明書。
太平洋行有限公司
香港中環皇后大道中

寄：香港郵政總局信箱第66號太平洋行總發行部
請將姓名地址填明寄往下列地址為荷。
姓名：_____
地址：_____

享受汎美式愉快旅程 前往美國



前往三藩市

天天出發

離港時間

下午1:30分

直航

抵三藩市時間

早上9:00分

前往紐約

每日兩班

離港時間

下午1:30分

經三藩市

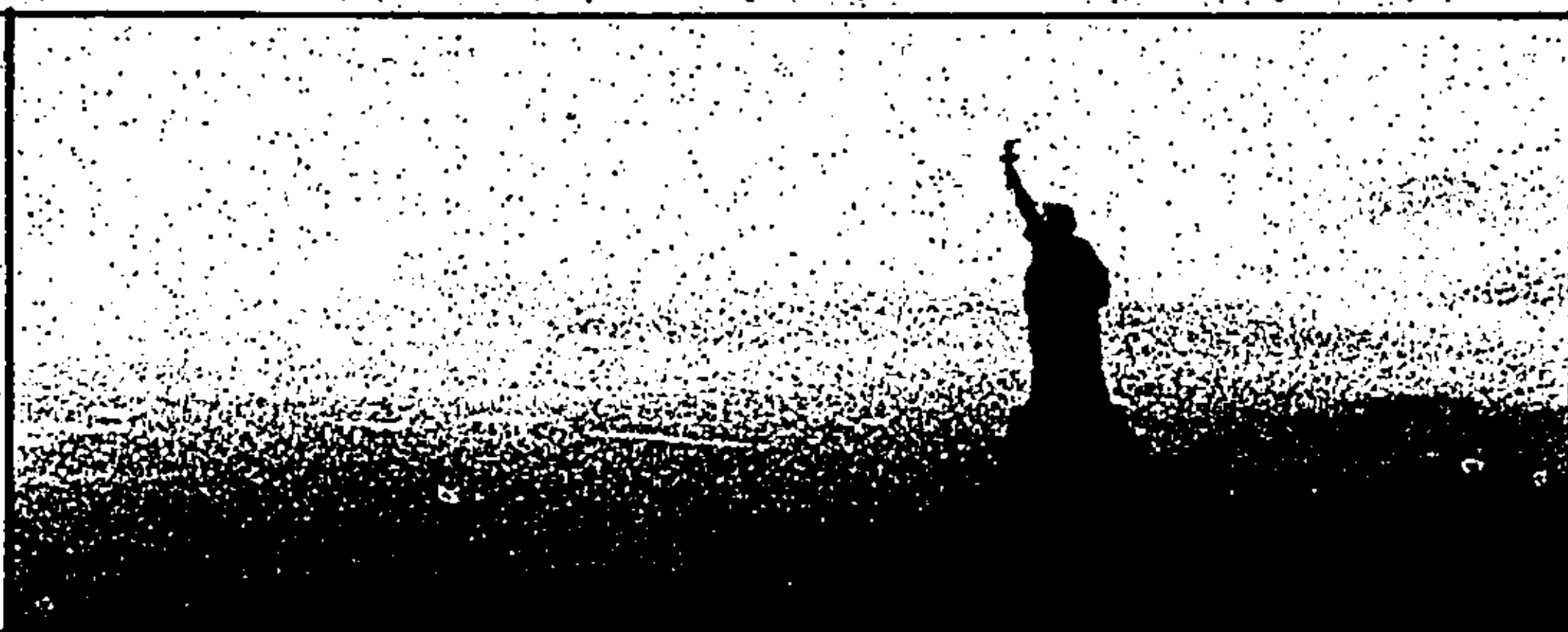
抵紐約時間

晚上7:38分

下午12:35分

經東京

下午5:35分



前往洛杉磯

天天出發

離港時間

下午12:35分

經東京

抵洛杉磯時間

上午11:10分

汎美以豐富經驗，
締造愉快旅程。

汎美之空中及地勤人員，訓練有素，
秉承優良傳統，態度和藹親切，
侍奉無微不至，令閣下旅途更稱心如意。



請即向汎美訂位部(電話:5-231111)
或各大旅行社預訂機位。

汎美訂位部:香港:中環歷山大廈一樓
九龍:尖沙咀帝國中心地下



汎美.經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!